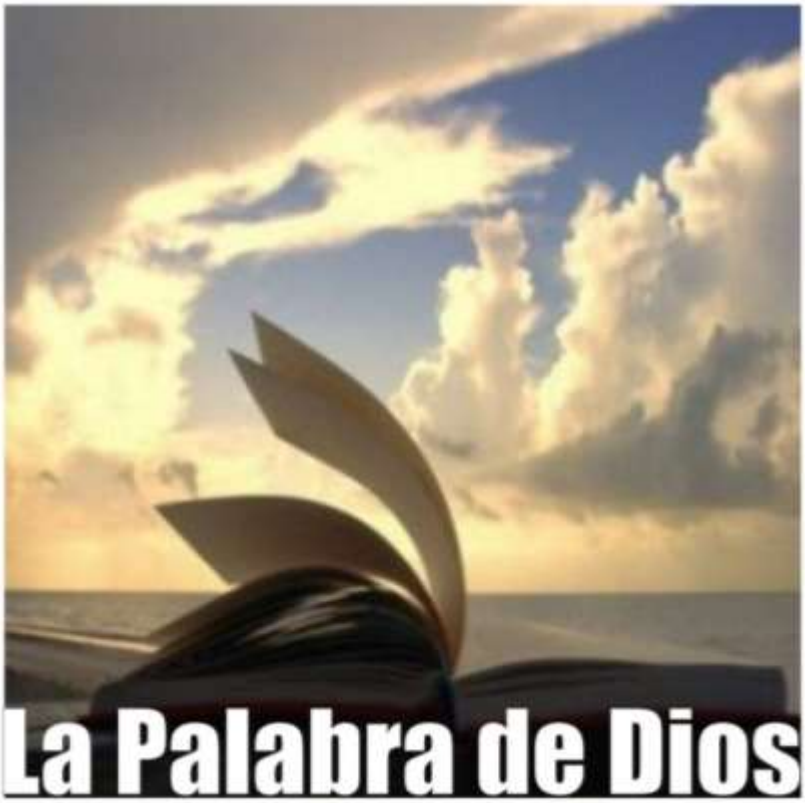
CALIFORNIA BIBLICAL UNIVERSITY OF PERU

15
LITERATURA BIBLICA: EL EVANGELIO DE LUCAS

Por Moisés Chávez



PROLOGO

Literatura Bíblica 15: El Evangelio de Lucas es el décimo quinto volumen de la Serie LITERATURA BIBLICA de la Biblioteca Inteligente.

La Serie LITERATURA BIBLICA consta de 22 volúmenes. Señalamos con letras negritas el presente volumen:

LITERATURA BIBLICA 1	La Biblia y la literatura universal
LITERATURA BIBLICA 2	Nuestra Biblia en Español
LITERATURA BIBLICA 3	La Toráh – El Pentateuco
LITERATURA BIBLICA 4	El Libro de Génesis
LITERATURA BIBLICA 5	Los Libros Histórico Proféticos
LITERATURA BIBLICA 6	El Libro de Salmos
LITERATURA BIBLICA 7	Literatura Sapiencial
LITERATURA BIBLICA 8	Cantar de los Cantares
LITERATURA BIBLICA 9	El Libro de Isaías
LITERATURA BIBLICA 10	El Libro de Amós
LITERATURA BIBLICA 11	El Libro de Daniel
LITERATURA BIBLICA 12	Los Evangelios
LITERATURA BIBLICA 13	El Evangelio de Mateo
LITERATURA BIBLICA 14	El Evangelio de Marcos
LITERATURA BIBLICA 15	**El Evangelio de Lucas**
LITERATURA BIBLICA 16	El Evangelio de Juan
LITERATURA BIBLICA 17	Hechos de los Apóstoles
LITERATURA BIBLICA 18	Las Epístolas Apologéticas

LITERATURA BIBLICA 19 Las Epístolas Pastorales
LITERATURA BIBLICA 20 Las Epístolas Universales
LITERATURA BIBLICA 21 La Epístola a los Hebreos
LITERATURA BIBLICA 22 Apocalipsis

* * *

La Serie LITERATURA BIBLICA enfoca el campo de los estudios bíblicos que estudia la Biblia como biblioteca, o los córpuses o colecciones de libros que la conforman, o sus libros de manera particular, o sus temas de estudio, o su lexicografía, hasta las raíces verbales o nominales de sus palabras. Concebida de esta manera, la Literatura Bíblica es una ciencia bíblica estrechamente relacionada con la Crítica Textual, la Lingüística Comparativa, la Epigrafía y Paleografía, y los descubrimientos arqueológicos en el ámbito del mundo de la Biblia.

La Serie LITERATURA BIBLICA también está representada en nuestra página web Biblioteca Inteligente por los volúmenes de la Serie TEMAS BIBLICOS. Hemos distribuido sus volúmenes en dos series para no tener una serie demasiado larga, ya que los volúmenes de los temas bíblicos tarde o temprano se van a incrementar y va a ser difícil implementar y manejar una sola serie tan larga.

Una característica de la Serie LITERATURA BIBLICA y de la Serie TEMAS BIBLICOS en nuestra página web es que no incluimos una descripción del contenido de cada uno de sus volúmenes aquí en el Prólogo, como hemos hecho en otras series que lo requerían. El título de cada volumen basta para definir su contenido.

* * *

En cuanto al enfoque introductorio de cada libro de la Biblia se ha seguido el método inductivo que toma en cuenta en primer lugar sus características literarias más sobresalientes. Este método hemos designado analógicamente como “vuelo de reconocimiento”, considerando el texto bíblico como un territorio que hay que explorar.

Desde una gran altura vislumbramos el perfil del territorio y sus líneas fronterizas que representan las características más resaltantes del libro. Descenderemos un poco y haremos un reconocimiento de las cadenas de montañas, las cuencas de los ríos, los desiertos, los lagos, etc., que representan las partes en que se halla dividido el libro.

Descenderemos más a tierra y captaremos detalles topográficos más específicos, como son las ciudades, las aldeas, los caminos, las obras de irrigación, los canales, los diques, etc. Estos detalles geográficos representan los géneros literarios, las composiciones particulares vinculadas a un determinado contexto cultural o *Sitz im Leben*.

Finalmente descender a tierra mientras observamos a poca altura las casas y la gente que representan los pasajes bíblicos del libro. Observaremos detalles denominados “evidencia interna” y apreciaremos sus enseñanzas y su mensaje.

También vamos a mirar de cerca las huellas de los autores y editores del libro. ¡Y quién sabe logremos penetrar en sus corazones y sus almas, para poder escudriñar sus motivaciones, sus ideales y sus logros en el campo del espíritu!

* * *

Las citas bíblicas en la Serie LITERATURA BIBLICA provienen de la *Biblia Decodificada*, la versión oficial de la Santa Sede de la California Biblical University of Peru (CBUP).

En la Serie LITERATURA BIBLICA todos los volúmenes han sido incluidos de manera independiente en la página web Biblioteca Inteligente:

www.bibliotecainteligente.com

Esto significa que han sido incluidos mayormente en el orden en que han sido producidos, salvo esfuerzos previos invertidos en su clasificación.

También puede darse el caso que nuestra página web no incluya algunos de los volúmenes señalados en la lista. Esto se debe a que después de unas 50 actualizaciones se la dejó de actualizar. En tal caso, el usuario puede obtener acceso a nuestro programa informático EL GRAN PBI, diseñado para no depender del internet. Respecto de EL GRAN PBI incluimos información al final del Volumen Introductorio, LA BIBLIOTECA INTELIGENTE.

* * *

Para profundizar lo que respecta a temas de la Serie LITERATURA BIBLICA visita nuestra casa en internet. Aquí tienes la llave para que entres:

En cuanto a *MISIONOLOGICAS*, el Boletín Semestral de la Santa Sede, para recibirlo en tu email escribe a la Dra. Silvia Olano, Secretaria de la CBUP, al email:

cebcarcbup@gmail.com

¡Seas bienvenido al apasionante mundo de la Literatura Bíblica!

Dr. Moisés Chávez,
Editor de la *Biblia Decodificada*
Revisor Principal de la Biblia RVA
Director del CEBCAR Internacional
Director Académico de la CBUP

CONTENIDO:

PROLOGO

INTRODUCCION

CAPITULOS

1
LA PARABOLA DEL MISERABLE

2
LA GENEALOGIA DE JESUS
EN EL EVANGELIO DE LUCAS

3
EL MARCO ROMANTICO
Capítulo 4 de *El mejor regalo de Navidad*

4
LA CHICA ELEGIDA
Capítulo 5 de *El mejor regalo de Navidad*

5
REGOCIJO SIN PAR
Capítulo 6 de *El mejor regalo de Navidad*

6
LA FIESTA DE BODAS
Capítulo 7 de *El mejor regalo de Navidad*

7
EL VIAJE DE PLACER
Capítulo 8 de *El mejor regalo de Navidad*

8
LA LUNA DE MIEL
Capítulo 9 de *El mejor regalo de Navidad*

9
NOCHE DE PAZ
Capítulo 10 de *El mejor regalo de Navidad*

10
EL PRIMER VILLANCICO
Capítulo 11 de *El mejor regalo de Navidad*

11
EL BEBE DEL PESEBRE
Capítulo 12 de *El mejor regalo de Navidad*

12
EL EXTRATERRESTRE
Capítulo 13 de *El mejor regalo de Navidad*

13
FIDELIDAD A LA TORAH
Capítulo 14 de *El mejor regalo de Navidad*

14
LA CONSAGRACION SACERDOTAL
Capítulo 15 de *El mejor regalo de Navidad*

15
DOS AÑOS DESPUES
Capítulo 16 de *El mejor regalo de Navidad*

16
DOCE AÑOS DESPUES
Capítulo 17 de *El mejor regalo de Navidad*

INTRODUCCION

Lucas tiene la fama de haber sido médico, pero más le conocemos como antropólogo, historiador y un excelente escritor. Su Evangelio, así como su obra, Hechos de los Apóstoles destaca por la investigación historiográfica de fondo, sobre todo con relación a lo que ha sido denominado por los investigadores como "el evangelio de la infancia" de Jesús y detalles de su historia que no pueden proceder sino de la misma Miriam, la madre del Señor Jesús.

El Evangelio de Lucas se diferencia de los otros dos Evangelios Sinópticos, el de Marcos y de Mateo en los siguientes detalles:

1. Incluye casi todo el material del Evangelio de Marcos que evidentemente cuenta entre sus fuentes, pero generalmente superando su carácter lacónico y presentando una narrativa más elaborada.

2. En su tiempo es posible que no conoció el Evangelio de Mateo, y algunos dichos de Jesús que Mateo como testigo ocular ubica mejor en su contexto real, Lucas no sabe ubicarlos de la misma manera. En algunos casos los ubica en un contexto diferente y en otros sólo los formula sin conexión con su narrativa. Esto ha llevado a los investigadores a suponer que Lucas tuvo acceso a una fuente designada como QL por su sigla en alemán, que contenía dichos sueltos de Jesús. QL habría sido una fuente muy corta que cabría en un pliego de papiro o pergamino.

Un ejemplo de lo que decimos es la expresión en el Evangelio de Mateo 13:12: "Porque al que tiene, le será dado y tendrá más. Pero al que no tiene, aun lo que tiene le será quitado." Esta es una expresión de Jesús que Mateo relaciona con el contexto de la dinámica del círculo rabínico de Jesús donde sus discípulos tenían preguntas y tenían la oportunidad de formularlas a Jesús para recibir respuestas y más compenetración en los temas, a diferencia de los que se encontraban fuera del círculo rabínico que terminaban olvidando lo que habían oído de labios de Jesús.

La misma expresión elíptica que Mateo relaciona con el ámbito de la instrucción y el aprendizaje de los discípulos, en Lucas 19:24-26 se la relaciona con el ámbito de la inversión y las finanzas: "Y dijo a los que estaban presentes: 'Quitadle la mina y dadla al que tiene diez minas.' [25]Ellos le dijeron: 'Señor, él ya tiene diez minas.' [26]El respondió: 'Pues yo os digo que a todo el que tiene, le será dado; pero al que no tiene, aun lo que tiene le será quitado.' "

Pero este es una relación que es fácil explicar, porque en el sustrato está un principio de la "retro-alimentación positiva" (inglés: *positive feedback*). Este término técnico que se refiere a que una fase de un proceso implementa una nueva fase o fases del mismo, pero con fuerza y efectos incrementados, originalmente observado en el ámbito de la ingeniería hidráulica, con relación a la mecánica del escape de fluidos, así como también a los mecanismos del impulso y la reacción en cadena.

Pero otros dichos de Jesús en la narrativa de Lucas es difícil de explicar. Como dijimos, estos dichos son pocos en número y sólo ayudan a determinar el acceso de Lucas, que no era testigo ocular como Mateo, ni allegado a Jesús como Marcos, a una fuente escrita u oral designada como QL.

3. Otra característica de Lucas es que convierte algunas parábolas de Jesús en piezas de midrash o historia corta. Mientras en las parábolas destaca el factor de la analogía o comparación, que hace que estén más ligadas a los proverbios de analogía, en las piezas de nidrash destaca el entramado de una historia corta expuesta con el objeto de responder a una serie de interrogantes relacionadas entre sí. Eso ocurre en la historia del "Hijo Pródigo" que sigue ligado a las parábolas que le preceden pero se explaya hasta convertirse en una maravillosa pieza literaria de tipo midrash. A propósito, se puede comentar dicho midrash desde diversos ángulos representados por sus personajes y su diálogo. Juan A. Mackay ha hecho un magnífico comentario enfocando las características y la actuación del hermano del Hijo Pródigo.

Como este desarrollo literario está representado superficialmente en Marcos y Mateo, es probable que se origina en la enseñanza de Jesús, pero evidentemente ha sido ampliado por Lucas.

4. Otro detalle que hay que tomar en cuenta es que Lucas es el único de los cuatro autores de los Evangelios que ha dividido su obra en dos partes: La primera parte es el Evangelio de Lucas, y la segunda parte es Hechos de los Apóstoles. La actividad de Jesús se realiza en la primera parte con su presencia física en la Tierra de Israel. La misma actividad continúa en la segunda parte mediante la presencia de su espíritu actuando por medio de sus discípulos y enviados o apóstoles.

Este criterio historiográfico se manifiesta en ambas partes de su obra.

5. Un detalle en que Lucas se distancia de Marcos y Lucas, y del mismo Juan, es su investigación de los hechos realizada en la manera de los periodistas de investigación y de los antropólogos culturales y los historiógrafos. Resalta este hecho porque el mismo Lucas reconoce en la introducción del segundo volumen de su obra haber realizado este tipo de investigación que incluía búsqueda de fuentes orales y escritas de carácter tradicional y litúrgico, así como entrevista a testigos oculares, y a una persona que destaca por su testimonio: Miriam, la madre de Jesús a quien pudo haber conocido personalmente cuando ella se encontraba exiliada en la ciudad de Efeso, capital de la provincia romana de Asia en la actual Turquía.

hablando del legado de Miriam, la madre del Señor, Lucas destaca entre los Cuatro Evangelios por la primera parte de su Evangelio que ha sido designada como "el evangelio de la infancia de Jesús", en la cual enfoca el anuncio del ángel a Miriam respecto del nacimiento de su hijo Jesús, el cumplimiento de lo estipulado en la Toráh de Moisés respecto de la purificación de Miriam, de la circuncisión de Jesús, de su presentación en el Templo en Jerusalem, de un acontecimiento que tuvo lugar en Jerusalem en una fiesta de peregrinación cuando Jesús cumplió los doce años,

6. ¡NUAY Nº 6! ¡¡¡SIRVASE PASAR AL Nº 7!!!

7. Y hay un detalle adicional que no ha sido enfocado por los otros autores de los Evangelios y es el enfoque de la naturaleza levítico-sacerdotal de la actividad de Jesús en medio de su pueblo, la cual empieza con un ritual de rociamiento con agua cuando Jesús 30 años, lo cual en su tiempo fue denominado "bautismo".

Esto es lo que Lucas refiere en el capítulo 3: 21-23: "[21]Aconteció que en el tiempo en que todo el pueblo era bautizado, también Yeshúa fue bautizado. Y mientras oraba, el cielo fue abierto [22]y el Espíritu Santo descendió sobre él en forma física, como paloma. Luego vino una voz del cielo: 'Tú eres mi Hijo amado; en ti me complazco.'

[23]Al comenzar su servicio sacerdotal, Yeshúa tenía como treinta años."

* * *

En lo que sigue del presente volumen recurrimos a la primera mitad de nuestra obra, *El mejor regalo de Navidad*, en que sus historias cortas derivan del texto del "Evangelio de la Infancia" de Lucas. Pero antes de entrar a esta larga secuencia de historias vamos a referirnos primero al escrito de Juan A. Mackay acerca del hermano del Hijo Pródigo, de la parábola conocida con este nombre, "del Hijo Pródigo", pero que Lucas lo presenta entre los entes que se perdieron pero que fueron hallados y ocasionaron gran regocijo. Por eso hay los que se refieren a la parábola o historia de Jesús como del "Hijo Perdido", del "Hijo Hallado", y Juan A. Mackay la presenta como la "Parábola del Hijo Miserable", aunque todos estaremos de acuerdo que el personaje principal de la historia es el "Padre amoroso" que en última instancia representa a Dios.

1
LA PARABOLA DEL MISERABLE

Incluimos a continuación la historia-parábola que es más conocida como del "Hijo Pródigo" aunque no tiene un título original. El título que le das en realidad depende del personaje de la historia que escoges enfocar, como hemos hecho en la presente historia al enfocar a su personaje miserable.

La historia ha sido referida por Jesús, pero quien la ha escrito es Lucas, el autor del Tercer Evangelio. La historia que refirió Jesús, más que parábola es un midrash, una historia corta existencial y didáctica, mientras que en la parábola destaca la analogía.

El hijo menor. . . el padre omnipresente. . . el hermano mayor (el Miserable), el dueño de los cerdos, los ángeles en el cielo, e incluso Dios, son los personajes que podrían ser enfocados por igual.

El Dr. Juan A. Mackay, dedica un capítulo de su obra "Mas Yo os digo" al enfoque del hermano mayor, por lo que la historia bien puede ser llamada "Parábola del Hermano Miserable" o "Parábola del Hijo Miserable". Para comentarla y exponerla, Mackay recurre al paralelo de otra fuente literaria: La novela, Los Miserables, perla de gran precio de la literatura francesa escrita por Víctor Hugo, en que traza la vida de Jean Valjean (que representa al Hijo Pródigo) y Javert, que representa a su hermano Miserable.

La manera cómo Mackay trata el tema es típica de la metodología del Estudio de Casos como es aplicada en la Santa Sede de la CBUP.

Empecemos por transcribir el texto de esta historia a partir de la Biblia Decodificada. Lucas 15:11-24 refiere:

[11]Jesús dijo además:

Un hombre tenía dos hijos. [12]El menor de ellos dijo a su padre: "Padre, dame la parte de la herencia que me corresponde."

Y les repartió los bienes.

[13]No muchos días después, habiendo juntado todo, el hijo menor se fue a una región lejana, y allí desperdició sus bienes viviendo perdidamente.

[14]Cuando lo hubo malgastado todo, vino una gran hambre en aquella región, y él comenzó a pasar necesidad. [15]Entonces fue y se allegó a uno de los ciudadanos de aquella región, el cual lo envió a su campo a apacentar los cerdos. [16]Y él deseaba saciarse con las algarrobas que comían los cerdos, y nadie se las daba.

[17]Entonces, volviendo en sí, dijo: "¡Cuántos jornaleros en la casa de mi padre tienen abundancia de pan, y yo aquí perezco de hambre! [18]Me levantaré, iré a mi padre y le diré: "Padre, he pecado contra el Cielo y ante ti. [19]Ya no soy digno de ser llamado tu hijo; hazme como a uno de tus jornaleros."

[20]Se levantó y se fue a su padre. Cuando todavía estaba lejos su padre le vio y tuvo compasión. Corrió y se echó sobre su cuello, y le besó. [21]El hijo le dijo: "Padre, he pecado contra el Cielo y ante ti, y ya no soy digno de ser llamado tu hijo." [22]Pero su padre dijo a sus siervos: "Sacad de inmediato el mejor vestido y vestidle. Poned un anillo en su mano y calzado en sus pies. [23]Traed el becerro engordado y matadlo. Comamos y regocijémonos, [24]porque este mi hijo estaba muerto y ha vuelto a vivir; estaba perdido y ha sido hallado."

Y comenzaron a regocijarse.

* * *

Enfocando al personaje miserable escribe Mackay:

Se acerca a la casa del festín el hermano mayor. Ha pasado todo el día en el campo. Vuelve cansado y de mal humor. Es la hora del crepúsculo. Por el aire silencioso de la campiña llega a sus oídos un barullo inusitado. ¡Parece que la tranquila casa solariega se hubiera convertido en salón de baile! Se siente perplejo. ¿Qué será aquéllo?

Llama a un criado para que le ilustre. Este le da la gran noticia: "Tu hermano ha venido y tu padre ha hecho matar el becerro engordado por haberle recobrado sano y salvo."

¿Qué? El hombre se siente estremecer. Todo le parece mentira. El no participará de la fiesta. El no desea saber nada de su desvergonzado hermano. Es inaudito lo que ocurre.

Informado el padre de que el hijo mayor está afuera negándose a entrar, va a su encuentro a rogarle que pase adentro. Pero aquel le contesta airadamente: "He aquí, tantos años hace que te sirvo, sin haber desatendido jamás una orden tuya, y a mí nunca me has dado un cabrito para hacer fiesta con mis amigos. Pero cuando ha venido éste tu hijo (obsérvese, no "éste mi hermano"), que ha consumido tus bienes con prostitutas, has matado para él el becerro engordado."

Con cuánta dulzura y firmeza le responde su padre: "Hijo, tú siempre estás conmigo, y todo lo mío es tuyo."

Su primogénito podrá tener una fiesta cuando lo desee, pues todo le pertenece. Sólo falta que encuentre algún motivo en su vida rutinaria y su mentalidad obtusa que justifique un festejo. Para la celebración actual ha habido sobrada razón. Algo totalmente inesperado ha sucedido. "Era necesario hacer fiesta y regocijarnos, porque éste tu hermano muerto era, y ha revivido; se había perdido y ha sido hallado."

* * *

Miremos de cerca a este hermano mayor. Es, por lo visto, un hombre respetable, cumplido y trabajador, pero prosaico y desalmado. La quintaesencia de su carácter queda al descubierto por una frase que dice a su padre: "Tantos años hace que te sirvo." Su psicología es esencialmente la del esclavo más que del hijo. Mira la vida más como el cumplimiento rígido de un reglamento, no como expresión espontánea de una pasión.

Tiene una mentalidad jurídica. No pide favores a nadie, ni a nadie se los da. Nunca se ha apartado del camino recto, tal como lo ha interpretado, y es incapaz de ser generoso para con los que se han extraviado de la senda. Juzga a todos los humanos con normas unilaterales. No sabe apreciar matices. Lleva en la cabeza moldes y casillas para todos. Una vez que ha podido encasillar a un hombre según lo que ha visto de su carácter en un momento dado, no concibe que en otro aquél no quepa ya en la vieja casilla, sino en otra más grande o de forma diversa.

No cree en la posibilidad de una regeneración moral, ni, por ende contempla la función regeneradora de la gracia. Sostiene que cuando uno viola la ley debe sufrir todo el rigor del castigo correspondiente. Amenguar un castigo o suprimirlo, por cualquier circunstancia, equivale a cometer un acto inmoral opuesto a la majestad de la ley.

* * *

Este tipo de hombre ha dibujado magistralmente Víctor Hugo en su inmortal novela, Los miserables. Jean Valjean, un penado escapado de la cárcel de Tolón, comete una fechoría en la casa de un obispo que le ha hospedado con el mayor cariño.

Al día siguiente Valjean vuelve a caer en manos de la policía que, encontrando en su poder valiosos artículos de plata robados en la casa episcopal, le lleva preso para encararle con el clérigo. Este, movido a compasión por la situación desesperada de su huésped de la noche anterior, quien ha retribuido su hospitalidad de modo tan ingrato, perdiendo por tanto el derecho a toda consideración, encubre la falta, y despidiendo a los funcionarios de la ley, dice al expenado, solemnemente: "Jean Valjean, mi hermano, usted no pertenece ya al Mal, sino al Bien. Es su alma la que estoy comprando. La retiro de los pensamientos siniestros y del espíritu de la perdición, y se la doy a Dios."

Desde aquel día Jean Valjean es otro hombre. Llega a ser un verdadero santo y un gran filántropo. Pero hay uno que asedia sus pasos, Javert, un inspector de policía que le ha conocido antes. El polizonte, a pesar y a despecho de las pruebas de que Jean Valjean es un santo ya, considera su deber arrestarle para que cumpla su condena. Le persigue sin piedad, hasta que un día Jean Valjean salva la vida de su perseguidor despiadado. Este acto inesperado le crea un dilema. Ha aceptado un favor del hombre a quien debe entregar en manos de la ley. ¿Qué hacer?

Javert se suicida.

* * *

¿Cuál era la psicología de este hombre?

Víctor Hugo nos lo analiza: Javert sufría de una "conciencia rectilínea". Era el esclavo de la ley. Su ideal había sido siempre ser intachable en el cumplimiento del deber. No desconocía desviación alguna de la línea recta. Pero un penado había sido compasivo, volviendo el bien por el mal. La posibilidad de tal fenómeno no se le había ocurrido nunca. He aquí un algo misterioso por encima de su cabeza que no alcanza a penetrar. . .

Fue esto lo que desconcertó también al hermano del Pródigo. . .

Este hombre estaba, en efecto, mucho más perdido que el otro. El Pródigo hizo mal y llegó a darse cuenta de su error; éste estaba en el error todo el tiempo y no se daba cuenta. Aquel reconocía que no tenía derecho a esperar más de su padre que ser recibido en calidad de siervo; éste nunca fue otra cosa que siervo. Sus hechos eran intachables, pero su espíritu era mezquino y servil. . .

El tal está irremediablemente perdido, pues la perdición consiste en estar satisfecho de sí mismo.

* * *

Lucas, si estuviera vivo, podría revelarnos el secreto de su metodología de la investigación que subyace en la producción de su Evangelio con rostro humano. Evidentemente, él contaba entre su bibliografía con él Evangelio escrito por Marcos, algunas listas de dichos de Jesús, que no especificaban su contexto, y acaso también el escrito por Mateo, aunque la evidencia es pequeña. Pero en su investigación historiográfica recurrió también a fuentes orales, como los testimonios de María, madre del Señor, a quien

bien pudo haber conocido personalmente cuando ella pasó por Antioquía de Siria, rumbo a Efeso.

Se lo recuerda a menudo como un médico consagrado al ministerio evangélico. En algunas fuentes orientales incluso se conserva el testimonio de que el hombre era pintor, por cierto, no de la brocha gorda. Pero más sobresaliente es su elaboración literaria de dichos del Señor, a los cuales amplió hasta convertirlos en lo que con todo derecho ha de ser tipificado como *short-stories*, *sipur qatsár* o historias cortas, y no como "parábolas ampliadas".

* * *

Existen detalles en el producto literario de Lucas que permiten descubrir cómo habría sido la fuente que le sirvió de punto de partida. Uno de esos detalles tiene que ver con la respuesta de Jesús a alguna observación de parte de sus adversarios. Su respuesta habrá sido, como en muchos casos, elaborada *in sito*, recurriendo a detalles propios de las circunstancias que le rodeaban. Lucas se da el trabajo de convertir esas respuestas en magistrales historias cortas.

La historia del Buen Samaritano habría surgido de su respuesta a una pregunta que le plantearon en el camino que sube de Jericó a Jerusalem, en la parte escabrosa donde actualmente está construido el Monasterio ortodoxo-griego de Mar Geris, en la cañada de Wadi Kelt. El lugar puede haber tenido asociaciones históricas, si acaso se produjo allí un atentado contra la vida de una persona importante de la comunidad samaritana o judía.

La historia del Hijo Pródigo pudo haberse originado tras visitar Jesús en el camino a un amigo anciano que por circunstancias de la vida hacía de padre y madre. Como dice mi maestro Juan A. Mackay, "es el padre que perdona el verdadero héroe de la parábola, y la finalidad de Jesús no era tanto pintarnos una conversión perfecta, sino un amor perfecto". Pero Lucas puso el énfasis en el hijo perdido que es hallado, y ubicó su historia como clímax, después de exponer las parábolas de la Oveja Perdida y de la Moneda Perdida.

* * *

El Dr. Juan A. Mackay, dedica un capítulo de su obra, *Mas Yo os digo*, a la historia del Hijo Pródigo, enfocándola como hacemos en una sesión de Estudio de Casos en el Aula Magna de la CBUP, en el hijo mayor, a quien tipifica como "miserable".

Su enfoque se centra en el contraste entre el Hijo Pródigo y su hermano, y para enfocar mejor el carácter de ambos, recurre a un paralelo de otra fuente literaria: La novela *Los Miserables*, escrita por el novelista francés, Víctor Hugo, en que traza la vida de Jean Valjean (que representa al Hijo Pródigo) y Javert (que representa a su hermano).

A continuación presentamos en su integridad el estudio de casos que hace Mackay de este texto del Evangelio de Lucas.

* * *

Sobre el fondo de dos tipos clásicos, el malhechor enternecido y el virtuoso petrificado, representa Jesús con arte consumado la exaltación del amor que perdona. Pintando con vivos colores la infinita misericordia de un padre de familia ante al retorno al

hogar de un hijo truhán, hace la apoteosis del amor que desconoce fronteras, a la par que denuncia la bancarrota de la virtud fría.

La parábola que contiene este cuadro maestro de Jesús lleva el nombre tradicional de "El Hijo Pródigo", pero podría llamarse con mucha más razón la Parábola de "Los Dos Hijos perdidos". En ella el Maestro nos traslada del redil y de la cabaña poblada por un ser solitario, al seno de una familia. El interés del propietario se trueca en el interés del padre. La búsqueda por sus dueños de un animal u objeto extraviado es cambiada en la recepción que hace un padre a un hombre libre que vuelve a los lares por su propia voluntad. En ningún otro pasaje nos ha dejado Jesús mirar tan cerca el corazón divino ni sentir el gozo tan íntimo que Dios experimenta por el arrepentimiento de un alma pecaminosa.

Consideremos a los tres personajes del drama.

* * *

Parece que en aquel entonces, ni la ley ni la costumbre daban valor legal a un testamento. Si un padre deseaba evitar conflictos de familia después de su muerte, debía hacer reparto de sus bienes durante su vida. Tratándose de dos hijos, la tercera parte correspondía al menor, y dos tercios al mayor.

El hijo menor, en el presente caso, teme quizá que, de morir su padre sin hacer reparto de bienes, su hermano mayor no le haga partícipe de la herencia. En tal caso quedaría en la situación del hombre que se acercó una vez a Jesús para que le gestionase ante su hermano la entrega de una parte del patrimonio. Pero el motivo principal de la solicitud perentoria que hace el segundo hijo a su padre, es, indudablemente, el deseo de verse libre de las trabas y sanciones del hogar y poder vivir a sus anchas.

* * *

Es un joven voluntarioso. Tan pronto recibe del padre lo que le toca, abandona el hogar dirigiéndose al extranjero, a una "tierra lejana".

Desea conocer la vida en un ambiente del cual ni un eco llegue a su casa a revelar su nuevo modo de ser. Derrocha su dinero, rodeándose de amigos alegres. Pasa por todas las etapas de la disipación, hasta gastar el último denario.

Pero, ¿le quedarán siempre sus amigos?

Ni uno. Todos se excusan. A pesar de las lisonjas con que hasta hace poco le han colmado y de sus promesas de devoción eterna, al saber ya que el joven extranjero se encuentra en la bancarrota, no acuden a su llamado. La suya no ha sido sino una "amistad tabernaria", de cantina y de burdel.

El joven se halla abandonado y hambriento.

* * *

¡De cuántos jóvenes es éste el retrato!

Quieren ser hombres; quieren conocer la vida. Se hacen la ilusión de que la hombría se liga inseparablemente a la persecución desenfrenada de sensaciones. Consideran que la única preparación útil para la vida es un curso preliminar en la escuela de Tenorio. Identifican la realización del hombre con la realización de sus apetitos. Confunden la libertad con el libertinaje y acaban por ser esclavos.

Los principios que conducen inexorablemente a la esclavitud moral y física están bien expuestos en el libro de Oscar Wilde, *El retrato de Dorian Gray*. Enrique Wotton, un libertino aristocrático se consagra a tramar la caída moral de un joven ingenuo, Dorian Gray. Día tras día le insinúa pensamientos como éstos: "Todo impulso que tratamos de sofocar se empolla en la mente y nos envenena. . . El único modo de deshacernos de una tentación es ceder a ella. . . ¡Vive! ¡Vive la vida maravillosa que está en ti! Que nada se pierda. Busca siempre nuevas sensaciones. No tengas miedo a nada. Un nuevo hedonismo —es eso lo que necesita nuestro siglo—".

* * *

Las enseñanzas tan asiduamente dadas, surtieron efecto. Dorian se mostró aprovechado alumno. Pero, ¿a dónde llegó?

El mismo Wilde nos lo dice al final del libro. Perdió el control de sí mismo. Se hizo esclavo del terrible apetito de vivir, de recibir impresiones intensas. Las sensaciones de belleza no le producían ya impresión. Las cosas feas y desordenadas eran para él la única realidad, pues eran más vívidas e intensas que las formas graciosas del arte y las sombras soñolientas del cántico. Le conducían más fácilmente al olvido de sí, y fue esto lo que ansiaba.

Quiso huir de sí mismo. Anheló estar donde nadie supiera quién era.

* * *

¿A dónde va a parar el Hijo Pródigo?

Da la casualidad que el agotamiento de sus recursos coincide con una hambruna que azota aquella tierra. Los empleos escasean, sobre todo para aquellos que, como el joven libertino, están poco acostumbrados al trabajo. Pero, al fin, consigue emplearse el desgraciado. Su nuevo amo le manda a apacentar cerdos.

¡Qué trágica ironía! ¡Un joven judío de buena estirpe trabajando de porquerizo en la estancia de patrón extranjero!

Fatalidad doble, pues tanto los puercos como los extranjeros, eran, para los judíos, inmundos.

Menos mal si no tuviera hambre, pero anda tras de los cerdos con el estómago vacío. Siente ganas de comerse la comida de aquéllos, mas no se le deja.

* * *

¡Hambre! ¡Hambre! ¡Cuántos hijos ha parido esta madre espantosa!

En las entrañas de ella el Pródigo empieza a vivir de nuevo. Ya da señas de renacimiento. Por primera vez en su vida reflexiona. Volviendo en sí dijo: "¡Cúantos jornaleros de mi padre tienen superabundancia de pan, y yo aquí perezco de hambre!"

Bien podría decirse que esta reflexión del joven no tenía valor ético, quedando circunscrita al sentido del contraste entre su penuria actual y la situación holgada de los jornaleros de su padre, que no conocían nunca el hambre. De todas suertes, ella condujo a una resolución que descubre elementos éticos.

Le asalta la conciencia de haber sido un sinvergüenza. Contra Dios y su padre ha pecado. Siente profundamente sus desmerecimientos, pero decide fiarse de la piedad de

éste, confesándole su delito, renunciando a su posición de hijo, atreviéndose tan sólo a solicitar que se le conceda el puesto de jornalero. Hecha esta resolución, el Pródigo emprende viaje a su tierra natal: “Se levantó y vino a su padre.”

* * *

Jesús quiso dar a sus oyentes un ejemplo concreto y vivo de lo que entendía por “arrepentimiento”.

La palabra griega, *metanía*, significa “cambio de mente”. El arrepentimiento es una revisión total de valores que conduce a la renuncia de los valores falsos de la vida anterior y a la persecución de los valores nobles que se vislumbran. Esta revisión de valores, a la luz de un ideal hasta allí desdeñado, produce el remordimiento.

Si el que sufre el remordimiento no tuviere el valor suficiente para volver sobre sus pasos, le sobrevendrá el adormecimiento de toda sensibilidad moral. Si no atisba un rayo de esperanza por la senda del porvenir, caerán en torno suyo las sombras negras de la desesperación. Pero si está dispuesto a aceptar la humillación y demás consecuencias de una confesión sincera de sus pecados, y si tiene fe en la posibilidad de una restauración, el remordimiento le conducirá a un nuevo encuentro con la vida.

Todo acto de arrepentimiento genuino se funda en un cambio radical de parecer, traduciéndose luego en cambio igualmente radical, vale decir, en una conversión.

* * *

La posibilidad, sin embargo, de que una conversión no sea simplemente el resultado casual de una resolución, sino el fruto natural de nuevos instintos, dependerá siempre de la actitud que adopte hacia él la persona más ultrajada por los extravíos del convertido. Estoy seguro de que si el padre del Pródigo no le hubiera dispensado una acogida cariñosa, olvidando lo pasado, el corazón del hijo menor se hubiera vuelto a endurecer; y aun cuando la experiencia adquirida le hubiera detenido en adelante en el hogar, no podría ser nunca sino un espíritu servil y menguado. Viviría una vida decente porque le convendría hacerlo, y no porque ello le fuera lo más natural por ser hijo de su padre.

Quiere decir que la verdadera crisis moral de la vida del Pródigo se produjo en el momento en que sintió el beso cariñoso de su padre. Es el padre que perdona el verdadero héroe de la parábola, y la finalidad de Jesús no era tanto pintarnos una conversión perfecta, sino un amor perfecto.

* * *

Miremos ahora la figura del hombre que Jesús asemeja a Dios.

Podemos imaginarnos los pensamientos del padre el día en que su hijo menor se alejó de la casa, tal vez sin despedirse. No toma medidas para hacerlo regresar, porque su hijo es hombre libre y él respeta esa libertad. Pero no deja de pensar un momento en su pobre muchacho. Parece que tuviera la costumbre de atisbar todos los días el lejano horizonte, a ver si aparece la silueta del hijo. Lo cierto es que cuando éste, de vuelta ya a la casa, se halla todavía lejos de ella, su padre lo observa. Pero, ¡qué espectro viene jadeante por la senda! “Me parece que es él; pero qué lívido y andrajoso está! ¡Mi pobre hijo!”

El buen anciano hace caso omiso de los años que lleva a cuestas, así como de toda ceremonia protocolar. No desea amargar con el más mínimo recuerdo de lo sucedido el retorno del Pródigo. Así que a penas reconoce a éste, echa a correr hasta caer sobre su cuello. El pobre joven, al sentir el cálido beso de su padre, balbucea el discursito que venía preparando en todo el camino, pero modificándolo en un punto importante, "le dijo entonces el hijo: ¡Padre, pequé contra el Cielo y delante de ti; ya no soy digno de ser llamado hijo tuyo!"

Había pensado agregar: "Trátame como a uno de tus jornaleros." ¿Y por qué no lo dice? Porque la actitud de su padre al recibirle con un beso, y no con una reprensión de sus labios, le convence que sería injuriar el amor de aquél, aun insinuarle tal cosa. El beso del perdón completo desarraiga del corazón del Pródigo el último vestigio del espíritu servil. Habría querido el puesto de jornalero para asegurarse por lo menos el pan cotidiano; ahora trabajará más que cualquier jornalero, pero con el espíritu de hijo, no por el pan, sino por el amor de su padre.

* * *

Los detalles de la escena que sigue no son sino el florecimiento natural de lo que estaba implícito en el beso de reconciliación.

Llegado ya a casa, el padre ordena a los siervos que vistan a su hijo con el mejor vestido, que le coloquen un anillo al dedo y que le calcen los pies. El calzado y el anillo eran prendas del hombre libre; el vestido lujoso lo era del huésped distinguido.

También manda matar el becerro engordado que cada familia del campo guardaba para festejar al huésped inesperado. El banquete que sigue es amenizado por la música y el festín concluye con baile. Entretanto, el padre, fuera de sí de alegría, no deja de repetir a la servidumbre admirada la causa de tan inusitado alborozo: "Porque este mi hijo, muerto era, y ha revivido; se había perdido y ha sido hallado."

Y el Pródigo recién llegado, todavía oliendo a porquerizo, cuyo sueño más alto era ser tratado por su padre como jornalero, se halla ya a la derecha de éste, como huésped de honor en tan regio agasajo.

Quiso Jesús que tan hermoso episodio fuese tomado como ejemplo fiel del amor de Dios, que él mismo trataba de interpretar mediante relaciones con los parias sociales de la época. El Padre de todos los hombres, nos dice el Maestro, es como el padre del Pródigo.

* * *

¡Cómo altera este pensamiento la actitud del hombre que penetra su significado frente al universo! ¡Sólo pensar que hay un Corazón que ha latido a lo largo de los siglos, y late a través de todo el misterio, de todo el dolor, de toda la desesperación de nuestra vida! Yo soy hombre pecaminoso, el recuerdo de mil cosas me mancilla la conciencia. He sido un ingrato, soy indigno del amor, estoy terriblemente inquieto, desesperado. ¡Cuánto significaría para mí el que Dios fuera como el padre del Pródigo. ¿Y cómo he de saber si lo es?

Jesús, cuya vida era espejo perfecto del amor de este Padre, me lo ha dicho. También me ha dicho que su aparición en esta tierra no fue puramente accidental, que el Padre eterno le encomendó la misión de interpretar su más íntimo ser mediante sus

palabras, su vida y su muerte. Los labios y los pies, las manos y las heridas de Jesús tenían una sola voz: “Dios es amor”. . .

* * *

Se acerca a la casa del festín el hermano mayor. Ha pasado todo el día en el campo. Vuelve cansado y de mal humor. Es la hora del crepúsculo. Por el aire silencioso de la campiña llega a sus oídos un barullo inusitado. ¡Parece que la tranquila casa solariega se hubiera convertido en salón de baile! Se siente perplejo. ¿Qué será aquello?

Llama a un criado para que le ilustre. Este le da la gran noticia: “Tu hermano ha venido y tu padre ha hecho matar el becerro engordado por haberle recobrado sano y salvo.”

¿Qué? El hombre se siente estremecer. Todo le parece mentira. El no participará de la fiesta. El no desea saber nada de su desvergonzado hermano. Es inaudito lo que ocurre.

* * *

Informado el padre de que el hijo mayor está afuera negándose a entrar, va a su encuentro a rogarle que pase adentro. Pero aquel le contesta airadamente: “He aquí, tantos años hace que te sirvo, sin haber desatendido jamás una orden tuya, y a mí nunca me has dado un cabrito para hacer fiesta con mis amigos. Pero cuando ha venido éste tu hijo (obsérvese, no “éste mi hermano”), que ha consumido tus bienes con prostitutas, has matado para él el becerro engordado.”

Con cuánta dulzura y firmeza le responde su padre: “Hijo, tú siempre estás conmigo, y todo lo mío es tuyo.”

Su primogénito podrá tener una fiesta cuando lo desee, pues todo le pertenece. Sólo falta que encuentre algún motivo en su vida rutinaria y su mentalidad obtusa que justifique un festejo. Para la celebración actual ha habido sobrada razón. Algo totalmente inesperado ha sucedido. “Era necesario hacer fiesta y regocijarnos, porque éste tu hermano muerto era, y ha revivido; se había perdido y ha sido hallado.”

* * *

Miremos de cerca a este hermano mayor. Es, por lo visto, un hombre respetable, cumplido y trabajador, pero prosaico y desalmado. La quintaesencia de su carácter queda al descubierto por una frase que dice a su padre: “Tantos años hace que te sirvo.” Su psicología es esencialmente la del esclavo más que del hijo. Mira la vida más como el cumplimiento rígido de un reglamento, no como expresión espontánea de una pasión. Tiene una mentalidad jurídica. No pide favores a nadie, ni a nadie se los da. Nunca se ha apartado del camino recto, tal como lo ha interpretado, y es incapaz de ser generoso para con los que se han extraviado de la senda. Juzga a todos los humanos con normas unilaterales. No sabe apreciar matices. Lleva en la cabeza moldes y casillas para todos. Una vez que ha podido encasillar a un hombre según lo que ha visto de su carácter en un momento dado, no concibe que en otro aquél no quepa ya en la vieja casilla, sino en otra más grande o de forma diversa.

No cree en la posibilidad de una regeneración moral, ni, por ende contempla la función regeneradora de la gracia. Sostiene que cuando uno viola la ley debe sufrir todo el

rigor del castigo correspondiente. Amenguar un castigo o suprimirlo, por cualquier circunstancia, equivale a cometer un acto inmoral opuesto a la majestad de la ley.

* * *

Este tipo de hombre ha dibujado magistralmente Víctor Hugo en su inmortal novela *Los miserables*. Jean Valjean, un penado escapado de la cárcel de Tolón, comete una fechoría en la casa de un obispo que le ha hospedado con el mayor cariño.

Al día siguiente Valjean vuelve a caer en manos de la policía que, encontrando en su poder valiosos artículos de plata robados en la casa episcopal, le lleva preso para encararle con el clérigo. Este, movido a compasión por la situación desesperada de su huésped de la noche anterior, quien ha retribuido su hospitalidad de modo tan ingrato, perdiendo por tanto el derecho a toda consideración, encubre la falta, y despidiendo a los funcionarios de la ley, dice al expenado, solemnemente: "Jean Valjean, mi hermano, usted no pertenece ya al Mal, sino al Bien. Es su alma la que estoy comprando. La retiro de los pensamientos siniestros y del espíritu de la perdición, y se la doy a Dios."

Desde aquel día Jean Valjean es otro hombre. Llega a ser un verdadero santo y un gran filántropo. Pero hay uno que asedia sus pasos, Javert, un inspector de policía que le ha conocido antes. El polizonte, a pesar y a despecho de las pruebas de que Jean Valjean es un santo ya, considera su deber arrestarle para que cumpla su condena. Le persigue sin piedad, hasta que un día Jean Valjean salva la vida de su perseguidor despiadado. Este acto inesperado le crea un dilema. Ha aceptado un favor del hombre a quien debe entregar en manos de la ley. ¿Qué hacer?

Javert se suicida.

* * *

¿Cuál era la psicología de este hombre?

Víctor Hugo nos lo analiza: Javert sufría de una "conciencia rectilínea". Era el esclavo de la ley. Su ideal había sido siempre ser intachable en el cumplimiento del deber. No desconocía desviación alguna de la línea recta. Pero un penado había sido compasivo, volviendo el bien por el mal. La posibilidad de tal fenómeno no se le había ocurrido nunca. He aquí un algo misterioso por encima de su cabeza que no alcanza a penetrar. Hasta este momento todo lo que tenía encima había sido, a su modo de ver, una superficie lisa, simple y límpida; no había allí nada desconocido, nada obscuro; nada que no estuviese definido, coordinado, concentrado, preciso, exacto, circunscrito, limitado, encerrado, todo previsto; la autoridad era un plano.

Javert nunca había visto lo desconocido sino abajo: Lo irregular, lo inesperado, la apertura desordenada del caos. . . Todo aquello pertenecía a las regiones inferiores, a los rebeldes, a los malvados, a los miserables. Ahora se vio echado de espaldas, sobrecogido de repente por esta aparición monstruosa: "Un abismo en lo alto."

* * *

Fue esto lo que desconcertó también al hermano del Pródigo; el abismo que se abría ante sus ojos en la actitud inexplicable de su padre que colmaba de regios favores a un joven cuya vida pasada en el abismo de la depravación le hacía acreedor a una sanción

ejemplar y no a un homenaje de príncipe. No alcanzaba a comprender que sobre la negra sima de la maldad humana se eleva la profunda sima azul de la misericordia divina. No veía en su hermano un fiel retrato del hombre y en su padre todo el esplendor de la gracia de Dios.

Este hombre estaba, en efecto, mucho más perdido que el otro. El Pródigo hizo mal y llegó a darse cuenta de su error; éste estaba en el error todo el tiempo y no se daba cuenta. Aquel reconocía que no tenía derecho a esperar más de su padre que ser recibido en calidad de siervo; éste nunca fue otra cosa que siervo. Sus hechos eran intachables, pero su espíritu era mezquino y servil. . .

El tal está irremediablemente perdido, pues la perdición consiste en estar satisfecho de sí mismo.

2
LA GENEALOGIA DE JESUS EN EL EVANGELIO DE LUCAS

El hecho de que las dos genealogías con que Mateo y Lucas respaldan el carácter mesiánico de Jesús son de José, y que de su madre María no exista una genealogía sino sólo alusiones indirectas a su ascendencia levítico-sacerdotal, conmociona a muchos cristianos y evangélicos que ven en esto una negación de la relación genética de Jesús con el rey David.

¿Qué de la promesa a David que se expresa en 2 Samuel 7:12-14 que dice "yo levantaré después de ti a un descendiente tuyo, el cual procederá de tus entrañas, y afirmaré su reino"?

Evidentemente, como historiógrafo Lucas chocó con este problema genealógico y se vio obligado a investigar el ancestro de Jesús de una manera más objetiva que Mateo, quien utilizó los registros bíblicos acerca de los reyes de la dinastía de David y de los descendientes de ellos en los períodos exílico y post-exílico, y a base de ellos confeccionó su genealogía de Jesús, que de todas maneras tiene el mérito de tender un puente dinástico entre David y Jesús. Pero las investigaciones de Lucas revelan cosas adicionales:

1. La ascendencia de José hasta David no es por la vía dinástica que sigue con el rey Salomón, sino por la vía genética de otro hijo de David llamado Natán, su tercer hijo nacido en Jerusalem (2 Samuel 5;14; Comparar Lucas 3:31).

Cabe indicar que el derecho al trono de David no estaba circunscrito a la línea dinástica sino a la línea genética. Prueba de esto es que no es elegido al trono el primogénito de David, sino cualquiera de sus hijos. Salomón mismo fue elegido de esta manera, como pudo haber sido elegido Adonías (1 Reyes 2:15).

La misma aspiración pudo haber tenido Natán, hijo de David.

2. La línea genealógica a partir de Natán hasta José a menudo se entrelaza con personas de clara ascendencia levítica al juzgar por sus nombre Leví y posiblemente otros cuyos nombres no necesariamente acusan su origen levítico (Lucas 3:24, 30).

Este hecho da pie a la conjetura de que José y María tuvieran el mismo ancestro genealógico, teniendo ambos conexión genética con Aharón y con David.

Si las cosas no hubieran sido así, no vemos qué otras razones pudo haber tenido Lucas para investigar de más cerca el ancestro de Jesús y resultar con una genealogía que es tan diferente de la que incluyó Mateo al comienzo de su Evangelio, cuando la misma diferencia o discrepancia pudiera haber afectado la fe de los discípulos judíos, de la Iglesia de Judea, respecto de la legalidad mesiánica de Jesús.

3. Es impresionante cómo pudieron haberse conservado registros genealógicos, y es igualmente admirable que Lucas pudo haber dado con ellos en su labor historiográfica. Sin duda, todas estas circunstancias derivan de la providencia de Dios y de la guía del Espíritu Santo.

En conclusión, Lucas confirma el ancestro davídico de Jesús, pero también nos muestra que tenía ancestro levítico-sacerdotal, que es igualmente importante para el rol mesiánico de Jesús como Sacerdote-Rey, el único caso en la larga trayectoria del pueblo de Israel en que ambos oficios se complementarían con toda legalidad.

3
EL MARCO ROMANTICO
Capítulo 4 de *El mejor regalo de Navidad*

La historia de la liberación se desenvuelve en un marco romántico que entrelaza y da sentido a una serie de hitos del pasado que al ser enfocados de manera aislada pierden su trascendencia en lo que respecta a comunicar la estrategia de la liberación.

Para entender a cabalidad tales hitos se hace necesario que conozcamos algo de las costumbres del antiguo Medio Oriente, muchas de las cuales, como las relacionadas con los manantiales y los pozos de agua, perduran hasta hoy en las zonas rurales.

En un tour que hicimos en Turquía, al cruzar en nuestro recorrido por las pequeñas aldeas del territorio que antaño era llamado Siria Mesopotámica, nuestra guía, una simpática muchacha musulmana llamada Fatmagül nos iba contando cómo transcurre la vida en las aldeas, y cómo las muchachas pueden encontrarse con los muchachos con fantasías de romance y expectativa nupcial.

"Uno de los pocos momentos de respiro que les concede a las chicas adolescentes la sociedad estricta en que viven", decía Fatmagül, "es casualmente encontrarse con los muchachos junto a un manantial o un pozo de agua en las cercanías de la aldea. De paso se mostraban comedidas, proveyendo de agua a sus casas."

Por eso los pozos y manantiales están llenos de asociaciones de romance y amor. El mero hecho de estar en la cercanía de un manantial estremece a los enamorados. Y llama poderosamente nuestra atención cómo Dios, con ser Dios, condesciende a nuestra humanidad y predicado existencial, incluida nuestra experiencia sentimental y romántica.

* * *

Veamos la historia del encuentro de Jacob con la bella Raquel junto al pozo de Padan-aram en Siria Mesopotámica que ahora forma parte del territorio de Turquía.[12]

Raquel y Jacob están involucrados en el desarrollo del plan estratégico de la liberación, y su historia de amor es otro hito importante, un hito del pasado remoto, mucho antes de los tiempos de Miriam y de Moisés.

Su historia juntos empieza en la escena de un pozo de agua, acaso un manantial, en un lugar descampado.

El pozo tenía una piedra pesada sobre su boca, la cual sólo podía ser removida ante la presencia de todos los pastores asociados, y no por algún pastor furtivo que intentara robar el agua para abrevar sus ovejas aparecidas nadie sabe de dónde.

Esto de los pastores asociados ocurría al tiempo de juntar los rebaños para abrevarlos, y luego conducirlos a sus rediles para pasar la noche bajo estricta protección.

* * *

Ese día, a pesar de ser temprano, los pastores de tres rebaños ya se habían reunido con sus ovejas junto al pozo de Padan-aram, y se pusieron a esperar la llegada de los otros, echados a campo traviesa, contando chistes un tanto subidos de color.

Entonces llegó al lugar un muchacho desconocido.

Llegó cansado de su travesía y se detuvo junto al pozo. Había recorrido un largo camino desde la tierra de Canaán, y se puso a conversar con ellos. Se presentó como Jacob, y era en extremo enamoradizo.

He aquí el segmento de su diálogo:[13]

Entonces Jacob dijo a los pastores:

—Hermanos míos, ¿de dónde sois vosotros?

Ellos respondieron:

—Somos de Harán.

El les preguntó:

—¿Conocéis a Labán hijo de Nacor?

Le respondieron:

—Sí, le conocemos.

El les dijo:

—¿Está bien?

Le respondieron:

—Está bien. Mira, su hija Raquel viene con el rebaño.

El dijo:

—Mirad que todavía es temprano. Todavía no es tiempo de reunir todo el rebaño. Dad de beber a las ovejas e id a apacentarlas.

Ellos le respondieron:

—No podemos hasta que se reúnan todos los rebaños y sea removida la piedra de encima de la boca del pozo, para que demos de beber a las ovejas.

* * *

—Lo que quería Jacob, al intentar convencerles que volvieran y aprovecharan el tiempo apacentando sus ovejas, era que se apartaran de la escena para dejarle a solas con Raquel.

—¿Di? ¡Ya vuelta!

—Después de todo, ellos debían interpretar su guiñada con que les daba a entender que sólo se necesita dos para bailar el tango, y que los pastores estaban de más.

—¿Bailar el tango?

—Por así decirlo, George. O si quieres, que sea el bolero de Raquel.

* * *

La saga continúa:[14]

Estando él aún hablando con ellos, llegó Raquel con el rebaño de su padre, porque ella era la pastora. Y sucedió que al ver Jacob a Raquel, hija de Labán hermano de su madre. . . se acercó Jacob y removió la piedra que estaba sobre la boca del pozo y dio de beber al rebaño de Labán. . .

Jacob besó a Raquel, y alzando su voz, lloró.

* * *

—Como puedes observar, George, al ver a su bella prima Raquel, Jacob hizo la proeza de remover la piedra él solo, ante los ojos desorbitados de la chica y de los pastores que se habían reunido en el lugar.

—¡Ay Amito! ¿Y de dónde sacó tantas fuerzas ese muchachito de mamá, más predispuesto a gastarles bromas pesadas a la gente, que al deporte o al ejercicio físico en el campo?

—El pastor Juan Luis Guerra tiene la respuesta: "¡Es que se le subió la bilirrubina!"

—La escena junto al pozo de Padan-aram se prestó a la exhibición de fuerza y afabilidad, pues dio de beber al rebaño de Raquel ante la mirada perpleja de los pastores que habrían entendido que, como dice el Cantar de los Cantares, "no hay que despertar el amor, ¡hasta que quiera!"[15]

* * *

Algunos patas opinan que también aquella agraciada mujer de Samaria despertó de repente al embrujo romántico del pozo.

Quizás era entradita en años, aunque aún estaba en su punto chumbeque.

Que su solitario interlocutor fuese israelí no le importaba a ella. Tampoco le importaba a él que ella fuese samaritana.

Su encuentro tuvo lugar junto al pozo que mil años atrás cavó el patriarca Jacob, el mocoso a quien nos acabamos de referir.

Veamos parte de su diálogo:[16]

La mujer le dijo:

—Señor, dame de esa agua para que no tenga sed, ni venga más acá a sacarla.

El le dijo:

—Vé, llama a tu marido y ven acá.

Respondió la mujer y le dijo:

—No tengo marido. . .

Le dijo Yeshúa:

—Bien has dicho: "No tengo marido"; porque cinco maridos has tenido, y el que tienes ahora no es tu marido. Esto has dicho con verdad.

* * *

Hay quienes opinan que lo único que podía hacer que una mujer samaritana de Shjem entablara diálogo con un israelí, era el encanto del pozo.

Yeshúa sacó buen provecho de este ingrediente cultural.

Hay quienes opinan que al decirle ella, "no tengo marido", intentaba sugerirle que por entonces no tenía un compromiso sentimental y que era una mujer libre para amar y ser amada.

Si lees toda la historia escrita por el Apóstol Juan, observarás que ella era quien dirigía el diálogo. Yeshúa quería que así fuera. Eso era necesario para que después él le hablara con mayor efectividad de las cosas que sabía que a ella le daban más sed.

* * *

Como dice el apóstol brasileiro Roberto Carlos, así como el Creador hizo al hombre y la mujer con tanto amor y creatividad diseñando el cuerpo de ambos "en cóncavo y convexo" para el sexo, también cada ser humano procreado por un hombre y una mujer debería ser fruto del amor, de un milagro de amor. Y esta reflexión nos conduce a otra escena junto al manantial de Nazaret.

Una chica adolescente había ido al manantial de Nazaret por agua. Seguramente ella fue allá más temprano que de costumbre, acaso porque en casa se había acabado el agua y se la necesitaba con premura.

Entonces se encontró con alguien que de alguna manera ella supo que no se trataba de un muchacho normal.

—¿Estás hablando del George Frankenstein?

—Hablo del ángel Gabriel. Alguien ha dicho; "¡Qué cara pondría la joven Miriam al ver al ángel!" Pero el Padre Alberto dice: "¡Más bien, qué cara pondría el pobre ángel al ver a la tierna y hermosa Miriam!"

* * *

El joven ángel, rodeado de un halo sobrenatural actuaría de *best man*, pues había sido comisionado para darle a ella un mensaje de amor.

Se trataba de un hecho portentoso, pero no por ello tenía que salirse del marco romántico. Por eso él escogió que fuera junto al manantial y justo antes que las demás chicas de Nazaret se agolparan al lugar de sus ensueños.

El ángel Gabriel le dijo que ella concebiría en su vientre a un niño esperado y anhelado en Israel, a quien YHVH le daría el trono de su padre David. Ella también esperaba eso; por algo estaba casada con un joven de la familia del rey David.

En su revelación a Miriam el Creador se dignó a condescender en el lugar y en el momento más apropiados para sus tiernas fantasías de mujer.

Siendo la historia de la liberación la historia de la mayor demostración de amor, ¿por qué no escoger entonces el escenario más adecuado, un marco romántico como el manantial de Nazaret?

Y así fue que ocurrieron las cosas. . .

* * *

La estrategia del plan para la liberación de su pueblo y su desarrollo en la historia involucran el factor romántico. Antes que un *affaire* político o militar es un *affaire* familiar que involucra amor, sexo, niños, educación y responsabilidades generacionales. Justamente, en esto reside todo el atractivo de la historia de la liberación.

Por eso en la Navidad se suele pensar en el relato del anuncio del ángel Gabriel a Miriam acerca del nacimiento de su hijo como el mejor regalo de Navidad.

La gente se imagina al ángel Gabriel con alas, apareciéndose a Miriam a oscuras en su dormitorio, o en su cocina, o en su patio trasero, acrecentando el pánico de una chiquilla como ella ante la presencia de un posible impostor. Pero una visita a la Tierra de Israel y a Nazaret puede revolucionar nuestra captación de los hechos. Según la tradición unánime el

anuncio del ángel Gabriel ocurrió entre las 5 y 6 de la tarde junto a este manantial a donde la muchacha había ido para sacar agua y llevarla a su casa en un cántaro.

En Nazaret hay un solo manantial, actualmente bajo la custodia de la Iglesia Griega. Esa es la razón para que en las inmediaciones se haya asentado una población, Nazaret. Por eso, cuando visites el lugar podrás estar plenamente seguro de haber entrado en la escena misma de los hechos.

* * *

Esta es la historia bíblica del anuncio del nacimiento de Yeshúa:[17]

En el sexto mes, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una muchacha desposada con un hombre llamado Yosef, de la familia de David. El nombre de la muchacha era Miriam.

Cuando entró hacia ella, le dijo:

—¡Regocíjate, oh llena de gracia! YHVH está contigo.

Ella se asustó por sus palabras y se preguntaba qué clase de saludo sería éste. Entonces el ángel le dijo:

—No temas, Miriam, porque has hallado gracia ante Dios. Tú concebirás en tu vientre y darás a luz un hijo, y llamarás su nombre Yeshúa. Este será grande y será llamado Hijo del Altísimo; y YHVH Dios le dará el trono de su padre David. El reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y su reino no tendrá fin.

Entonces Miriam dijo al ángel:

—¿Cómo será esto? Porque yo no conozco varón.

Respondió el ángel y le dijo:

—El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra, por lo cual también el santo Ser que nacerá será llamado Hijo de Dios. Mira que también tu parienta Elisheva ha concebido un hijo en su vejez. Este es el sexto mes para ella que era llamada estéril. Porque ninguna cosa será imposible para Dios.

Entonces Miriam dijo:

—Aquí está la sierva de YHVH; hágase en mí conforme a tu palabra.

Y el ángel se fue de ella.

* * *

Al comienzo de este relato nos llama la atención, respecto del ángel, la frase "cuando entró hacia ella".[18]

Se refiere al escenario del anuncio angelical como un manantial dentro de una pequeña gruta, cuyo ojo de agua se encuentra en el piso, sobre el mismo nivel del exterior. Allí el agua aflora como bullendo, aunque la temperatura es fresca.

Una columna, que habría servido para sostener una parte deleznable de la roca se conserva en el interior de la gruta. La tradición indica que junto a dicha columna se presentó el ángel a Miriam, en un momento cuando aun no había llegado nadie más para sacar agua.

Este hecho explica por qué en el arte cristiano se suele representar a la Virgen como una mujer en la flor de la juventud, de pie en la entrada de la gruta de la cual mana un vistoso chorro de agua.

—Pero doc, en ninguna parte de los Evangelios veo que se mencione el manantial de Nazaret como escenario del anuncio del ángel. . .

—Hubiera sido hermoso que se mencionara, pero no era imprescindible, por todas las razones que he señalado. Siquiera en este punto mostremos nuestro aprecio por las tradiciones antiguas. Hay un solo manantial en Nazaret, y es el que sigue vertiendo sus aguas en el lado izquierdo de la gruta que sirve de acceso a la Iglesia del Arcángel San Gabriel, que pertenece a la confesión Ortodoxa Griega. La iglesia fue construida en el Siglo 18, pero el escenario siempre ha estado allí; el manantial siempre ha estado allí. También la tradición de la Iglesia Católica asocia el anuncio del ángel Gabriel con una cisterna o pozo de agua tradicional al lado del cual se ha construido la Iglesia de la Anunciación.

Masque cuando visites Nazaret, pídele al guía turístico que te lleve a visitar en primer lugar la humilde iglesia del Arcángel San Gabriel construida en el entorno del manantial de la Virgen.

4
LA CHICA ELEGIDA
Capítulo 5 de *El mejor regalo de Navidad*

Hace tiempo cursaba mi primer año de estudios en la Universidad Hebrea de Jerusalem. Los jóvenes israelíes estaban dichosos de tener en medio de ellos un estudiante del Perú y me llamaban "Moshe mi-Peru" (el Moisés del Perú). Y alguien que me mostraba mucho cariño era una muchacha muy bella que por su apariencia no era más que una chica adolescente, pero ya estaba cursando estudios de Master o Maestría y tenía a su cargo en su turno la atención en la Biblioteca de la Facultad de Arqueología.

Una manera de expresarme su cariño era dejando todo lo que estaba haciendo para guiarme y poner en mis manos, al instante, el libro que yo necesitaba; o explicarme el significado de los términos técnicos hebreos que yo desconocía y no podía encontrar en un diccionario.

Repetía este gesto cada vez que yo necesitaba ayuda y nunca se mostraba indispuesta.

* * *

En cierta ocasión mi padre aprovechó el viaje de un familiar a Israel para enviarme un paquete con *souvenirs* del Perú: Réplicas de cerámica Inca, *tumis*, llamitas de bronce, etc.

Cuando los llevé a la universidad, mis amigos israelíes me cayeron encima para recibir un *souvenir*, y todo el contenido del paquete voló en un abrir y cerrar de ojos. Tuve que pedir más, y mi padre me envió otro paquete por correo aéreo.

Esta vez, en lugar de abrir el paquete ante la vista de todos, preferí obsequiar los *souvenirs* a amigos escogidos, y aparté un hermoso vaso de cerámica Inca para mi amiga de la biblioteca.

Muy alegre le entregué una bolsa con el pequeño objeto de cerámica. Ella me agradeció amablemente y puso la bolsa en una repisa junto a la mesa de recepción.

* * *

Hacia el final del día, al despedirnos, vi que la bolsa todavía estaba en la repisa, y le dije:

—No te olvides de tu regalo.

Respondió:

—No te preocupes; no lo olvidaré.

Al día siguiente vi que la bolsa estaba allí en su sitio y en la misma posición, y le dije:

—Ayer te olvidaste de tu regalo.

Entonces me dijo:

—La verdad es que no me he olvidado. Pero ocurre que yo soy *kohen* (de linaje levítico-sacerdotal) y mi esposo no permitiría que yo lleve este objeto a casa, porque supondrá que alguna vez habrá tenido alguna conexión con *avodáh zaráh* (o culto extraño).

El objeto era una réplica; aun así, para ella tenía impresa la asociación de ideas de su posible conexión con algún ceremonial vinculado con el culto a un dios extraño.

* * *

Sus palabras me dejaron muy triste y avergonzado en ese momento. Pero su pureza y sinceridad me han hecho reflexionar mucho tiempo después.

Aquella chica de familia sacerdotal tenía normas de conducta, fruto de una educación especial de la cual las mujeres no están excluidas por el hecho de ser mujeres, porque tienen gran responsabilidad en su generación como hijas, esposas y madres *kohanim*.

—¿Semejante habría sido el caso de Miriam, la madre de Yeshúa?

—Justamente, eso trato de decir, George.

Años más tarde, en la California Biblical University of Peru (CBUP) me tocó asesorar en su tesis doctoral a un estudiante de grado, un sacerdote católico-romano, y juntos reflexionamos acerca del lugar que ocupa Miriam en la Iglesia cristiana. En esos ajetreos volví a acordarme de aquella chica israelí, y no podía disociarla de la imagen que me había formado de Miriam, que también era *kohen*, descendiente de Aharón.

* * *

La chica elegida para traer al mundo al Libertador definitivo era una muchacha adolescente, de unos 14 años de edad, que ha llenado las vidas de millones de seres humanos a lo largo de dos mil años.

Imaginémonos a una chica de unos quince años de edad, llevando en sus brazos a un bebito que es su hijo. Ella estaba destinada a ser conocida en la sociedad israelita como *imó shel Yeshúa*, “la mamá de Jesús”.

Como Miriam, la hermana de Moisés, ella también tenía ascendencia de la tribu de Leví, que fue escogida para asumir funciones sacerdotales y para guiar al resto del pueblo en los caminos de YHVH. Ella revela ser una chica precoz y llena de fe y visión de la gran obra que Dios viene realizando en la historia.

* * *

Como muchas de las chicas de su tiempo, habría sido desposada con Yosef siendo todavía niña, quizás a los doce años. El mismo Yosef habría sido poco mayor que ella, que tendría sólo catorce años cuando estaba a punto de consumar su unión matrimonial con él.

En aquellos tiempos, en Israel, cuando las parejas eran desposadas siendo muy tiernas, no consumaban su unión matrimonial sino hasta que la chica madurase física y emocionalmente para asumir su rol maternal. Es indicio de su corta edad el hecho de que cuando el ángel Gabriel se le apareció para anunciarle la concepción y el nacimiento de su hijo que llegaría a ser Rey de Israel, ella aún no había consumado su unión matrimonial con Yosef, pero estaba a punto de hacerlo.

Es que la institución del *nisuím*, el matrimonio judío, también implicaba las condiciones para que a la chica se le pudiese permitir pasar, como dice el apóstol Julio Iglesias, "de niña a mujer".

* * *

Miriam y Yosef se amaban mucho. Por eso, la revelación del nacimiento de su hijo fue una revolución total de sus mundos y el sacrificio y ofrenda de su amor a Dios y a la humanidad.

Respecto de Miriam, la hermana de Moisés, se dice que era profetisa,[19] y con mayor razón se puede decir lo mismo de Miriam, la madre de Yeshúa. La profecía no es sólo predecir el futuro, sino darse cuenta del actuar de Dios en el presente, y saberse involucrado. Pues no existe el profeta fuera de servicio o "descolgado", como el teléfono público. Tal cosa sería una falla de Dios.

—Tampoco existe el profeta desapasionado, George. . .

—Pero, ¿por qué es de interés particular su corta edad?

—Porque no obstante su corta edad se nos presenta con una madurez admirable. Cuando las chicas de su edad por lo general son locas o semi locas, Miriam es presentada como una chica llena de gracia de Dios y con una inteligencia emocional como para creer y engendrar lo eterno.

* * *

El mayor parecido entre la hermana de Moisés y la madre de Yeshúa es que se sometieron a la disciplina del silencio estratégico, mientras guardaban tan grandes secretos como para hacer estallar en pedazos su tierno corazón.

Pero la madre de Yeshúa guardaba secretos aun mayores. Ella los iba desentrañando a lo largo de su vocación de criar a su pequeño hijo. Esto es lo que dice su biógrafo: "Y su madre guardaba todas estas cosas en su corazón." También dice: "Miriam guardaba todas estas cosas meditándolas en su corazón."[20]

Otro gran parecido es que la presencia de la primera da realce al significado de la primera Pascua, y la presencia de la segunda hace de la última Pascua un acontecimiento tan conmovedor.

Lo mismo puedes decir de otra manera: La primera Miriam presencia el comienzo de la liberación, y la segunda Miriam presencia su consumación.

Pero el mayor parecido entre ambas es que estaban detrás de los dos actores centrales de la epopeya de la liberación que comparten la escena, las circunstancias y el significado de la Pascua.

* * *

Lucas, su primer biógrafo, quien pudo haberla conocido personalmente, da a entender que era "de las hijas de Aharón". El nos refiere que el ángel Gabriel le dijo: "Tu parienta Elisheva ha concebido un hijo en su vejez."[21] Y después dice que Elisheva "era de las hijas de Aharón".[22] Eso quiere decir que Miriam pertenecía a una familia levítico-sacerdotal, poseedora de un milenario y rico inconsciente colectivo.

Esta información, misteriosamente pasada por alto a lo largo de dos mil años puede conducir a desentrañar los misterios en torno a su persona y *performance*. Para darnos una idea respecto de lo que involucraría para el lector moderno su origen levítico-sacerdotal, digamos que ella bien pudo haberse apellidado Aharoni, Cohen, Cogan, Kahn, Levi, Halevi, Levín, Levine, Levy, Levinson, Lévis, Lewinsky, etc. —apellidos de importantes familias de *kohanim*[23] en el mundo—.

Roger Peyrefitte en su novela, *Les Juifs*,[24] podría haber dado en el clavo respecto del ancestro *kohen* o sacerdotal de Miriam cuando escribe de los Lévis-Mirepoix, a quienes cataloga como "judíos desconocidos" de Francia. Cuenta que ellos hicieron pintar un cuadro en que la Virgen le decía a uno de ellos, que estaba ante ella con la cabeza descubierta, sin *kipáh*: "¡Primo mío, cúbrete!"

El énfasis podría verse en que siendo levitas, ellos eran "primos" de la Virgen, y que por lo menos deberían andar con sus cabezas cubiertas con una *kipáh* en señal de reverencia al Dios de Israel y de respeto a su dignidad sacerdotal.

* * *

Hubo una época cuando su nombre, Miriam, era exclusivo de las familias cuya ascendencia se remontaba a Aharón, el primer *kohen gadol* o sumo sacerdote de Israel. En los documentos más antiguos sólo son mencionadas dos mujeres con este nombre. Una en un segmento oscuro de la genealogía de Judá;[25] otra es la hermana del Libertador Moisés.

En las fuentes cristianas son mencionadas juntas tres cuya memoria ha sido eternizada en el cielo en el *tahlil* de Orión. Ellas son "las Tres Marías": La primera es la madre de Yeshúa. La segunda habría sido esposa de un hermano de Yosef, por tanto, tía de Yeshúa. Y es posible que también fuera de las hijas de Aharón la tercera, una joven apasionada que siempre aparece en el entorno familiar de Yeshúa y con quien tenía una estrecha vinculación sentimental: Su nombre es Miriam Magdalena.

En otros contextos aparecen Miriam de Betania;[26] Miriam, la madre de Juan Marcos[27] (el autor del Segundo Evangelio, cuyos restos están en la Catedral de San Marcos, en Venecia), y otra Miriam que vivía en Roma y a quien se refiere el Apóstol Pablo en su carta dirigida a los cristianos de Roma, diciendo: "Ella ha trabajado arduamente a favor de vosotros."[28] —En este hito temprano de la historia del cristianismo esta última mujer también sería judía de origen sacerdotal—.

* * *

Los investigadores han fallado a menudo en la evaluación de la persona y el entorno familiar de Miriam. Cierto académico muy reconocido ha escrito: "Ella no es sino una jovencita pobre de Nazaret, hija de una raza pequeña y dominada por una potencia extranjera, y miembro de una tribu que ni siquiera sabemos con certeza cuál era. . ."[29]

Las fuentes bíblicas revelan mucho más, aparte de que fuera escogida para la culminación del plan divino para la liberación de la humanidad.

Su juventud y las responsabilidades que asumiera escapan a menudo de la evaluación. Algunos expertos proclaman que nuestro tiempo es de los jóvenes; algo cuestionable a la luz de la historia universal, pues es probable que los jóvenes de hoy nunca sean tan importantes como los jóvenes de ayer.

¡Al menos nunca habrá otra chica como Miriam!

* * *

Otros han pensado que Yosef, su esposo, habría sido mucho mayor que ella, y quien en cierta forma le ayudó a madurar. No hay ningún fundamento para tal suposición. Más probable es que fuera un muchacho adolescente como ella; y podemos afirmar que para Dios, la edad de sus agentes secretos es un factor relativo.

Ahora está de moda enfatizar en su pobreza. Es verdad que pertenecer a la familia de David en esos tiempos del Imperio Romano no eximía de la desgracia como lo dramatiza la novela, *Ben Hur*, del General Lew Wallace. Pero que ella diera a luz en una cueva no es indicador de su nivel de vida. Aquel hecho obedeció a circunstancias de emergencia, aunque en el plano trascendente forma parte de la estrategia global de ese plan del que hablaba con el George Frankenstein, mi hijo putativo.

Otros han restringido su performance al hecho de que era mujer y algunos autores la consideran analfabeta.

* * *

Los historiógrafos, en lugar de iluminar los hechos, han sido a menudo apantallados porque su esposo fuera descendiente de un rey, y han perdido de vista la importancia del origen levítico sacerdotal de ella, que la ubicaba en un nivel de entrenamiento y responsabilidad más elevados como esposa y madre en Israel.

Ella no era simplemente una muchacha judía, pues siendo también *kohen*, sin duda tuvo mayores oportunidades que otras mujeres en Israel. La gente de esta estirpe conserva latente su enigmática superioridad y riqueza espiritual. Las circunstancias adversas nunca les privan de la gloria de una formación privilegiada ni de su sueño de gloria.

Aun los historiógrafos más expertos ignoran este hecho importante que ubica a Miriam en un especial sitial de responsabilidad.

* * *

A pesar del tiempo transcurrido, su historia conmueve tanto como si las cosas hubieran ocurrido ayer. Pero hasta ahora, muchos investigadores no han alcanzado a entender cómo encaja ella en la historia de la liberación de la humanidad.

No faltan quienes la consideran un mito; pero la mayoría la considera una bella realidad.

Los que la consideran un mito siguen siendo muchos. Con todo, se saca más provecho reservándose para el final el beneficio de la duda. Mientras tanto, no está de más seguir la historia para ver hasta qué punto tiene coherencia.

Muchos detalles trascendentales de esta historia han permanecido vedados hasta hoy, y es posible que nuestro enfoque abra un nuevo capítulo en la investigación. Pero nuestro objetivo es presentarla de manera amena por un hecho excepcional: La historia no termina con su historia, sino que continúa hasta el día de hoy, y podría incluirte a vos.

* * *

Por aquel entonces debí cruzar por tierra el Altiplano peruano-boliviano, y tuve como compañero de viaje a un joven israelí que también era *kohen*.

Llegados a Puno, al terminal de buses, él observaba a la gente y comentaba apenado que los españoles vinieran a estas tierras del Sol, y en el nombre de "Yeshu" privaran a estas gentes de su dignidad humana de manera tal que hasta hoy manifiestan un *"rúaj koh nemujáh"* (un espíritu tan degradado).

Mientras conversábamos de pie en la sala del terminal, esperando la partida de nuestro bus, él se había parado justo debajo de una pequeña imagen del Sagrado Corazón de Jesús que estaba sobre una repisa iluminada en pleno día por lámparas eléctricas en forma de velas.

Yo miré distraídamente por encima de su cabeza y quedé sorprendido al ver el parecido de ambos. Pero no comenté nada. . .

De nuevo pasó por mi mente el hecho lamentable de que se haya dejado de explorar la trascendencia del origen sacerdotal de Miriam. . . y de Yeshúa.[30]

* * *

—En realidad, George, ha sido negativo el énfasis errado de la historiografía respecto de la ascendencia davídica de Miriam, porque ha llevado a que los lectores de la Biblia se esmeraran por demostrar que la línea dinástica de David llegaba hasta ella, y no hasta Yosef, como claramente lo indican las fuentes bíblicas.

—A mí también no deja de causarme asombro lo que tú dices de ella. . .

—Pero en lo que todos aciertan es en subrayar la inteligencia emocional de aquella chica que en un atardecer aceptó involucrarse en el plan de Dios por sobre todo riesgo. Su madurez y pureza, no sé por qué, traen a mi mente la asociación con otra chica judía cuya historia ha conmovido a millones de personas que han leído la obra del escritor colombiano George Isaacs: *María*. Aquella bella muchachita criada como católica por sus padres adoptivos en una pintoresca comarca del Valle del Cauca, era la materialización de la pureza, del amor y de la madurez sufrida. El nombre escogido al bautizarla fue "María", la forma que asume el nombre de Miriam en español.

* * *

Bueno es que exploremos los hechos documentados hasta los confines de los dominios de la historiografía, pero no debemos detenernos allí. Tratándose de ella se hace necesario incursionar también en los dominios de la tradición y el dogma.

El último indicio histórico documentado que sirve como interfase a la tradición relata que en aquellos días inciertos, el rey Herodes Agripa I echó mano de algunos dirigentes de la naciente iglesia de Jerusalem, y degolló a Jacob el Mayor,[31] hermano del Apóstol Juan. Estamos hablando del Apóstol Santiago,[32] que según una tradición antigua, sus restos fueron llevados por sus discípulos desde Haifa en Israel hasta España, donde descansan en la Catedral de Santiago de Compostela, capital de Galicia.

Estos trágicos acontecimientos movieron a Juan a abandonar Judea rumbo a la provincia romana de Asia, en la actual Turquía, donde llegó a ser pastor de la iglesia de la ciudad de Efeso.

Una antigua y sólida tradición añade que para protegerla, Juan llevó consigo a su tía Miriam, y que ella vivió en una pequeña casita en la cima de una colina llamada Bülbül, en la comarca de Panaya Kapulu, a pocos kilómetros al este de Efeso.

Esta tradición es verosímil como mostraremos más adelante.

* * *

Su vida en la provincia de Asia se pierde en la pesada neblina del tiempo. Las tradiciones acerca de ella se entrecruzan:

Una dice que murió y fue sepultada en Efeso; pero ella no está allí.

Otra dice que habría regresado a Jerusalem, a sus fueros en el Monte Sión, donde habría quedado dormida en un sueño cataléptico tras el cual murió. Su tumba, del tipo de una cripta familiar está en el valle de Quidrón, entre el monte Moriah y el monte de los Olivos. Pero en esa cripta ella no está, lo que podría indicar que por diversas razones no se llegó a utilizarla o que fue construida más tarde.

Su desaparición misteriosa ha conducido a explicaciones que penetran en los dominios del dogma.

* * *

Su nombre es MIRIAM, y me hubiera gustado que se conservara sin variación, en todos los idiomas, pero no ha ocurrido así.

En el texto griego de la Septuaginta y de los documentos sagrados de la cristiandad está escrito como “María”, y así ha pasado al español. Pero en nuestra obra, *El mejor regalo de Navidad*, preferimos referirnos a ella como Miriam.

Lo mismo haremos con el nombre de Yosef, su esposo.

Y lo mismo haremos con el nombre de su hijo, Yeshúa, y con los nombres de otros personajes claves de la historia de la liberación.

La mayoría de tales nombres, como el de Elisheva, aparecen escritos de maneras distintas en las versiones españolas de la Biblia. A ella se la presenta como Elisabet, Elizabeth o Isabel. Para evitar la confusión preferimos transcribirlo del original hebreo.

5
REGOCIJO SIN PAR
Capítulo 6 de *El mejor regalo de Navidad*

Nunca podré olvidar aquella noche de octubre de 1968 cuando juntamente con algunos compañeros míos de la Universidad Hebrea de Jerusalem me encontraba en medio de las celebraciones de la festividad de Sukót, o Tabernáculos, con danzas multitudinarias en el parque Gan Atsmaút, o Parque de la Independencia.

En un extremo del parque, en el área de estacionamiento del Supermarket "Super Sol", habían construido un gran escenario desde donde divertían a la multitud diversos conjuntos musicales, grupos de danza, cantantes, cómicos y coloridos payasos.

Aquello era regocijo y diversión a lo grande, ¡y totalmente GRATIS!

El público respondía con aplausos, griterío, canto, danzas y bullicio festivo que se escuchaba a gran distancia.

Nos habíamos comprado unos martillitos de plástico, rojo con amarillo, del tipo del sonoro "chipote chillón" del Chapulín Colorado, para asestar golpes paralizantes. Y nos divertíamos golpeando con ellos las cabezas de las chicas, y ellas también hacían lo mismo con los muchachos, sin que nadie supiese quién te asestó el martillazo dada la seriedad paradigmática que todos dibujaban en sus rostros mientras escondían el martillo detrás.

* * *

Mis compañeros de la universidad me decían que se suponía que llovería en aquella primera noche de Sukót, porque el clima de Israel estaba perfectamente sincronizado con el cronómetro de Dios.

Nada sugería que pudiese llover. El cielo estaba totalmente despejado y las estrellas resplandecientes. Las tardes previas no habían sido tan calurosas como para que se acumularan nubes aquíferas en el cielo de Jerusalem. Se había tenido un tiempo favorable para arar y sembrar los campos, y se esperaba la venida de las lluvias que los harían germinar. ¿Por qué tendría que llover justamente esa noche de fiesta?

Pero a eso de las diez de la noche, cayó un sorpresivo aguaceral que dispersó a la multitud en fiesta.

Todos corrían empapados a buscar refugio bajo los techos de las casas cercanas y las cornisas de los edificios vecinos.

Las bandas de músicos cubrieron sus instrumentos con grandes piezas de plástico.

Las bailarinas se vieron con sus vestidos empapados y sus siluetas resaltadas.

Y los payasos estaban atribulados cuando sus caras se vieron de repente lavadas, o ensuciadas, por su *makeup*.

El escenario y el parque quedaron desolados como un cementerio. Yo pensé que la fiesta se acabó, pero lo que se acabó fue el repentino aguaceral.

* * *

Pronto cesó de llover y todos volvieron al parque para continuar regocijándose como si nada hubiera ocurrido.

Los músicos comenzaron de nuevo a tocar sus instrumentos.

Las bailarinas hicieron derroche de sensualidad, con sus vestidos pegados a sus deliciosas curvas.

Y los payasos hacían reír más con sus ropas empapadas y sus caras ensuciadas.

El parque volvió a recobrar su bullicio festivo, pues todos sabían de antemano que aparte de esta oportuna broma anual que Dios les juega, que en realidad es su acto de amor para con la tierra, el resto de la celebración se llevaría a cabo con toda normalidad y sin más interrupciones a lo largo de toda la velada.

Toda la semana de Sukót estaría marcada por la nota del regocijo, hasta terminar en el octavo día con la celebración llamada *Simját Toráh* o "Regocijo de la Toráh".

Este último día festivo celebra la ocasión cuando se termina la lectura anual de la Toráh y de nuevo se empieza el ciclo anual de lectura que corre paralelo al ciclo agrario que Dios ha impreso en el clima, en la tierra y en el ropaje multicolor de los campos sembrados.

* * *

Si me pidieras que te describa con una sola palabra el espíritu y el sentimiento de las celebraciones de Sukót, esa palabra es "REGOCIJO".

La festividad coincide con el comienzo del nuevo ciclo agrario. Ya los campos han sido arados y sembrados. El hombre ya ha hecho su parte en la labor que renovará la vida y el colorido de los campos para producir el alimento. Ahora le toca hacer su parte a Dios, quien mostrará su buena voluntad haciendo que llueva en la primera noche o en el primer día de la semana de Sukót. Y cuando Dios da la lluvia dentro de este ciclo festivo como muestra de su buena voluntad, el regocijo de la gente es la nota central de las celebraciones, porque eso significa que lloverá profusamente sin fallar y se renovará la bendición de la vida.

La palabra *simjáh*, "regocijo", está a flor de labios en los chicos y grandes, porque el año será bueno. Y también está en el nombre del último día festivo, *Simját Toráh*, "Regocijo de la Toráh", que es el alimento espiritual de un pueblo que ha de vivir a la altura de las expectativas de Dios.

* * *

En la festividad de Sukót en la cual se ora por el agua que hará germinar los campos y llenará el lecho de los arroyos y ríos, todas las cosas giran alrededor del concepto del regocijo.

Las canciones de Sukót, todas incluyen el ingrediente lexicográfico y conceptual del regocijo. Por ejemplo, una típica canción de Sukót cuya letra es tomada del libro de Deuteronomio, dice así:[33]

¡Ve-samájta be-jaguéja
ve-hayíta aj saméaj!

¡Regocíjate en tu fiesta
y pásala lleno de regocijo!

Estos versos han sido tomados de un párrafo más extenso que dice: "Celebrarás durante siete días la fiesta de Sukót, cuando hayas recogido la cosecha de tu era y de tu lagar. Regocíjate en tu fiesta, tú con tu hijo, tu hija, tu siervo, tu sierva, el forastero, el huérfano y la viuda que están en tus ciudades. . . Porque YHVH tu Dios te habrá bendecido en todos tus frutos y en toda la obra de tus manos. ¡Y pásala lleno de regocijo!"[34]

* * *

Otra canción de Sukót ha sido tomada de un Salmo, que poéticamente involucra a la naturaleza, a los cielos y a la tierra en este regocijo sin par:[35]

¡Yismejú ha-shamayim
ve-taguél ha-árets!

¡Se regocijarán los cielos
y se alegrará la tierra!

Por cierto, los cielos también experimentan el regocijo porque ellos dan las lluvias que revitalizan la tierra.

* * *

Otra canción de Sukót se refiere a los truenos que anuncian la lluvia y que Dios hace resonar en el cielo de Jerusalem, añadiendo regocijo a la celebración de una manera espectacular, más que los cohetes y efectos pirotécnicos de otros pueblos. Y es que en la poesía de los Salmos, los truenos simbolizan la voz de Dios que se hace escuchar desde el cielo anunciando su venida al encuentro de su pueblo congregado en Jerusalem.

En esta canción observe el juego de conceptos a partir de la palabra hebrea, *qol* que se traduce "voz", "sonido" y "trueno":

¡Sísu et Yerushaláyim
ke-ílu báah,
ke-ílu báah qoló adéha!

¡Regocijaos con Jerusalem
como si hubiera llegado,
como si hubiera llegado su voz
hasta ella!

* * *

Y cuando los truenos y la lluvia se hacen esperar y tardan en alcanzar la tierra para verter sobre ella el regocijo de la festividad, la siguiente canción de Sukót adquiere la melodía de una plegaria:

¡Ana, Elí,
jemdát líbi,
júsah-na
ve-al na titalam!

¡Por favor, Dios mío,
delicia de mi corazón,
por favor, apresúrate
y no te desaparezcas!

* * *

Y en el día que sigue a la semana de Sukót, cuando la celebración de la renovación del ciclo de lectura de la Toráh se añade a las celebraciones de la renovación del ciclo agrario y de la vida en la naturaleza, el tema paralelo de la renovación espiritual y de una medida extra de regocijo se expresa en esta hermosa canción de Simját Toráh:

¡Sísu ve-simjú
be-Simját Toráh,
utnú kávod la-Toráh!

¡Gozáos y regocijáos
en Simját Toráh,
y dad honor a la Toráh!

* * *

En la liturgia judía, Sukót tiene un significado más amplio, puesto que la naturaleza se regocija realmente, porque quien viene a la tierra para traer vida es Dios mismo, como ha sido magistralmente expresado en la parte final del Salmo 96:[36]

¡Regocíjense los cielos,
y alégrese la tierra!
¡Ruja el mar y su plenitud!
¡Regocíjese el campo,
y todo lo que hay en él!

Entonces cantarán con júbilo
todos los árboles del bosque
delante de YHVH,
¡pues él viene!

Porque él viene
para gobernar la Tierra.
Gobernará al mundo con justicia
y a los pueblos con su verdad.

* * *

—Como puedes ver, George Frankenstein, estas celebraciones se revestirían de mayor significado para una chica judía si acaso ella tenía la dicha de cumplir años, o de contraer matrimonio o dar a luz en el contexto de Sukót. En tal caso, Sukót sería un hito en su vida en el cual se cifra toda la felicidad, todo el regocijo. Ese parece haber sido el caso de Miriam, cuyas bodas habrían estado anunciadas para la semana de Sukót.

—¿Cómo sabes esto?

—Lo deduzco del hecho de que el ángel Gabriel le saludó a Miriam con el saludo característico de Sukót.

—¿Cuál es ese saludo característico?

—Es la palabra ¡REGOCIJATE! Y en el caso de Miriam su regocijo habría sido triple: Tanto por la fiesta de Sukót que estaba a punto de empezar, como por su fiesta de bodas que se anunciaba, como por haber experimentado la venida del embrión divino a su vientre tras el anuncio del ángel Gabriel. Hasta el día de hoy las tarjetas de invitación a las bodas en Israel tienen en su encabezamiento la convocatoria a regocijarse con los contrayentes. Me refiero a la expresión: *Hazmanáh le-simját kelulotéinu*, "invitación al regocijo de nuestras bodas", o elípticamente, *Le-simjatéinu*, "A nuestro regocijo".

—Por una sola palabra del saludo del ángel llegas a la conclusión de que las bodas de Miriam y Yosef estaban fijadas para Sukót? ¿Y por que no añadir la conjetura del cumpleaños de Miriam en Sukót, para añadir más regocijo a la fiesta?

—¡No se me había ocurrido eso, George! Déjame expresarte mis más sinceras felicitaciones, porque sin duda, eres inteligente y tienes imaginación.

* * *

Volviendo al tema del regocijo relacionado con el anuncio del ángel Gabriel a Miriam, cuando Lucas se propuso reconstruir y documentar la historia de Miriam, le conmovió sobremanera la atmósfera de regocijo y celebración que se respiraba en todos los detalles de su transmisión oral.

Este hecho es totalmente ignorado por los que produjeron el video, *María madre de Jesús*, para Discovery Channel, donde se muestra una escena en que el padre de Miriam intenta matarla a golpes cuando se entera de que había quedado embarazada de manera sospechosa. Pero el Apóstol Lucas pudo captar y expresar este detalle admirable del regocijo familiar, aunque sus lectores no hayamos tenido éxito en captarlo, a pesar del paso de dos milenios. Ahora he tenido el regocijo de decodificar estos hechos y hacer que el mensaje de regocijo de Lucas haya vuelto a resonar en nuestra generación.

—¿A qué te refieres al decir que ha vuelto a resonar en nuestra generación?

—A que nuestro tiempo ha sido testigo de un significativo descubrimiento en el relato de Lucas. Sigue leyendo, ¡y te regocijarás!

* * *

Tres escenas del relato de Lucas enfatizan el factor del regocijo anunciado por el ángel de YHVH:

La primera escena es el anuncio hecho por el ángel al sacerdote Zacarías en el Templo de Jerusalem, respecto del nacimiento de su hijo Yojanán (Juan el Bautista), quien sería el precursor de Yeshúa. Lucas refiere: "Zacarías se turbó cuando le vio, y el temor se apoderó de él. Pero el ángel le dijo: '¡No temas, Zacarías! Porque tu oración ha sido atendida. Tu esposa Elisheva te dará a luz un hijo, y llamarás su nombre Yojanán. Tendrás regocijo y alegría, y muchos se regocijarán con su nacimiento, porque él será grande delante de YHVH'."[37]

La tercera escena es el anuncio por los ángeles del nacimiento de Yeshúa a los pastores que guardaban de noche sus ovejas en los campos de Bet-sájur, en las inmediaciones de Bet-léjem: "Y un ángel de YHVH se presentó ante ellos, y la gloria de YHVH los rodeó de resplandor; y temieron con gran temor. Pero el ángel les dijo: 'No temáis porque os doy buenas nuevas de gran regocijo, que serán para todo el pueblo: Que hoy, en la ciudad de David, os ha nacido un Salvador, que es el Mesías, el Señor'."[38]

* * *

—¡Te olvidaste de la segunda escena, ché!

—No me olvidé, George Frankenstein; sino que la menciono en último lugar porque es la más impresionante. Es el anuncio hecho por el ángel Gabriel a Miriam, respecto del nacimiento de su hijo Yeshúa, el cual empieza con las palabras:

¡Regocíjate, oh llena de gracia!
¡YHVH está contigo!"

* * *

—¿¿¿What??? ¿Acaso no le dijo "Dios te salve, María, llena eres de gracia"?

—Bueno, George, ¿podrías decirme qué entiendes tú por esas palabras?

—Pues. . . ¡que Dios lo salve a María porque es una mujer llena de gracia!

—¿Te parece, entonces, que el ángel Gabriel es un gran piropeador, George?

—¿En qué sentido?

—En que le daría a entender que por ser tan bonita merecía el favor de Dios. . .

—Pues a lo mejor sí, ¿o no?

—Mejor sigue leyendo, George. . . ¡Y te regocijarás!

* * *

—Respecto del anuncio del ángel Gabriel a Miriam, las diferentes traducciones del texto original de Lucas han opacado su énfasis en el regocijo, debido a que la palabra con que empieza en griego, *jére*, ha sido tomada como traducción del saludo hebreo *shalom*, "paz", a pesar de que literalmente debe ser traducida como "regocíjate".[39]

—¡Pará! ¡Pará! ¿En qué idioma le habló el ángel a Miriam? ¿Acaso en griego?

—¿En qué otro idioma podría haber sido, sino en el idioma que hablaba Miriam, en hebreo?

—Entonces, ¿no le dijo *shalom*, la palabra del saludo hebreo?

—Es más seguro que le dijo *guíli*, o *rónni*, o *símji*, que se traducen al griego como *jére*, y al español, *¡regocíjate!*

La prueba de que esto ocurrió es un descubrimiento relativamente reciente que quiero compartir con el lector.

* * *

A partir de la Vulgata Latina (la Biblia traducida al latín), la palabra introductoria del saludo del ángel ha sido traducida presuponiendo que traducía el saludo hebreo, *"shalom"*. Por tanto, en latín se recurrió a las expresiones latinas *"salve"* y *"ave"*, y en español a la expresión popular *"hola"*, o a la traducción parafrástica, *"te saludo"*.

Esta interpretación ha sido seguida por los sabios hebreos Franz Delitzsch, Itzjaq Zelkinsan y David Ginsburg, que tradujeron el Nuevo Testamento del griego al hebreo. Lo mismo hace el destacado erudito católico Raymond E. Brown y los eruditos evangélicos. No ha de sorprendernos, pues, que esta traducción se haya abierto camino en la liturgia. Por eso es que nos parece extraño escuchar que la traducción más adecuada sea, "Regocíjate, Miriam", en lugar de "Dios te salve, María".

* * *

Pero en 1939, el sabio Lyonnet descubrió que la palabra griega *jére* en el relato de Lucas significa "regocíjate", lo que es confirmado por su etimología griega. Su observación tiene sustento en la Biblia Hebrea, en el libro de Sofonías,[40] donde una convocatoria similar es dirigida a la "hija de Sión".[41] Este texto de Sofonías, en el griego de la Septuaginta, como en el texto griego del anuncio del ángel Gabriel en el Evangelio de Lucas, empiezan con la misma palabra, *jére*, "¡regocíjate!", que es la traducción exacta del texto hebreo *rónni*.

Mayor sustento hay en el hecho de que el anuncio del ángel Gabriel reproduce el texto de Sofonías, no sólo en esta primera palabra, sino también en otras palabras y frases claves, como veremos más adelante.

* * *

Otra convocatoria similar encontramos en el conocido texto profético de Zacarías 9:9:

¡Regocíjate mucho, oh hija de Sión!
¡Da voces de júbilo, oh hija de Jerusalem!
¡Mira, tu rey viene a ti, justo y victorioso,
humilde y montado sobre un asno,
sobre un borriquillo hijo de asna!

Tanto en el texto de Zacarías como en el de Sofonías, la “hija de Sión”, que personifica a la gente de Jerusalem, es convocada a regocijarse porque su Dios vendrá para estar en medio de ella como Salvador y Rey.

En el Evangelio de Lucas se trata de una apelación a una mujer representativa de Sión y de Israel, Miriam, que en definitiva recibe de primera mano la buena nueva de la venida del Libertador a su pueblo.

* * *

—¡*Améizin*, tío! Y me pregunto, ¿dónde habrá nacido Miriam?

—¿Qué tiene eso que ver con lo que estamos hablando?

—Es que si ella es la “hija de Sión” o la “hija de Jerusalem”, ella bien pudo haber nacido en Jerusalem, ¿no te parece?

—¡*Amazing*, George Frankenstein! Pues te diré que una tradición dice que la casa de los padres de Miriam estaba en Jerusalem, donde actualmente hay una iglesia en honor de su familia que ha sido construida en los tiempos de las Cruzadas. Es la Iglesia de Santa Ana; porque la tradición dice que los padres de Miriam se llamaron Ana y Joaquín. Y si ellos realmente tuvieron una casa en ese lugar, ¡ellos no pudieron haber sido pobres, pues la Beverly Hills de los ricos y famosos de Estados Unidos es nada en comparación de ese lugar en Jerusalem que está situado, ¡justo en el área que colinda con el Templo, por el lado norte!

* * *

El descubrimiento de Lyonnet ha ganado aceptación general entre los traductores católicos de la Biblia, como lo muestra el texto de la *Biblia de Jerusalem*, de la *Biblia Latinoamericana* y de la *Nueva Biblia Española*, pero no ha habido una exposición adecuada a nivel popular, ni tampoco se ha reformulado la liturgia sobre esta base.

—¿Y cuándo tuvo lugar aquel encuentro del ángel Gabriel con Miriam?

—Pudo haber ocurrido en el primer día de Sukót, en octubre, George. Si fue así, y si Yeshúa nació en el tiempo de Pésaj o la Pascua, en abril, transcurrieron seis meses, como la tradición cuenta de Moisés, que era seismesino.

—¿Y qué ocurriría si realmente Yeshúa fue concebido en el primer día de Sukót?

—En tal caso, aquellas palabras que él pronunció ante las multitudes reunidas en Jerusalem el último y gran día de Sukót estarían maravillosamente repletas de significado mesiánico y liberador.

—¿Cuáles palabras?

—El dijo: “Si alguno tiene sed, venga a mí y beba. El que cree en mí, como dice la Escritura, ríos de agua viva correrán de su interior.”[42] De este modo, su entrada al mundo coincidiría con la llegada de la lluvia y el agua que sacia la sed espiritual de la humanidad y da comienzo al ciclo de la vida eterna.

—¡Y al agua con lo de la era de Acuario, ché!

—No hay vuelta que dar, George Frankenstein. ¡Eres genial!

* * *

La historia de la liberación se desarrolla dentro de tal marco romántico.

En esta historia nada es rutinario, porque el amor nunca es una rutina, ni la rutina es amor.

El amor es un reflejo del maravilloso amor creador de Dios que se expresa en hebreo mediante una palabra especial: *Jésed*.

Pero se hace necesario abrir las puertas y las ventanas del corazón para poder respirar esa atmósfera de amor y cuidado.

Dentro del marco romántico destaca el momento cuando la joven Miriam supo que estaba incluida juntamente con su familia en el plan divino para la liberación de su pueblo sediento de paz, lo cual produjo en su alma un regocijo sin par.

6
LA FIESTA DE BODAS
Capítulo 7 de *El mejor regalo de Navidad*

El paso siguiente dentro del plan de Dios para traer liberación a su pueblo sería la consumación de la unión matrimonial de Miriam y Yosef, que habría tenido lugar en la sinagoga de Nazaret, posiblemente en la semana de la fiesta de Sukót, a fines de octubre.

Ya las tarjetas de invitación habían sido repartidas cuando tuvo lugar el anuncio angelical; nada había que postergar o cancelar.

El devenir de los acontecimientos nos muestra que, a pesar de las apariencias, los planes de Dios nunca estropean nuestros planes, nuestros sueños, nuestras fantasías de amor.

Son los planes que nos imponen los hombres los que echan por los suelos nuestras expectativas, nuestra armonía familiar, nuestro regocijo y nuestras celebraciones, como ocurre en algunas agrupaciones religiosas enfermizas que prohíben celebrar los cumpleaños, y prohíben pensar en una torta, o cantar Happy Birthday, o felicitar a quien cumple años, so pretexto de que un año más es en realidad un año menos.

* * *

En Israel, en tiempos más antiguos, las celebraciones nupciales duraban siete días, pero no hay evidencia de esta costumbre en la referencia de las Bodas de Caná en el relato del Apóstol Juan.[43]

Podría ser que con el transcurso del tiempo y a causa del nivel económico de la gente sometida al yugo de Roma, la celebración se haya reducido a un solo día. En el caso de la boda de Miriam y Yosef, una celebración de varios días hubiera significado un estorbo para sus planes de viajar de inmediato a Ein-kérem, donde estaba prevista su luna de miel.

Otra costumbre nupcial está registrada en el libro de Cantar de los Cantares 3:5:[44] Hacia el anochecer, y en medio de teas ardiendo y de vistosos faroles, los amigos de los novios llevaban a la novia adornada con un sexy *baby doll*, de la casa de su padre a la casa de su flamante esposo, encima de un diván decorado a todo dar.

Y lo que no podía faltar en una celebración nupcial eran la música, el baile y el vino, del cual dice la Biblia que tiene la propiedad de alegrar el corazón de los dioses y de los hombres.[45]

* * *

Veamos a continuación los hechos relatados por Mateo:[46]

El nacimiento de Yeshúa el Mesías fue así: Su madre, Miriam, estaba desposada con Yosef; y antes de que se unieran, se halló que ella había concebido del Espíritu Santo.

Yosef, su esposo, como era justo y no quería difamarla se propuso dejarla secretamente. Mientras él pensaba en esto, un ángel de YHVH se le apareció en un sueño y le dijo: "Yosef, hijo de David, no temas recibir a Miriam tu mujer, porque lo que ha sido

engendrado en ella es del Espíritu Santo. Ella dará a luz un hijo, y llamarás su nombre Yeshúa, porque él salvará a su pueblo de sus pecados."

Todo esto aconteció para que se cumpliese lo que habló YHVH por medio del profeta, diciendo:

La joven concebirá
y dará a luz un hijo,
y llamarán su nombre Imanuel,
que traducido quiere decir:
Dios está con nosotros.

Cuando Yosef despertó del sueño, hizo como el ángel de YHVH le había mandado, y recibió a su mujer, pero no la conoció hasta que ella dio a luz un hijo. Y él llamó su nombre, Yeshúa.

* * *

Entrelazando la historia que refiere Mateo con la que refiere Lucas, podríamos situar la escena del anuncio del ángel a Miriam y su concepción, a escasos días antes de la consumación de su unión matrimonial en su fiesta de bodas.

YHVH le indicó a Yosef que no cancelara la fiesta previamente anunciada. Al contrario, le pide que acceda a consumar la celebración matrimonial introduciendo a Miriam en su casa como testimonio a la sociedad.

Es que los planes de Dios involucran a la familia legalmente constituida. El hijo de Miriam tenía que nacer en un hogar ideal, unido por los vínculos del amor y de la apertura a los planes divinos. Estos hechos afloran de las palabras del ángel referidas por Mateo.[47]

Respecto del nombre que le pondrían al bebé, Yosef habría captado con asombro la coincidencia de detalles en el testimonio de Miriam. El nombre "Yeshúa" podría haberse filtrado a su subconsciente tras la confesión de Miriam, pero no la frase explicativa que incluye Mateo: "Porque él salvará a su pueblo de sus pecados" —que es una manera de referirse a la más plena liberación—.

Las costumbres nupciales

Quienes no están informados de las costumbres nupciales de Israel en tiempos antiguos podrían entender que en el tiempo de la visita del ángel Gabriel, Miriam y Yosef eran novios, comprometidos para contraer matrimonio en un futuro cercano.

En realidad, ellos ya estaban casados, pero aun no habían consumado su unión marital en la ceremonia de la *jatunáh*, tras la cual podían convivir en casa aparte. Es que el *nisuim*, o matrimonio judío, constaba de dos fases:

Primero tenía lugar el *erusim* o desposorio. Esta era la ocasión en que se realizaba el contrato matrimonial que incluía la firma de la *ketuváh* o acta matrimonial, que estipulaba las indemnizaciones del caso, si acaso se disolviera el matrimonio mediante el divorcio.

Después de un plazo prudencial venía la ceremonia nupcial y la fiesta de bodas o *jatunáh*. Este era el acto social para la consumación del matrimonio. En esta ocasión, la

flamante esposa o *kaláh*, y su novio o *jatán*, ingresan debajo de la *jupáh* o dosel que representa la protección que confiere la institución del hogar en la sociedad.

La *jupáh* está formada por un lienzo sostenido en sus extremos por cuatro palos. Esta ceremonia, que al parecer se remonta a los días del Período Bíblico, era considerada un momento de gloria y era celebrada al estilo de la realeza.[48] Los novios, considerados como una pareja real ingresan bajo la *jupáh* ceñidos con una diadema real, aun si fueran gente sencilla.[49]

Ellos llevarían la diadema sobre su cabeza todo el tiempo que duraba la celebración nupcial.

El matrimonio de Miriam y Yosef

En lo que respecta a Miriam y Yosef, cuando se produjo el anuncio del ángel Gabriel, ellos estaban unidos por el *erusim*.[50] Por eso podemos decir que ella estaba casada, pero todavía no se había unido con su esposo. O como dice el teólogo George Frankenstein, el caso de ellos era "de ya-ya-ya, pero todavía no".[51]

Las implicancias legales del *erusim* eran evidentes:

Entre ambas fases del matrimonio había un plazo prudencial. En caso de que la mujer desposada era todavía una niña, el plazo intermedio podía ser más largo, a fin de permitir que ella madurase y pasase, como dice el apóstol Julio Iglesias, "de niña a mujer".

Este habría sido el caso de Miriam, si fue desposada muy tierna, y si la consumación de su matrimonio tuvo lugar a los 14 o 15 años, que era la edad promedio en que las muchachas se casaban en aquellos tiempos cuando no tenían que ir a la escuela, al colegio, y menos a la CBUP. Además, el matrimonio era generalmente concertado por los padres de los chicos.

La anulación del *erusim* era mediante el divorcio, con las responsabilidades pertinentes, como consta en la *ketuváh* o acta matrimonial, que incluye indemnizaciones para la mujer.

Si una pareja de desposados tuviera relaciones sexuales antes de la ceremonia nupcial, el hecho no podía ser catalogado como adulterio. El único castigo era que ellos no tendrían derecho a disfrutar jamás de los beneficios de un dichoso divorcio.

* * *

Se entiende que inmediatamente después del anuncio del ángel a Miriam, se hizo el anuncio a Yosef.

Existe la evidencia de que Yosef supo que Miriam había concebido, no por el testimonio de ella, ni por los cambios biológicos evidenciados, sino por la oportuna revelación del ángel de YHVH. No existe otra explicación para el testimonio de Mateo: "Miriam estaba desposada con Yosef; y antes de que se unieran se halló que ella había concebido del Espíritu Santo."[52]

A partir de los escritos de los padres de la Iglesia se ha difundido la interpretación de que ella le contó a él lo del anuncio del ángel. Pero el Espíritu de Dios no habría descuidado dejar que las cosas progresaran de manera automática, sin una explicación personal y oportuna, como es de su estilo.

Como Mateo dice que "se halló que ella había concebido del Espíritu Santo", se deduce que Yosef entendió el misterio, y que cuando pensó disolver legalmente el matrimonio era para permitir que las cosas continuaran en manos de Dios, sin que él pudiese servir de estorbo.

Esta interpretación es necesaria para entender lo que dice el versículo 19: "Yosef, su esposo, como era justo y no quería difamarla, se propuso dejarla secretamente."

Como deriva de la historia, en estas palabras no se alude a malicia de parte de Yosef, sino a su justicia, en el sentido de actuar debidamente, tanto con relación a su esposa como en relación con los planes divinos.

* * *

En realidad, como es normal, Yosef estaría aturdido respecto de qué pasos seguir; pero no estaba en estado de shock. Si tenía dudas, habrían sido relacionadas con su propio rol en el desarrollo de los acontecimientos, y no con el rol de Miriam. Pero en el plan de Dios, la consumación de su matrimonio era necesaria para que Yeshúa naciera en un lugar legalmente constituido y con un padre comprometido con su hogar.

Creemos que cuando él pensaba en anular el matrimonio, tuvo la revelación en la cual el ángel de YHVH le dijo: "Yosef hijo de David, no temas recibir a Miriam tu mujer, porque lo que ha sido engendrado en ella es del Espíritu Santo. Ella dará a luz un hijo, y llamarás su nombre Yeshúa; porque él salvará a su pueblo de sus pecados."[53]

Mientras en el caso del anuncio a Miriam se dice que el ángel Gabriel fue el mediador, en el caso de Yosef no se especifica que fuera Gabriel. Sólo se dice que fue "un ángel de YHVH",[54] posiblemente Gabriel mismo. La ausencia del artículo definido en el texto griego ayuda a no confundirlo con "el Angel de YHVH", el personaje central de las teofanías o manifestaciones visibles del Dios invisible que tuvieron lugar en tiempos bíblicos para demarcar hitos importantes en la historia de la liberación.

Dadas las circunstancias, el mismo sueño de Yosef constituyó un don de la gracia divina. Aquel habrá sido un sueño placentero, lleno de regocijo.

* * *

Evidentemente, Yosef como era *tsadíq* o "justo", estaba muy preocupado por la justicia en medio de su pueblo. El, como Miriam, puede ser considerado "lleno de gracia", como para entender todo lo que involucraba su vocación y su misión que colmarían todas sus expectativas en la vida.

Un principio hermenéutico importante establece que ninguna revelación es dada por Dios para no ser entendida por el sujeto receptor en el momento inicial, al menos de manera parcial, y las evidencias demuestran que él entendió perfectamente la revelación divina. De esta manera, Yosef sería el padre del Mesías, cuya obra no estaría limitada a una liberación política del yugo de Roma, sino que tendría profundas implicaciones espirituales: "El salvará a su pueblo de sus pecados."[55]

Cuando Yosef despertó del sueño, hizo como el ángel de YHVH le había mandado y recibió a su mujer en su casa, es decir, consumó su unión matrimonial desde el punto de vista legal y social. Esto quiere decir que tras ese sueño se celebró la fiesta de la *jatunáh*, como estaba programada.

Aquella era la mayor ocasión de regocijo, cuando todos los vecinos en Nazaret, y seguramente los familiares y amigos provenientes de los lugares cercanos, fueron para presenciar la consumación de su unión matrimonial. El acontecimiento habría sido semejante a las bodas de Caná de Galilea que nos refiere el relato del Apóstol Juan.

* * *

Después de una luna de miel muy peculiar, Miriam pasó a vivir en la casa de su esposo, ya que ambos eran receptáculos de la revelación divina y de la convicción de ser instrumentos de Dios a favor de su pueblo. Ambos habían sido preparados por la gracia divina todos los días de sus vidas, para entender y para actuar con disciplina y continencia frente a tan grande misión.

Los vecinos sabían que Yosef y Miriam se unirían sexualmente en aquella ocasión. Pero Mateo dice que Yosef no la conoció sexualmente "hasta que ella dio a luz un hijo, y llamó su nombre Yeshúa".[56] —El testimonio de Miriam después de que Yeshúa ascendió al cielo entra en juego respecto de esta declaración, por cuanto todas las cosas no pudieron haber sido conocidas de otro modo—.

Todos los vecinos sabían que el bebé que dio a luz en Bet-léjem era hijo de Yosef. Sólo Yosef y Miriam, y José Saramago,[57] sabían que este niño había sido engendrado por intervención directa de Dios, y que al nacer de Miriam, legalmente casada con Yosef, era el heredero legal de los derechos dinásticos de él, como el ángel le había declarado a Miriam: "Y YHVH le dará el trono de su padre David."[58]

* * *

Mucho se ha escrito respecto de que Yosef adoptó a Yeshúa, y por esta razón Yeshúa llegó a ser heredero del trono de David. Pero el concepto de la adopción no cabe en este caso particular, porque Yosef no adoptó a un bebé nacido fuera de su hogar. Ante los registros públicos hubiera sido demencial hablar de adopción, porque como dice la apóstola Ana María Polo, Yeshúa era legalmente hijo de Yosef, y ¡CASO CERRADO!

Poniendo de lado el tema de la adopción, quizás deberíamos hablar del hecho glorioso del pertenecer a una familia, tanto en lo que respecta a Yeshúa como al resto de los seres humanos.

El plan de Dios con respecto a la familia no está limitado por implicancias de carácter genético. Quizás te sorprenda escuchar que en el plan de Dios tiene prioridad el aspecto legal, no el aspecto genético. Los términos divinos estipulan que un hijo de Dios es alguien a quien Dios reconoce como hijo. En términos humanos igualmente, un hijo no es sólo el heredero de los genes, sino aquel que es legalmente reconocido como hijo.

Este concepto favorece de manera gloriosa la adopción como institución humana, a la vez que revela hasta qué punto Dios aprecia la conformación y la estructura familiar de la sociedad humana. Luego, un hijo adoptado es igual que un hijo engendrado.

Y para cerrar este caso, en cierta ocasión Juan el Bautista les tapó la boca a los que enfatizaban fanáticamente el rol de la herencia genética. Les dijo: "Y no comencéis a decir dentro de vosotros mismos, 'a Abraham tenemos por padre'; porque os digo que aun de estas piedras Dios puede levantarle hijos a Abraham."[59]

7
EL VIAJE DE PLACER
Capítulo 8 de *El mejor regalo de Navidad*

Rumbo al remanso de Ein-kérem

Inmediatamente después de las bodas de Miriam y Yosef en Nazaret, tuvo lugar el viaje de placer, el viaje de rigor de una pareja de recién casados.

¿A dónde escogieron ir? Por supuesto, no a Cuba ni a Estados Unidos. Ellos escogieron un lugar cercano; decidieron ir a Ein-kérem, una acogedora aldea sacerdotal escondida entre los montes de Judá, cuyo nombre indica que allí había un manantial que regaba una viña, como lo sigue habiendo en el día de hoy.

Es un lugar atractivo por su colorido primaveral, y a corta distancia al oeste de Jerusalem. Actualmente, dado el crecimiento acelerado de Jerusalem hacia el oeste, Ein-kérem ha quedado dentro de los límites municipales de la capital de Israel. Y cerca de la antigua aldea se levantan las instalaciones del moderno Hospital Hadasa donde puedes admirar los hermosos vitrales de Marc Chagall.

* * *

A través de los siglos, Ein-kérem conservaba el prestigio de ser la residencia de importantes familias levítico-sacerdotales. En tiempos de David estaba allí la residencia de un prominente sacerdote llamado Obed Edom, apodado "gateo", porque provenía de la ciudad de Gat. El buscó en Ein-kérem un lugar más cercano a Jerusalem y más a tono con su alcurnia.

Su caso llamó poderosamente la atención del rey David, porque al haber sido cobijada en su casa el arca de Dios, ésta trajo mucha bendición a su familia. ¡Y David necesitaba tal bendición divina también para su familia y su ciudad, la Ciudad de David, y para todo su reino!

Posteriormente, Ein-kérem adquiere renombre por ser la residencia del sacerdote Zacarías y de su esposa Elisheva, y el lugar de nacimiento de su hijo, Yojanán Ha-matvíl o Juan el Bautista.

Visitar este lugar donde Miriam pasaría los tres primeros meses de su vida matrimonial sería una experiencia inolvidable, pues ciertamente se respira allí una unción especial. Por eso no ha habido un solo tour que yo haya dirigido en la Tierra Santa en que no hayamos incluido una visita al paradisíaco remanso de Ein-kérem.

Urgencia del viaje

Aquel viaje de Miriam y Yosef tenía carácter de ¡URGENTE!

Es que nuestros jóvenes recién casados necesitaban la atención inmediata y el consejo pastoral del sacerdote Zacarías y de su esposa Elisheva, que era pariente de

Miriam, una mujer que provenía de la familia del sumo sacerdote Aharón, el hermano de Moisés.

En el clímax de la ansiedad de los jóvenes amantes, se hacía imprescindible la cercanía de Elisheva, y sabiamente ellos van en su búsqueda.

Su viaje nos depara grandes lecciones que derivan de la sabiduría y prudencia de la joven pareja. El apacible entorno de Elisheva y Zacarías, ambos involucrados de manera similar en los planes divinos y en la sublime misión sacerdotal, era otro factor de la estrategia del plan y del paquete de la gracia divina para ellos dos como pareja.

La permanencia de Miriam en casa de Elisheva era de suma importancia para el desarrollo de los acontecimientos vinculados con su fe. Recíprocamente, aquellos tres meses que se quedó con ellos habrán traído mucha bendición a aquella noble pareja sacerdotal, porque al cabo de ese tiempo Miriam habría estado presente en el parto de Elisheva y habría sido de ayuda.

Aunque por el orden de los acontecimientos en el relato del Apóstol Lucas parecería que ese viaje tuvo lugar inmediatamente después del anuncio del ángel Gabriel a Miriam, en realidad tuvo lugar después de sus bodas y antes de que Yosef recibiera a su flamante esposa en su casa en Nazaret como parte de los rituales del matrimonio.

* * *

—¿Viajaron juntos Miriam y Yoséf?

—¡Por supuesto, George Frankenstein! ¿Tú te irías de viaje de luna de miel dejando a tu flamante esposa en tu casa? Aunque creo que tú serías capaz. . .

Yoséf estaba allí, al lado de su amada esposa, pues las cosas relacionadas con el misterio de la concepción de Miriam fueron completamente entendidas y aceptadas por él en esa esfera de regocijo que circunda a la *Missio-Dei*. Aquel viaje, y la permanencia de Miriam en casa de Elisheva contaron con su pleno acuerdo y fueron motivo de profundo placer espiritual para ambos, y para la familia que les acogió.

—¿Y por qué no se lo menciona?

—El Apóstol Lucas no menciona a Yosef en su relato porque se sobrentiende que estaba presente. Además, su interés es subrayar la experiencia de Miriam y Elisheva, como mujeres.

—¿Y por qué lo llamas un “viaje de placer”?

—En la gracia de Dios aquel viaje se convertiría en un verdadero placer, más profundo y admirable que cualquier luna de miel, debido a cierto ingrediente que a nadie se le hubiera podido ocurrir. . .

—¿A qué ingrediente te refieres, pal?

—A un regalo de bodas que había recibido Miriam.

—¿Cuál? ¿Cuál? ¿Cuál?

—Masque después te explico.

Paralelo entre Miriam y el arca de Dios

En la obra de Max Thurian, *María: Madre del Señor y figura de la Iglesia*,[60] se señala el paralelo entre Miriam y el arca de Dios.

Miriam es presentada llevando en su vientre al Hijo de Dios, y el arca llevando en su interior la manifestación de la Presencia divina y la síntesis de la Palabra de Dios, las Tablas del Testimonio o Diez Mandamientos, símbolo del pacto de Dios con su pueblo.

El arca de Dios y Miriam en su respectivo contexto histórico, pero algo es muy aleccionador e interesante: ¡Ambas siguieron la misma hoja de ruta rumbo a Ein-kérem y a Jerusalem!

También Melotti ha visto interesantes paralelos entre la historia de la visita de Miriam a Ein-kérem y el recorrido del arca de Dios desde Kiriat Yearim hasta la Ciudad de David, pasando por Ein-Kérem, el lugar donde en el pasado había estado el arca de Dios durante tres meses en la casa del sacerdote Obed Edom.[61] Y aunque no lo dice, tres meses estuvo el bebé de Miriam en Ein-kérem, en el vientre de su madre, hasta el nacimiento de Juan.[62]

* * *

El Salmo 132, que celebra el traslado del arca de Dios desde Quiriat Yearim hasta su morada permanente en Jerusalem, comunica las grandes inquietudes y expectativas que aquel acontecimiento produjo en el pueblo y en su rey, David.

Al menos en parte, el arca de Dios y Miriam habrían seguido el mismo recorrido en el territonio montañoso de Judá, que coincide con la ruta preferida por Miriam y Yosef en sus viajes a Jerusalem. Esta ruta no era la que pasaba por Jericó, cruzaba el Jordán y seguía por el territorio de Jordania; era la ruta de Wadi Ara y la llanura de Sharón. Esta ruta subía a Ein-kérem, la aldea donde vivían sus familiares, la familia sacerdotal de Zacarías y Elisheva.

Pero aparte de los paralelos y puntos de contacto geográficos, hay varios otros hechos que nos corresponde escudriñar mediante un método hermenéutico que ha sido explorado sólo en tiempos modernos y que se conoce como midrash intra-bíblico o *inner biblical midrash*.

* * *

A continuación presentamos los hechos referentes al viaje de Miriam y su re-encuentro con Elisheva en Ein-kérem, como los narra el Apóstol Lucas. Presta la debida atención a las palabras que subrayamos porque revelan secretos que ni la Qábalah, ni la Secuencia de Letras Equidistantes (SLE), ni el Código Da Vinci, ni Dan Brown, han atinado a revelar:[63]

En aquellos días <u>se</u> <u>levantó</u> <u>Miriam</u> y fue de prisa a una ciudad en la <u>región montañosa</u> <u>de</u> <u>Judea</u>, y entró en casa de Zacarías y saludó a Elisheva.

Y aconteció que cuando Elisheva escuchó el saludo de Miriam, la criatura saltó en su vientre.

Elisheva fue llena del Espíritu Santo, y exclamó a gran voz diciendo:

—¡Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿De dónde se me concede esto, que la madre de mi Señor venga a mí? Porque cuando llegó a mis oídos la voz de tu saludo, la criatura saltó de regocijo en mi vientre. Bienaventurada la que creyó, porque se cumplirá lo que le ha sido dicho de parte de YHVH. . .

Y Miriam se quedó con ella como tres meses, y regresó a su casa.

* * *

Veamos ahora la historia del recorrido del arca de Dios en el relato del profeta Samuel. Presta especial atención a las palabras subrayadas para poder entender la comparación de ambos textos, que haremos después:[64]

Entonces David se levantó, y con todo el pueblo que estaba con él partió de Baalah de Judá, para subir desde allí el arca de Dios, la cual es llamada con el Nombre, el Nombre de YHVH de los Ejércitos, que habita entre los querubines.

Luego colocaron el arca de Dios sobre una carreta nueva, y se la llevaron de la casa de Abinadab, que estaba en la colina. Uza y Ajío, hijos de Abinadab, guiaban la carreta nueva con el arca de Dios. . .

Cuando llegaron a la era de Nacón, Uza extendió su mano al arca de Dios y la sujetó, porque los bueyes tropezaron. Entonces el furor de YHVH se encendió contra Uza, y Dios lo hirió allí por su atrevimiento. Y murió allí, junto al arca de Dios.

Aquel día David tuvo miedo de YHVH y dijo: "¿Cómo ha de venir a mí el arca de YHVH?". . .

David no quiso llevar consigo el arca de YHVH a la Ciudad de David. Más bien, la desvió a la casa de Obed Edom el gateo. El arca de YHVH se quedó en la casa de Obed Edom el gateo durante tres meses, y YHVH bendijo a Obed Edom y a toda su familia. . .

Entonces David fue e hizo subir con regocijo el arca de Dios de la casa de Obed Edom a la Ciudad de David. . .

Sucedió que cuando el arca de YHVH llegó a la Ciudad de David, Mijal hija de Saúl, miró por la ventana; y al ver al rey David saltando y danzando delante de YHVH, lo menospreció en su corazón.

* * *

Ahora examinemos los paralelos de dependencia textual de ambas historias:

1. Ambos relatos empiezan con el verbo "levantarse" usado con el sentido de emprender un viaje. David, juntamente con la gente que le acompañaba, emprendió viaje con el arca de Dios desde Baala o Quiriat Yearim (actual Abu Gosh), donde había estado custodiada en la casa del sacerdote Abinadab.[65] Por su lado, Miriam partió de Nazaret.

2. Ambas, el arca de Dios y Miriam, ascienden a Ein-kérem a través del territorio montañoso de Judá. Ein-kérem es el lugar donde estaba la casa de Obed Edom.

3. En el relato de Samuel, el pueblo se regocija por la presencia del arca en medio de ellos. En el relato de Lucas se regocija Elisheva ante la presencia de Miriam.

4. David se regocija al sentir la cercanía de la presencia de Dios. Y Yojanán se regocija en el vientre de Elisheva ante la presencia de Yeshúa en el vientre de Miriam.

Observe que Yojanán "saltó" en el vientre de su madre, y David "saltó" ante el arca de Dios.

5. David exclama una pregunta retórica: "¿Cómo ha de venir a mí el arca de YHVH?"[66] Elisheva exclama una pregunta retórica: "¿De dónde se me concede esto, que la madre de mi Señor venga a mí?"[67]

6. El arca de Dios permaneció tres meses en la casa de Obed Edom.[68] Miriam permaneció tres meses en la casa de Elisheva, y la referencia es al mismo lugar: Ein-kérem.[69]

7. En aquellos tres meses que el arca permaneció en casa de Obed Edom, "YHVH bendijo a Obed Edom y a toda su familia". En el caso de Miriam, su presencia habrá sido de gran bendición a la familia del sacerdote Zacarías, en particular a su esposa Elisheva, a quien Miriam alcanzaría a atender personalmente en su parto.

8. David recibió el arca de Dios "saltando y danzando delante de YHVH",[70] y Yojanán "saltó de regocijo" en el vientre de su madre ante la presencia de su Señor.[71]

9. El arca de Dios fue llevada a la "Ciudad de David", es decir, al antiguo emplazamiento de Jerusalem que el Salmo 132:13 identifica con Sión: "Porque YHVH ha elegido a Sión y la ha deseado como su morada." Más adelante, cuando estudiemos la ruta de Miriam y Yosef rumbo a la aldea de Bet-léjem, se la llama "la Ciudad de David", una designación cuyo propósito principal sería de nuevo enfatizar el paralelo entre el arca de Dios y Miriam, ya que la aldea de Bet-léjem no era conocida con esa designación aparte de esta fuente literaria de Lucas.

10. Estas asociaciones se tornan más impresionantes en el texto del Primer Libro de Crónicas,[72] que hace resaltar el rol de los levitas y sacerdotes en el traslado del arca de Dios a la ciudad de David en medio de gran regocijo. Y hay que tener presente que también Miriam y Elisheva, y su esposo Zacarías, eran de linaje levítico-sacerdotal y su re-encuentro es motivo de gran regocijo, sobre todo el regocijo que experimenta el embrión de Juan en el vientre de su madre.

11. Destaca en ambos pasajes, de 2 Samuel y de Lucas, la mención de la palabra "el Señor", que deriva de la lectura del Tetragrámaton Sagrado YHVH como Adonáy, en la Biblia Hebrea. Y el Evangelio de Lucas es el único de los cuatro Evangelios en que la palabra griega Kyrios, "el Señor", también se refiere al Tetragrámaton Sagrado YHVH. Esto conduce a la conclusión de que el vientre de María portaba a la Divinidad encarnada. Esta sería la conclusión hermenéutica más asombrosa de este caso de midrash intra-bíblico en Lucas.

12. Queda por decir si acaso Lucas sabía lo que hacía y escribía, o si una mano y una mente que no era la de Lucas movía su pluma al escribir esta parte de su Evangelio.

Como en otros casos de midrash intra-bíblico en este pasaje de Lucas se revelan la huella y la mano de Dios.

* * *

—¡Qué manera más interesante de llevar a cabo un estudio bíblico! ¿Cómo dijiste que se llama esta modalidad de decodificación?

—Se llama *inner biblical midrash*. La dependencia textual que hay entre el registro de Samuel y el de Lucas atestigua que detrás de ambos registros hay una sola mente que no es humana, y que ambos escritos constituyen Palabra de Dios.

Hemos examinado los paralelos del relato del traslado del arca y el viaje de Miriam a Ein-kérem mediante este método hermenéutico que se aplica a los casos de dependencia literaria dentro de la Biblia.[73] Todos los detalles contribuyen a mostrarnos cómo los personajes de la historia bíblica están empapados del texto sagrado, hasta el punto de descubrir a cada instante asociaciones conceptuales que van más allá del simple *attaché literaire* o atavío literario, hasta alcanzar las alturas sublimes de la revelación.

—Este método, ¿es exégesis o eiségesis?

—Es ambas; es midrash. La dependencia literaria te lleva más profundo a descubrir la mente de Dios en el corpus de la literatura bíblica.

El encuentro de Miriam y Elisheva

¿Qué ocurrió cuando se encontraron en Ein-kérem, Miriam y Elisheva, dos mujeres que tenían en común una experiencia sobrenatural y una delicada misión que cumplir dentro de la estrategia global del plan de Dios o Plan Soteriológico?

Los siguientes hechos nos mueven a la reflexión:

1. Miriam visitó a Elisheva tras enterarse, por mediación del ángel Gabriel, que hacía seis meses ella había concebido en su vejez, a pesar de ser estéril. Es conmovedor el reencuentro de estas dos mujeres que eran familiares, la una anciana y la otra adolescente, y ambas llenas de dicha por estar encintas.

2. Es conmovedor que el feto de seis meses (me refiero a Juan el Bautista), saltara de alegría en el vientre de su madre, ante la cercanía del embrión de aquel a quien con el devenir del tiempo presentaría ante todo Israel con estas palabras: "¡Aquí está el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo!"[74]

3. Miriam no tuvo que contarle a Elisheva acerca de su embarazo, porque ella ya lo sabía, o porque lo supo en ese instante. Por eso es Elisheva la que se anticipa y exclama a gran voz, llena del Espíritu Santo: "Bendita tú entre las mujeres, y bendito el fruto de tu vientre! ¿De dónde se me concede esto, que la madre de mi Señor venga a mí?"[75]

* * *

Se ha especulado mucho acerca de las palabras de Elisheva: "¿De dónde se me concede esto, que la madre de mi Señor venga a mí?[76] Concretamente nos inquietan las palabras, "la madre de mi Señor".

Elisheva, estando llena del Espíritu Santo, pudo haber dicho y entendido tales palabras en el sentido de que el bebé concebido por Miriam era el Mesías y el Hijo del Dios viviente.[77] También cabe la posibilidad de que la formulación literaria sea resultado de elaboración teológica posterior a la resurrección y ascensión de Yeshúa, lo cual no contradice para nada la historia de la fe.

La expectativa de traer al mundo al Mesías hijo de David era grande entre las mujeres de Israel. Ahora esta expectativa halla su realización en la tierna Miriam. Pero ella no sería bendita sólo entre las mujeres de Israel, sino entre todas las mujeres, por cuanto el fruto de su vientre sería "verdaderamente el Salvador del mundo".[78]

La bendición de Miriam está estrechamente ligada a aquella persona que a pesar de tener nada más que unos pocos días de haber sido concebido, es el personaje central de la historia de la liberación, el Libertador definitivo que ha sido prometido a Israel y a toda la humanidad.

* * *

También rebasan de significado las palabras de Elisheva: "Bienaventurada la que creyó, porque se cumplirá lo que ha sido dicho de parte de YHVH."[79]

Indirectamente, ellas valoran la fe de todos los creyentes que se incluyen en los planes de YHVH, como el mismo Jesús se lo dijera a Tomás: "¿Por qué me has visto has creído? ¡Bienaventurados los que no ven y creen!"[80]

Max Thurian comenta estas palabras de Jesús diciendo: "Miriam es, en verdad, la primera cristiana, la verdadera creyente que, predestinada por la gracia divina, entra en su plan por la total ofrenda de su ser, por la obediencia alegre y apacible confianza en la palabra de Dios. En esto, Miriam es la bienaventurada creyente, la primera cristiana y madre de los creyentes."[81]

* * *

—¡Asombroso, papá! Y hablando del encuentro de Miriam y Elisheva en Ein-kérem, ¿qué opinas de ese himno tan bello de la liturgia, el "Ave María"? ¿Se origina en Ein-kérem, verdad? Se canta en latín, ¿verdad?

—Estás en lo cierto, George, y la letra dice así:

Ave Maria, gratia pleta
Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus
et benedictus fructus ventris tui.

La letra es la combinación del texto en latín de las primeras palabras del anuncio del ángel Gabriel a Miriam[82] y las palabras de Elisheva al dar la bienvenida a Miriam en su casa.[83] Aunque la Vulgata incluye la frase "bendita tú entre las mujeres" en el anuncio del ángel Gabriel a Miriam junto al manantial de Nazaret.

—Y esa melodía celestial, ¿de dónde salió?

—La música fue compuesta por Schubert.

—¡Guau! ¡Cómo puede alguien ser excomulgado de la iglesia evangélica por cantar un himno tan maravilloso como éste! A propósito, ché, te has olvidado de revelarme cuál es el "ingrediente" que a nadie se le hubiera podido ocurrir y que hizo del viaje de luna de miel de Miriam y Yosef un verdadero placer. . .

—No me he olvidado, George. Te revelaré el secreto en el próximo capítulo de mi libro, *El mejor regalo de Navidad*.

* * *

Volvamos un poco hacia atrás para reflexionar en la experiencia de Elisheva y el anuncio que le hiciera el mismo ángel Gabriel.

En los relatos de anuncios angelicales en la Biblia respecto del nacimiento de un libertador en diferentes momentos de la historia de la liberación, está involucrada la pareja de amantes que lo traerán al mundo. El anuncio angelical siempre ocurre dentro de un marco romántico e involucra *sex* contra viento y marea; por lo mismo constituye un llamamiento o vocación para toda la vida.

Esta atmósfera de amor se verifica en la historia del anuncio del nacimiento de Juan el Bautista. Tal como lo refiere Lucas,[84] en el anuncio a Zacarías y a Elisheva, Dios respondía a toda una vida de oración y súplica pidiendo un hijo, como fruto de su amor. El anuncio del ángel era el epílogo de una historia de amor y de una larga expectativa, y el rol de su hijo, Yojanán, sería el de introducir o presentar al Libertador definitivo.

* * *

Hay varios detalles sorprendentes en la historia relacionada con el nacimiento de Yojanán, pero hemos de mencionar ahora uno que sería muy importante para la historia de la fe: Elisheva tenía ya seis meses de embarazo, y Miriam no lo sabía cuando el ángel Gabriel se le apareció para anunciarle el nacimiento de su hijo Yeshúa.

No lo sabía, porque experiencias como éstas no son divulgadas en su primera fase, ni salen en los periódicos ni son temas de conversaciones telefónicas o vía internet. Por el contrario, son muy íntimas; y si no hubiera sido por el ángel que le reveló el secreto, es muy probable que Miriam se hubiera enterado después del nacimiento de Yojanán y no hubiera asistido a Elisheva en su alumbramiento en Ein-kérem.

* * *

El hecho de que en la historia del anuncio a Miriam se especificara el nombre del ángel Gabriel, que también había anunciado el nacimiento de Yojanán se reviste de trascendencia y constituye una inspiradora señal para Miriam: En el libro de Daniel, Gabriel es el mensajero de Dios elegido para llevar al pueblo de Israel la buena nueva de que está cercana la liberación de parte de YHVH, y para anunciar el comienzo de una era mesiánica de libertad.[85]

La estrategia divina previó la necesidad de que la joven Miriam fuera confirmada en su fe al ser testigo del hecho portentoso del embarazo de Elisheva. Una vez enterada, la experiencia de Elisheva le interesaba sobremanera, por cuanto el anuncio del nacimiento del hijo de Elisheva coincidió con la gestación de su propio hijo como pudo haberlo observado Miriam en lo que ocurría en su propio cuerpo. Esto fue una señal adicional para Miriam, una señal que estaba al alcance de su entendimiento, porque Elisheva era un familiar suyo con quien pudo tener intimidad.

* * *

Algo equiparado con la experiencia de Elisheva, fue también la historia de la experiencia de Sara, madre del pueblo de Israel, que brilló ante los ojos de Miriam con la luminiscencia de otro hito del plan de Dios para alcanzar la completa liberación de su pueblo.

La historia de Sara vino a apuntalar su fe, y Lucas refiere la respuesta del ángel a Miriam: "Porque ninguna cosa será imposible para Dios."[86] Al resaltar estas palabras, Lucas incluía en la estrategia del plan a la esposa de Abraham al cual dijo YHVH: "¿Acaso existe para YHVH alguna cosa difícil?"[87]

Como se produjo el milagro de la maternidad en el caso de Sara, que era estéril, y además, anciana, así también en el caso de Miriam, que era virgen, Dios llevaría a cabo lo que el escritor John E. McKenna denomina con propiedad "un nuevo acto de creación".[88]

* * *

En el caso del anuncio del ángel a Abraham y Sara, respecto del nacimiento de su anhelado hijo Isaac, se permitió que Sara se informara de manera simultánea al escuchar una conversación escondida detrás de la cortina, detalle que no habría escapado del plan de Dios, porque él quería que Sara lo supiera desde el principio.[89] Después de todo, ella sería la madre.

Hasta es posible que el ángel aumentó el volumen de su voz en ese momento, porque Sara pudo haber estado sorda a causa de su edad, además de haberse olvidado de eso que llaman sex, ¿con qué se come?

Alguien ha dicho que la parte de Sara y Abraham en el cumplimiento del Plan Soteriológico de Dios era "hacer el amor contra viento y marea".

Y como veremos más adelante, después del anuncio del ángel a Miriam, hubo otro anuncio angelical a Yosef. Así lo requiere el llamamiento de las parejas destinadas para traer al mundo al libertador que Dios envía a su pueblo.

8
LA LUNA DE MIEL
Capítulo 9 de *El mejor regalo de Navidad*

—Ya estamos en el capítulo de la Luna de Miel, y todavía no me revelas cuál era ese maravilloso regalo de bodas que recibió Miriam y que le trajo tanto placer en su viaje a Ein-kérem. ¿A qué "ingrediente secreto" de su luna de miel te referías, que a nadie se le hubiera podido ocurrir jamás?

—¡De veras, George, nadie tuvo jamás una luna de miel tan singular!

—¿¿¿Why???

—Ninguna otra luna de miel se podrá jamás igualar a la de Miriam y Yosef, porque tuvo este ingrediente maravilloso que tú no te imaginas?

—¿Cuál es ese ingrediente, ché?

—Ese ingrediente es. . .

—¡Apúrate! ¡Apúrate! Que me desesperas. . .

—¡Es la poesía! La de ellos fue una luna de miel con poesía.

Luna de miel con poesía

El ángel Gabriel le había dicho a Miriam que también su parienta Elisheva había concebido un hijo en su vejez y que ya era el sexto mes para ella que era llamada estéril.[90] Entonces, sin perder tiempo, tras la ceremonia de sus bodas bajo la *jupáh*, Miriam y Yoséf viajaron a Ein-kérem para ver ese portento. Este fue su primer viaje juntos, lejos del ojo avizor de las viejas chismosas, el comienzo de su inolvidable luna de miel y de su vida marital.

Y la luna de miel de Miriam y Yosef produjo un poema, porque la poesía implica entender, y el mayor placer que puede experimentar el ser humano es entender, y sobre todo, entender a Dios.

Esto me hace recordar la poesía que yo mismo escribí hace algún tiempo, y que dice así:[91]

Poesía
es el alimento
que se ingiere para afuera:
Es aliviar al alma de su peso.

La poesía
tiene fronteras conocidas:
Si excede al apetito
es pecado venial.

Si la forma es artificio
y el fondo es convención,
es una aberración:
Es pecado mortal.

La poesía
es una abeja que hace miel,
y cuando la deja de hacer,
deja de ser.

Es aguijón de la carne
y espada del espíritu.
Por eso yo hago el amor con prosa
y la guerra con poesía.

Esta poesía comenté diciendo: El ejercicio que representa la poesía debe satisfacer primero al alma de quien lo expresa. Si esto no ocurriera, como dice Don Miguel de Unamuno, "la poesía es pura farsa".

A decir verdad, tratándose de una pareja y de una luna de miel tan singulares, no pudo haber mejor cosa que hacer, que hacer poesía. Porque la poesía satisface el alma y también el cuerpo.

* * *

El poema de Miriam es conocido como *"el Magnificat"* por la palabra con que empieza en latín y que se traduce: "Engrandece. . ."

En este poema resaltan alusiones al diálogo de Miriam con el ángel Gabriel y a la Oración y Salmo de Ana, la madre del profeta Samuel, cuya experiencia del nacimiento de su hijo también fue sobrenatural y otro hito importante en la historia de la liberación.[92]

El Apóstol Lucas presenta la respuesta de Miriam al saludo de Elisheva en la forma de un poema que tiene todas las características de un salmo enmarcado en los cánones de la poesía hebrea, incluido el paralelismo *membrorum*.

Este salmo pudo haber formado parte de la liturgia de la Iglesia naciente de Jerusalem, recitado como un credo, o cantado como himno, aun antes de que Lucas lo rescatara de la memoria del pueblo creyente al incluirlo en su Evangelio.

El descubrimiento del rollo de *Hodayót*, entre los Rollos del Mar Muerto, ilustra que la actividad poética con el sello literario de los Salmos de David, continuó siendo una característica de la espiritualidad judía hasta comienzos de la era cristiana, sin que hubiera ninguna restricción respecto de esta actividad poética por parte de los oficiales del culto centrado en el Templo en Jerusalem.

* * *

La pregunta surge respecto de su inspiración original. Por cierto, Miriam no habría respondido a Elisheva en verso, en la modalidad artificiosa de los guiones de teatro de Lope de Vega o de José Zorrilla. Por más que uno esté inspirado, la poesía siempre es fruto de elaboración literaria con el propósito de ayudar a aprender de memoria los segmentos de diálogo.

La poesía, salvo raras excepciones, no es fruto del diálogo normal. Por eso la investigación literaria va más allá de la asociación del Magnificat con la respuesta de Miriam a Elisheva: Va a sus fuentes en el pasado y a su trayectoria literaria en el futuro.

La inspiración del *Magnificat*

Existen dos explicaciones respecto de la inspiración y elaboración del poema de Miriam, que en realidad es una *hodayáh*, un salmo de alabanza:

Una explicación establece que Miriam lo escribió en Ein-kérem en el tiempo que pasó en casa de Elisheva. Esto revelaría que ella tenía gran capacidad literaria y una formación bíblica bien cimentada. Eso que dicen algunos eruditos, de que lo más seguro era que ella fuera analfabeta, se viene por los suelos cuando examinamos las evidencias de su formación sacerdotal.

Ella misma habría trazado asociaciones con las experiencias de Elisheva y de Ana, mujeres cuya concepción sobrenatural era señal de la vocación divina de ellas y de los hijos que les nacerían.

Miriam habría compuesto el salmo, en primer lugar, para ella misma, como ocurre con todos los poetas de verdad. Pero también lo habría compuesto para los demás, sin que esto signifique un propósito definido de contribuir a la liturgia o a la literatura.

La presencia de hebraísmos en el texto griego acusa la existencia de un texto original hebreo al que Lucas habría tenido acceso.

* * *

Otra explicación establece que se trata de una elaboración litúrgica para la iglesia de Judea, y aunque reproduce el testimonio oral de Miriam, su inspiración y elaboración literaria serían posteriores a la ascensión de Yeshúa.

El Magnificat combinaría el testimonio de Miriam y el contenido de la Oración y del Salmo de Ana, pero no habría sido escrito por Miriam misma, pues desde un principio habría tenido un propósito litúrgico, no personal.

Poniendo juntas ambas explicaciones, Coste se refiere al origen del Magnificat como que nos muestra a Miriam presente en el culto de la iglesia en Judea como un personaje de la historia de la fe, desde antes de los tiempos de Lucas.[93]

Muñoz Iglesias piensa que su énfasis en los pobres aludiría a los *evionim*, que conformaban la primera comunidad cristiana de Judea.[94]

Por nuestra parte, el hecho de que Lucas incluya el Magnificat en el contexto de Ein-kérem, nos lleva a pensar que por lo menos una recensión más breve y menos elaborada contiene el núcleo de la respuesta de Miriam a Elisheva. Tal recensión es fruto de su pluma, como también puede ser su elaboración posterior.

El Magnificat y la Oración de Ana

Es innegable la relación literaria y conceptual del Magnificat con la Oración y el Salmo de Ana.

Era de esperar que Miriam buscara en los libros sagrados de Israel analogías que se acercaran a su propia experiencia. Y siendo que el contexto histórico inmediato es la permanencia de Miriam en Ein-kérem, la ayuda de Elisheva y del sacerdote Zacarías no se puede descartar para tener acceso a estos libros o rollos sagrados de Israel.

Estas conjeturas son necesarias porque en el texto de Lucas no existe sólo una simple asociación conceptual entre la experiencia de Miriam y la de Ana, sino también una marcada dependencia literaria que nos corresponde detectar y comentar.

A continuación mostramos el paralelo entre las historias de Ana y Miriam,[95] y entre los salmos de ambas.[96] El descubrimiento de la dependencia textual es fruto de las investigaciones de Deiss.[97]

En 1 Samuel 1:11 tenemos un fragmento de la oración de Ana en el templo de Shiloh, pidiéndole a Dios un hijo. Puesto que Ana era de descendencia sacerdotal y su experiencia también es un hito importante en la historia de la liberación, toda asociación con ella prueba ser aleccionadora, como se observa en el hecho de que sus palabras proveen de vocabulario a la introducción del Magnificat en Lucas 1:48, 54.

Observemos las semejanzas de ambos textos a partir de las palabras subrayadas:

Oración de Ana

Si te dignas mirar
la humillación de tu sierva;
si te acuerdas de mí
y no te olvidas de tu sierva,
sino que le das un hijo varón,
entonces yo lo dedicaré a YHVH
todos los días de su vida.

El Magnificat

Porque ha mirado
la humillación de su sierva. . .
Para acordarse de la misericordia.

Observaciones:

1. Observe el paralelo entre "mirar la aflicción de tu sierva" y "mirado la humillación de tu sierva".[98] En el verso, "Porque ha mirado la humillación de su sierva", el verbo *epiblepóo*, "mirar sobre", subraya la preocupación de Dios por su pueblo que sufre.[99] Con estas palabras Miriam se identifica con su pueblo, pues su humillación (griego: *tapinósis*) resulta del estado de postración y miseria bajo el dominio extanjero.[100] Y para librarlos, Yeshúa se identificó con ellos en su propia humillación. . .[101] "hasta la muerte".[102]

2. Observe el paralelo entre "te acuerdas de mí" y "para acordarse de la misericordia".

3. Aunque el resto del texto de 1 Samuel 1:11 no forma parte del Mgnificat, está latente en él la expectativa respecto del nacimiento de un hijo varón. Miriam dedicaría el suyo a YHVH todos los días de su vida, como hizo Ana con su pequeño hijo Samuel, que según los registros del libro de las Crónicas también era de origen levítico-sacerdotal, como Yeshúa.[103]

El Magnificat y el Salmo de Ana

Si te impresionó el paralelo que acabamos de trazar, pues te diré que mayor es la dependencia literaria del Magnificat,[104] del Salmo de Ana,[105] la cual es más visible en el texto griego de Lucas y de la Septuaginta.

La mejor manera de honrar la contribución artística de esta chica maravillosa que es Miriam es haciendo un esfuerzo serio por penetrar al mensaje de sus versos, trazando los paralelos que tiene con el Salmo de Ana, además de las alusiones a sus experiencias en Ein-kérem.

Para penetrar a su mensaje, transcribamos primero el Magnificat y luego el Salmo de Ana, subrayando las palabras y frases paralelas, y comentando al final los puntos paralelos.

El Magnificat

Engrandece mi alma a YHVH;
y mi espíritu se regocija
en Dios mi Salvador,
porque ha mirado
la humillación de su sierva.

Desde ahora me tendrán
por bienaventurada
todas las generaciones;
porque el Poderoso
ha hecho grandes cosas conmigo.

Su Nombre es Santo,
y su misericordia es
de generación en generación
para con los que le temen.

Hizo proezas con su brazo;
esparció a los soberbios
en el pensamiento de sus corazones.

Quitó a los poderosos de sus tronos
y levantó a los humildes.
A los hambrientos sació de bienes
y a los ricos despidió vacíos.

Ayudó a Israel su siervo,
para acordarse de la misericordia,
tal como habló a nuestros padres:
A Abraham y a su descendencia
para siempre.

El Salmo de Ana

Mi corazón se regocija en YHVH;
mi cuerno se enaltece en YHVH.
Mi boca se ensancha contra mis enemigos
porque me he alegrado en tu salvación.

No hay santo como YHVH,
porque no hay ninguno aparte de ti;
no hay roca como nuestro Dios.

No multipliquéis palabras altaneras;
cesen en vuestra boca las palabras insolentes.
Porque YHVH es un Dios que sabe;
por él son examinadas las acciones.

Los arcos de los poderosos son quebrados,
pero los que tropiezan se ciñen de poder.
Los que estaban saciados se alquilan por comida,
y los que estaban hambrientos dejan de estarlo.

Aun la que era estéril da a luz siete hijos,
y la que tenía muchos hijos languidece. . .

YHVH hace empobrecer y hace enriquecer.
El humilla y enaltece.

El levanta del polvo al pobre,
y enaltece al necesitado desde el basural,
para hacer que se siente con los nobles
y hacerle poseer un trono de gloria. . .

El dará fortaleza a su Rey,
y enaltecerá el poder de su Ungido.

Observaciones:

Ahora observemos los siguientes detalles del Magnificat en relación con el Salmo de Ana y las experiencias de Miriam en casa de Elisheva en Ein-kérem:

1. Ambas joyas poéticas son salmos de alabanza a YHVH por su gracia concedida. Observe cuán parecidas son las expresiones en su primera estrofa: “Engrandece mi alma a YHVH” y “mi cuerno se enaltece en YHVH”. Como el “cuerno” es figura de grandeza, de poder, de gloria, Ana estaría refiriéndose figuradamente a su dignidad, a su autoestima que ha sido restaurada a causa de la respuesta de Dios a su oración pidiendo un hijo que la

librara de su estigma de mujer estéril. Poniendo ambas expresiones juntas, resulta que la alabanza y la adoración a Dios tiene efectos personales en la autoestima del adorador.

El Magnificat empieza con la palabra "engrandece", que en el lenguaje de los Salmos significa "reconoce la grandeza de Dios". Como esta palabra en la Vulgata es magníficat, en la liturgia se la usa como *íncipit* o título del salmo.

Asimismo son paralelas las expresiones "mi espíritu se regocija en Dios mi Salvador" y "mi corazón se regocija en YHVH". En el caso de Miriam, el verso revela que el regocijo al cual le convocó el ángel Gabriel es ahora su experiencia continua y no sólo la nota central de la festividad de Sukót y de su unión matrimonial.

2. En ambos salmos sigue la palabra "porque" que introduce la motivación del salmo de alabanza.

3. Ambos salmos subrayan la santidad de YHVH: "Su Nombre es Santo" y "No hay santo como YHVH". El verso de Miriam también hace eco de las palabras del ángel: "El santo Ser que nacerá será llamado Hijo de Dios."[106]

De la santidad de Dios deriva su singularidad y su misericordia para su pueblo. Este concepto está presente en la visión de estas dos mujeres, Ana y Miriam. Schmid dice: "Los actos mediante los cuales Dios ha manifestado su fuerza, su santidad y su bondad no se han de entender como una mirada retrospectiva. . . Expresan lo que Dios es en todo tiempo. Lo que él ha realizado en Miriam y mediante ella en Israel, manifiesta en general su modo de actuar."[107]

4. En ambos salmos, detrás de los motivos personales destaca el motivo nacional que revela la conciencia que Miriam y Ana tienen de estar involucradas en el destino histórico de su pueblo. En cierta manera, la experiencia personal de ellas es prototipo de la experiencia de toda la nación.

Las expresiones, "ayudó a Israel su siervo" y "él levanta del polvo al pobre" pueden ser interpretadas de manera individual y nacional. El primer verso se refiere a darle descendencia a Israel de modo que pueda seguir existiendo. Si no hubiese gente no habría a quien mostrar misericordia y liberación, y por medio de ellos traer bendición a todas las familias de la Tierra.

La promesa a Abraham y a Sara fue que de ellos saldría un pueblo numeroso como las estrellas del cielo y como la arena que está en la orilla del mar.[108] Pero además hay la promesa de que serían bendición para todas las familias de la Tierra.[109]

5. En cuanto a la experiencia personal de cada una de ellas, las siguientes frases hacen resaltar el milagro que han visto producirse en sus propias vidas: "Porque el Poderoso ha hecho grandes cosas conmigo" es paralela a "aun la que era estéril da a luz siete hijos".

Miriam tiene en mente las palabras que dijo el ángel Gabriel cuando se presentó ante ella: "Porque ninguna cosa será imposible para Dios."[110]

El verso, "me llamarán bienaventurada" hace eco de las palabras de Elisheva: "Bendita tú entre todas las mujeres"[111] y "bienaventurada la que creyó".[112]

6. También ambos salmos enfocan los actos justicieros de Dios contra las naciones y sus dirigentes que utilizan el poder político y militar para someter a otros pueblos. Las expresiones "quitó a los poderosos de sus tronos" y "los arcos de los poderosos son quebrados" introducen la dimensión política de ambos salmos que sientan la base para el surgimiento del libertador de parte de Dios.

Ambos salmos expresan la expectativa porque la venida del Mesías elimine a los opresores. Hammel comenta: "Cuando la Escritura nos dice que Dios echa del trono a los poderosos nos recuerda simplemente que las acciones de Dios son más importantes para determinar el curso de la historia que las fuerzas que en la superficie los poderosos parecen controlar."[113] —Me viene a la mente el caso de Saddam Hussein, porque mientras escribía este capítulo del libro ocurrió su captura cerca de Tiqrit, donde estaba escondido en un hueco—.

7. En el verso, "acordándose de la misericordia",[114] Vogels ve el *jésed*, el amor de YHVH, único motivo para entrar en los vínculos del pacto con su pueblo: "La promesa a Abraham recuerda concretamente un hecho fundamental en la historia de ese *jésed*: La elección de Abraham. . . para formar un pueblo para sí, mediante el cual llevar adelante la obra de salvación universal. . . Las demás acciones liberadoras de Israel son un memorial de tal promesa."[115] —El cumplimiento del designio mesiánico de Israel es la mayor demostración de misericordia para Israel y toda la humanidad, y constituye la estrategia detrás del plan y de la *Missio Dei*—.

—¿Qué te parece, George, todo lo que contiene el poema de Miriam?

—¡Améizing! ¡Felicitaciones!

Algo que sobresale del Salmo de Ana

El Salmo de Ana termina con las palabras, "él dará fortaleza a su Rey y enaltecerá el poder de su Mesías".[116]

Este final del Salmo de Ana es realmente apoteósico, y sin embargo, no ha sido incluido en el Magnificat, porque en el contexto de la vida de Ana, antes de los tiempos del profeta Samuel y de la monarquía en Israel, la mención del "Rey Ungido" o Mesías no puede ser sino profética, porque aquellos eran los tiempos de los Jueces, no de los reyes ungidos.

—Pero, ¿por qué esta parte del Salmo de Ana no ha sido incluida en el Magnificat, si es la expresión profética que se cumple admirablemente en la persona de Yeshúa como Rey y Mesías?

—El hecho de que no haya sido incluido atestigua de manera más convincente a favor de la autenticidad del Magnificat como un salmo que se abrió camino a la liturgia de la iglesia de Judea y que era recitado a manera de credo. Lucas nos lo transmite tal como lo conoció en su formulación escrita.

—¿Quieres decir que su formulación oral sería diferente?

—Evidentemente, lo principal del Salmo de Ana no aparece en la formulación escrita del Magnificat porque se recitaba en la mente, en el corazón, dada la trascendencia política que tenía el hablar de un Rey y Mesías justamente en esos tiempos en que la nación estaba sometida al yugo de Roma.

* * *

—De veras me has convencido de que la estadía de Miriam en Ein-kérem fue la luna de miel más placentera, porque fue una luna de miel con poesía, y su poema ha nutrido las almas, no sólo de ella y de Yosef, sino de todos en el hogar de Elisheva y de millones de personas a lo largo de la historia.

—Gracias a Dios por aquella chica maravillosa que dijo en ese atardecer: “Aquí estoy, la sierva de YHVH; hágase en mí conforme a tu palabra.”

9
NOCHE DE PAZ
Capítulo 10 de *El mejor regalo de Navidad*

¿Quién no conoce los efectos conmovedores de la letra y de la música del villancico *Stille Nacht*, "Noche de paz",[117] que cantamos en Nochebuena. Este himno, de la inspiración del sacerdote católico Joseph Mohry y del compositor Franz Xaver Gruber, fue cantado la primera vez por ambos en la Nochebuena de 1818, en un pueblecito de los Alpes de Austria, y ha llegado a ser emblema de la Navidad en todo el planeta.[118]

El himno describe al bebé Yeshúa en el pesebre como "un astro de eterno fulgor", quizás inspirado en el hecho de que el lugar tradicional donde nació, en la cueva de Bet-léjem, está señalado por una estrella de plata engastada sobre el piso de mármol, lo que podría haberse inspirado en las palabras del mismo Señor: "Yo soy la estrella resplandeciente de la mañana."[119]

Aunque sus autores eran católicos, el himno escapa por completo de la categoría de música religiosa o de iglesia, y se convierte en el villancico favorito de todas las ramas de la cristiandad, porque capta magistralmente la escena de la primera noche de Navidad, el nacimiento del bebito Yeshúa.

—¿Qué te parece, George? Se calcula que ha sido traducido a 300 idiomas.

—Y yo que sacaba pecho alegando que era un himno protestante. . .

* * *

He aquí la historia del nacimiento de Yeshúa:[120]

Aconteció en aquellos días que salió un edicto de parte de César Augusto para levantar un censo en todo el mundo habitado.[121] Este primer censo se realizó cuando Cirenio era gobernador de Siria.

Todos iban para inscribirse en el censo, cada uno a su ciudad. Yosef también subió desde Galilea, de la ciudad de Nazaret, a Judea, a la ciudad de David que se llama Bet-léjem, porque él era de la casa y de la familia de David. El fue para inscribirse con Miriam, su esposa, quien estaba encinta.

Aconteció que mientras ellos estaban allí, se cumplieron los días de su alumbramiento, y dio a luz a su hijo primogénito. Le envolvió en pañales y le acostó en un pesebre, porque no había lugar para ellos en la posada.

* * *

Aparte de los detalles circunstanciales y de la cronología, nos interesa en especial lo relacionado con Miriam. Lucas explica la razón por qué ella fue a Bet-léjem acompañando a Yosef, estando encinta:[122] Yosef era de la familia de David, y aunque residía en Nazaret, la ciudad donde él tendría alguna propiedad o donde debía ser empadronado era Bet-léjem, en Judea.

Miriam misma, por ser mujer, no habría tenido que presentarse personalmente al empadronamiento, porque Yosef daría información detallada también sobre ella y sus intenciones de cambiar de residencia. Porque esas eran sus intenciones. . .

Efectivamente, después del nacimiento de Yeshúa, se quedaron en Bet-léjem algo más de dos años hasta el momento en que tuvieron que partir para buscar refugio en Egipto. Los registros bíblicos incluso nos revelan que sus planes al regresar de Egipto eran volver a quedarse en Bet-léjem, cosa que no ocurrió debido al peligro del que fueron advertidos a tiempo.

Exploremos las circunstancias de su viaje a Bet-léjem en Judea.

¿Cómo fue el viaje a Bet-léjem?

Ellos anticiparon su viaje previsto a Bet-léjem para que su llegada coincidiera con el censo decretado por las autoridades romanas y para quedarse allí hasta que naciera su bebé, y quizás de manera permanente.

¡Qué mejor lugar que la ciudad de David, para que llegado el momento naciera y creciera allí un hijo y descendiente de David y su heredero en el trono!

Estando ella encinta, de seis meses, el viaje de Nazaret a Bet-léjem habría sido planificado en cinco o más jornadas porque la distancia sobre caminos de herradura sería de unos 120 kilómetros.

Evidentemente, ellos no preferían la ruta oriental, vía Bet-sheán y Decápolis, y luego rumbo al sur por el territorio de Perea, en Jordania. Eso hacía la mayor parte de los judíos, para evitar rozarse con los samaritanos. Mientras la ruta oriental era la preferida, ellos dos prefirieron la ruta occidental que descendía a la llanura de Sharón, una ruta más transitada por los soldados y oficiales romanos.

* * *

Después de unos cinco días de camino calcularon llegar a Ein-kérem para visitar de nuevo a Elisheva y a su bebito, Yojanán, de tres meses de nacido. Es posible, que pasaron allí más tiempo de lo planeado, y como se quedarían a residir en Bet-léjem, Yosef llevaría sus herramientas de carpintería, si acaso consiguiera chamba en el lugar. En cierta forma, aquel viaje fue una mudanza; una razón más para que les fuera difícil conseguir un lugar en una posada en Bet-léjem, que dadas las dimensiones de la aldea, habría sido la única posada.

Ellos tenían calculado llegar con suficiente anticipación para conseguir una vivienda y establecer allí su taller de carpintería.

Después de la escala en Ein-kérem, prosiguieron rumbo a Bet-léjem.

Miriam no estaba a punto de dar a luz, porque su viaje habría ocurrido con tres meses de anticipación a su alumbramiento previsto para julio. Según sus cálculos deberían llegar con suficiente anticipación.

* * *

¿En qué otros lugares se habrían detenido o pernoctado a lo largo de la ruta? ¿Se puede saber?

Aunque no está especificado en el relato bíblico, sí se puede saber algo de sus escalas en el territorio de Judá, gracias a cierto paralelo que existe entre Miriam y la antigua arca de Dios, ambas subiendo a la Ciudad de David por la región montañosa de Judá. Ya nos hemos referido a esto.

La ruta que siguieron habría descendido de Nazaret al emplazamiento de la actual Afula, en el valle de Jezreel. Luego prosiguieron hacia el sur por el paso de Wadi Ara junto al monte de Meguido y Umm El-Fahm, para continuar más al sur por la llanura de Sharón hasta la cuesta de Ayalón que conduce a la región montañosa de Judá. Después pasarían por Abu Gosh, en el emplazamiento de la antigua Quiriat-yearim, Luego, Ein-kérem, Jerusalem, Quéver Rajel (la tumba de la madre Raquel, a la entrada de Bet-léjem), y finalmente, Bet-léjem.

Yosef evitó la cuesta de Jericó. Estando su mujer encinta era más difícil y peligrosa. La ruta por la llanura de Sharón habría sido más conveniente para los judíos que vivían en Nazaret, salvo por una pequeña desventaja: Los soldados romanos podrían agarrarlos y obligarles a cargar sus mochilas por una milla o más, echando a perder toda su agenda. Cuando Yeshúa se refirió a este contratiempo quizás tendría en mente la experiencia de sus padres. Quizás los romanos obligaron a Miriam a caminar a pie dos millas a fin de cargar su asno con sus pertrechos militares.[123]

* * *

En el último tramo planearon llegar a Bet-léjem antes del atardecer, con tiempo suficiente para buscar algún conocido que pudiera acogerles, o en su defecto, alquilar un cuarto. Pero a pesar de los buenos cálculos de Miriam, el tramo de Ein-kérem a Bet-léjem les resultó lento y penoso. Evidentemente, los días de camino a lomo de burro habían acelerado el parto de la joven mujer. Es posible que viajaron de Ein-kérem directamente a Bet-léjem sin pasar por lo más espectacular de su recorrido: ¡Jerusalem!

Habrían llegado a Quéver Rajel, en la entrada a Bet-léjem, a eso de las 7.00 de la noche, cuando ya oscurecía.

* * *

Yosef no podría deambular por las apretujadas y oscuras callejuelas de la aldea de Bet-léjem preguntando por algún conocido. Tampoco tenía tiempo para explicar el estado de su esposa que le esperaba tensa y adolorida junto a la tumba silenciosa de Raquel, madre de Israel. Si no fuera por la profecía acerca de su bebé, ambos habrían tenido pánico de que el último respiro de Raquel se pudiese repetir junto al camino. Por eso él se adelantó y entró en Bet-léjem preguntando para buscar lugar en la posada, y como la encontró repleta de gente que había acudido por razón del censo, volvió corriendo a Quéver Rajel para llevar de allí a Miriam a cierto lugar donde había unas cuevas semi-subterráneas que él conocía bien y en las cuales en más de una ocasión habría jugado de chico a las escondidas o al *toféset* o “pega-pega”.

Después que Yosef limpió una de esas cuevas, Miriam daría a luz allí, de emergencia.

¿Y sus familiares en Bet-léjem?

Hacía mucho tiempo que Yoséf no vivía en Bet-léjem. Sus conocidos también habrían salido de la aldea para ganarse la vida en algún otro lugar, pues en Bet-léjem, al borde del desierto de Judá, sólo les deparaba necesidad. Una historia del Período de los Jueces puede ilustrar la continua emigración de Bet-léjem: Yonatán ben Guershón era un levita nativo de Bet-léjem, de quien se relata:[124]

Había un joven de Bet-léjem de Judá que era levita y vivía allí como forastero. Este hombre había partido de la ciudad de Bet-léjem de Judá para residir donde encontrase lugar, y en su recorrido por la región montañosa de Efraim llegó a la casa de Micaías. . .

Entonces le dijo Micaías: "Quédate conmigo y sé para mí como un padre y sacerdote. Yo te daré 10 piezas de plata por año, además de tu ropa y de tu comida."

Respecto de su pago anual, una nota de la Biblia RVA para Jueces 17:10 dice que "10 piezas de plata" probablemente serían siclos, o aproximadamente 110 gramos. Eso era una irrisión de sueldo anual, pero quizás mejor de lo que podría conseguir en Bet-léjem, de donde había salido.

Una apreciación superficial de la historia bíblica nos lleva a pensar que la mayoría de la gente de Bet-léjem habría sido de la familia de David. Eso no es correcto, como lo ilustra la historia de Yonatán ben Guershón, que era de la tribu de Leví. Además, una aldea repleta de descendientes del rey David habría sido siempre un objetivo seguro para los planes genocidas del rey Herodes, mucho antes de la matanza de los niños inocentes que él ordenó para matar entre ellos al bebito Yeshúa.

La frecuente emigración de Bet-léjem hacia otros lugares de Israel hacía difícil que Yosef encontrara al toque a conocidos viviendo aun en el lugar. Salvo una visita breve a la única posada, no era inteligente estar deambulando por allí, averiguando la identidad de la gente en medio de la oscuridad mientras Miriam le esperaba presa de los dolores de parto.

¿Cómo fue la escena de la cueva?

El lugar donde Miriam dio a luz, no estaba en la aldea, detrás de la posada. No era como en las tarjetas de Navidad, un cobertizo de cuatro palos y una enramada por techo, al estilo *bungalow*. Era una cueva semi-subterránea. Estaba en la periferie hacia el lado oriental. Según estudios topográficos, la identificación que hicieron del lugar los enviados de Santa Elena, madre del emperador Constantino, sería correcta.

El suelo de Bet-léjem es calcáreo, pero los estratos de roca pueden aparecer formando especie de sándwiches con estratos de consistencia más suave. Cuando debajo del suelo rocoso descubrían estos estratos suaves, eran vaciados para formar ambientes subterráneos, para servir como moradas, silos, rediles y tumbas. A veces era necesario apuntalar las cuevas con paredes de piedra para contener posibles derrumbes. De esta manera se lograban ambientes temperados, que por tener sus entradas menos expuestas a los vientos eran más abrigados en invierno, y debido a su grueso cubierta rocosa eran más frescos en verano.

* * *

Cuando el sabio Jerónimo viajó a Israel para radicar allí y dedicarse a la traducción de la Biblia al latín, escogió vivir en una cueva similar, situada al lado del lugar tradicional del nacimiento de Yeshúa. Allí condicionó un lugar para su *scriptorium* labrado en una sola piedra con el piso.

Yosef habría conocido la ubicación de dichas cuevas desde niño. A una de ellas, usada como redil estacional en la primavera, llevó a Miriam cuando se dio cuenta que buscar una habitación en la aldea de Bet-léjem sería nada más que una pérdida de tiempo.

Miriam no estaba al lado de Yosef, buscando un cuarto de posada en posada, subiendo y bajando por las callejuelas de la aldea, sosteniendo su vientre con sus manos como tanto se exagera en los *sketches* de Navidad que se presentan en las iglesias.

Para recostar al niño utilizaron un pesebre, es decir, una pesada batea hecha de piedra que sería para poner allí el pasto para los animales.

* * *

A menudo se confunde "pesebre" con "establo"; el pesebre era un implemento de piedra que le sirvió de cuna. Lo habrían encontrado allí en la cueva, ya que por razón de su peso a nadie se le ocurriría llevárselo a otro lugar. Y en cuanto a Miriam y Yosef, habrán dormido sobre el piso de roca, si es que realmente pudieron dormir en toda aquella noche.

No hubo necesidad de ecografía; de antemano se sabía que sería varón.

Es muy probable que no había nadie a la mano para ayudar, y Yoséf hizo de partero.[125]

En cuanto al peligro de tétanos, tal peligro no era mayor que el de muchas mujeres que dan a luz en el campo, en la cercanía de animales. Pero en ninguna parte del relato bíblico se habla de que habría animales en el lugar.

* * *

Para preservar la cueva, los comisionados del emperador Constantino que construyeron la Iglesia de la Natividad, hicieron encima una plataforma que cubría el acceso directo a la cueva.

Para descender a la cueva hicieron graderías; lo mismo hicieron para salir por el lado opuesto. Por ellas descienden apretujados los millones de pegreginos para ver el lugar del nacimiento de Yeshúa indicado con una estrella de plata engastada en el piso cubierto de mármol.

—¿Estás seguro de que ésa era la cueva?

—Si no era ésa, era la de al lado. La tradición es válida porque ilustra las cosas de más cerca de la realidad.

La gente en las inmediaciones

¿Qué tipo de gente podría encontrarse en aquel lugar marginal?

Desde tiempos inmemoriales se acercan en la primavera a lugares como Bet-léjem, al borde del desierto, los beduinos que vienen del desierto de Judá con sus rebaños, para

aprovechar el pasto que brota profusamente en la estación. Esos pastores nómadas encontraban protección en aquellas cuevas, tanto para ellos como para sus rebaños.

Eran gente muy pobre pues no tenían arraigo en la tierra y tenían acceso limitado a las fuentes de agua. Santa Teresa de Calcuta los habría llamado *"the poorest of the poor"*.

—¡Y siendo Yeshúa tan rico! ¡Guau!

—En los planes de Dios era necesario que el Mesías prometido, siendo inmensamente rico, naciera en medio de los más pobres, para que su identificación con los seres humanos fuese total. Quizás a esto se refiere la Escritura que dice: "Descendió a las partes más bajas de la tierra."[126] Aunque también se interpreta que cuando murió ingresó al Sheol, la dimensión de los muertos; lo que indica que de veras murió.

—¿No significa eso que descendió al infierno?

—¿Qué diablos tenía que hacer él en el infierno?

De todas maneras, su nacimiento en una cueva fue de emergencia. La Madre Raquel también dio a luz en el camino, en circunstancias semejantes. Ella fue sepultada en Quéver Rajel, pero murió en el parto en Ramala en las inmediaciones de la muqata de Yaser Arafat.

¿Cuándo nació Yeshúa?

Como no hubo un bungalow, en la primera Navidad tampoco hubo nieve, pues Miriam no dio a luz en invierno, el 25 de diciembre, sino en una noche de primavera, en los primeros días de abril.

Miriam habría dado a luz entre las 7.00 y 8.00 de la noche, tras haber llegado a la cueva. La lumbre de una débil lámpara nutrida con aceite de olivo a duras penas permitía que la jadeante muchacha contemplara la cara desesperada de Yosef.

—Si como dijiste, Miriam concibió en Sukót y dio a luz en Pésaj, evidentemente les fallaron los cálculos, y el bebé nació mucho antes de lo que tenían previsto. . .

—Así parece, George. Ellos dos no hubieran hecho ese viaje en el mes noveno. ¡Quién para que se imagine que el bebé nacería en la noche del 10 de Nisán!

—*Guéit e moment!* Si Miriam concibió en Sukót y dio a luz en Pésaj, ¿cuántos meses de gestación habrían transcurrido?

—Saca tu cuenta, George. . . Sukót cae en el primer mes, en Tishréi, y Pésaj en el mes séptimo, Nisán. . .

—¿Seis meses?

—Por lo menos, antes de cumplir los siete meses, como ocurrió con el nacimiento de Moisés.

—¿Y también le fallarían los cálculos a Dios?

—El texto de la Epístola del Apóstol Pablo a los Gálatas despeja las dudas al respecto: "Pero cuando vino el cumplimiento del tiempo, Dios envió a su Hijo, nacido de mujer."[127] Eso quiere decir que nació exactamente en el tiempo previsto por Dios.

* * *

Es probable que un rumor lejano de los hechos, de que Yeshúa haya nacido tres meses antes de lo esperado, y lejos de la ciudad donde residían sus padres haya persistido en medio de la sociedad de Israel a lo largo del Primer Siglo.

Esto podría verse en la sospecha de algunas personas de Nazaret respecto de que Miriam pudiera haber concebido de fornicación, meses antes de sus bodas con Yosef.

Rumores de este tipo afloran indirectamente en la polémica cuando algunos judíos le dijeron a Yeshúa: "Nosotros no hemos nacido de fornicación, y tenemos un solo padre, Dios."[128] Como quienes dicen: "Tú sí pareces haber nacido de fornicación porque naciste seis meses después de las bodas de tu madre."

Tales rumores pueden ser el origen de una referencia recogida por el historiador Eusebio, de que Miriam habría sido violada por cierto soldado romano llamado Pantera, cuya tumba podría ser la misma que ha sido descubierta en Germania (Alemania).[129]

* * *

Al margen de estas especulaciones, nos concierne examinar las evidencias respecto de la fecha del nacimiento de Yeshúa porque podría ser de significación profética.

La primera evidencia dice: "Había pastores en aquella región, que velaban y guardaban las vigilias de la noche sobre su rebaño."[130]

Examinemos esta evidencia en detalle.

El mes de Nisán es también llamado Aviv, "primavera", porque da comienzo a esta bella estación del ciclo anual. En lugar de lluvias torrenciales, fuertes vientos, frío y nieve, hay un clima fresco. Los campos, aún en las zonas desérticas, se cubren de abundante pasto estacional y son adornados por bellas anémonas de color rojo intenso, con botones de color negro. Estas flores silvestres parecidas a los tulipanes son llamadas en hebreo, *kalaniót*.

En estos días los habitantes del desierto se acercan a la periferia de las zonas pobladas para pastar sus ovejas en los campos no cultivados, y se quedan cuidando sus rebaños de noche, abrigándose ante una fogata, conversando y chupando.

Los "Campos de los Pastores" mencionados en el relato bíblico se encuentran en las inmediaciones de Bet-sájur, al sur-este de Bet-léjem, en la ruta al desierto de Judá.

En diciembre, que coincide con el comienzo del invierno, no habría pastos ni pastores en la región.

* * *

La segunda evidencia son las palabras de Lucas, que dice: "Iban sus padres todos los años a Jerusalem, para la fiesta de Pésaj. Y cuando cumplió doce años, subieron ellos a Jerusalem conforme a la costumbre de la fiesta."[131]

El texto griego de Lucas tiene la forma verbal *eyéneto*, que es aoristo del verbo *yínome*, "llegar a ser", y se traduce literalmente "cuando llegó a ser de doce años", es decir, cuando cumplió doce años.

Seguramente aquel año partieron de Nazaret rumbo a Jerusalem el 10 de Nisán, el mismo día de su cumpleaños número 12, a tiempo para llegar antes del 14 de Nisán, cuando empieza la celebración de Pésaj, la fiesta de la libertad.

Aquel viaje a la ciudad santa de Jerusalem, habría sido su regalo de cumpleaños por portarse bien.

* * *

La tercera evidencia se halla en la asociación que Juan el Bautista hizo entre el cordero pascual y Yeshúa, aludiendo a su misión de liberación respecto de su pueblo: "¡Allí tenéis el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo!"[132]

Para que Juan haga semejante asociación, el *Sitz im Leben* o contexto vital tendría que ser la festividad de Pésaj. Y siendo Yeshúa el Cordero de Dios, vinculado con la festividad pascual y la celebración de la liberación de Israel, habría nacido el 10 de Nisán, como el cordero pascual, que además era macho y sin defecto, según las instrucciones dadas por medio de Moisés:[133]

El 10 de este mes cada uno tome para sí un cordero en cada casa paterna, un cordero por familia. . . El cordero será sin defecto, macho de un año. . .

Lo habréis de guardar hasta el día 14 de este mes, cuando lo degollará toda la congregación del pueblo de Israel, al atardecer.

—Además, el Cordero de Dios nos trae a la mente las palabras proféticas de Abraham en Génesis 22:8: "Dios mismo proveerá el cordero para el holocausto, hijo mío."[134]

—¡No me digas que lo de Abraham e Isaac también ocurrió en el tiempo de Pésaj!

—En ese tiempo no había Pésaj, pero pudo haber ocurrido también en abril, el 14 de Nisán.

* * *

La cuarta evidencia deriva de la evidencia acumulativa de las anteriores, más la agenda diaria de Yeshúa para la última semana de su servicio sacerdotal. Dicha agenda fue presentada por primera vez en el Evangelio de Marcos y se basa en la agenda de Pésaj que encontramos en Exodo 12.

La primera cosa que surge a la vista del montaje de la agenda de Marcos y Exodo 12, es que Yeshúa hizo su entrada triunfal en Jerusalem el 10 de Nisán, en el día de su cumpleaños. Para ser más exacto, y tomando en cuenta la manera de contar los días en el calendario judío y en el calendario romano, Yeshúa entraría a Jerusalem a las 6 de la tarde del 9 de Nisán (domingo), que coincide con el comienzo de la víspera del 10 de Nisán.

Según ciertos cálculos matemáticos realizados por Anderson,[135] ese día habría sido el 6 de abril del año 32 (año 29 según otro cálculo) del Primer Siglo.[136] La fecha de su cumpleaños podría variar en pocos días según el calendario cristiano, pero de ninguna manera según el calendario hebreo, porque siempre sería el 10 de Nisán.

La segunda cosa que descubrimos es que del 10 al 14 de Nisán, cuando Yeshúa fue entregado, él estuvo apartado en su lugar de retiro en la periferia de la aldea de Betania, cerca de Jerusalem, de la misma manera que el cordero pascual debía estar apartado del 10 al 14 de Nisán, el día de su sacrificio.

Este argumento es confirmado por el hecho de que en el Séder de Pésaj, es decir, la celebración que empieza en la víspera del 14 de Nisán, Yeshúa aludió a su muerte como sacrificio vicario:[137] "Tomando la copa, y habiendo dado gracias, les dio diciendo: 'Bebed de ella todos; porque esto es mi sangre del pacto, la cual es derramada para el perdón de pecados para muchos.'"[138]

10
EL PRIMER VILLANCICO
Capítulo 11 de *El mejor regalo de Navidad*

Hace varias décadas, después de la Guerra de los Seis Días en 1967, cuando Israel tomó posesión de Cisjordania del poder de los jordanos, tuve la oportunidad de visitar Bet-léjem en la noche del 24 de diciembre, para las celebraciones de la Navidad.

La gran afluencia de los peregrinos procedentes de todos los rincones del mundo y la grave responsabilidad del Estado de Israel para mantener el orden y evitar cualquier estallido de terrorismo, llevó a los israelíes a establecer medidas extraordinarias de control. Por esta razón, kilómetros a la redonda el Ejército de Israel cercó con tanques todos los puntos de acceso a Bet-léjem, a la cual sólo se podía ingresar por un solo control militar y con pasaporte extranjero.

El acceso a Bet-léjem está totalmente prohibido para ciudadanos israelíes con el propósito de disuadir cualquier estallido terrorista contra ellos.

Yo pasé el control militar con mi pasaporte peruano, y una vez en Bet-léjem vi el gran despliegue militar en todos los rincones, tanto en medio de la multitud como en las terrazas y azoteas de los edificios más altos.

* * *

Fue una experiencia conmovedora conversar unos breves momentos con dos soldados israelíes apostados a los lados de la entrada de la Iglesia de la Natividad, y mirar desde allí a otros soldados vigilantes en diferentes puntos estratégicos de los edificios. Digo que fue una experiencia conmovedora, porque me vino al corazón el pensamiento de que lo que se estaba rememorando con tanto despliegue de poderío no podría ser otra cosa que el cumpleaños de un Gran Rey.

El despliegue de poderío del ejército del cielo no habría sido menor en la primera noche de Navidad. Pero el mensaje del ejército celestial la noche del nacimiento de Yeshúa estaba contenido en un himno de paz que ellos entonaban y que haríamos bien en considerar como el primer villancico de Navidad.[164]

* * *

El Apóstol Lucas informa que los primeros en enterarse de lo ocurrido en la periferia de Bet-léjem fueron unos pastores nómadas que estaban velando y guardando las vigilias de la noche sobre sus rebaños:[165]

Había pastores en aquella región que velaban y guardaban las vigilias de la noche sobre su rebaño. Y un ángel de YHVH se presentó ante ellos, y la gloria de YHVH los rodeó de resplandor; y temieron con gran temor.

Pero el ángel les dijo:

—No temáis, porque os traigo buenas nuevas de gran gozo, que será para todo el pueblo: ¡Que hoy, en la ciudad de David, os ha nacido un Salvador, que es el Mesías, el

Señor! Y esto os servirá de señal: Hallaréis al niño envuelto en pañales y acostado en un pesebre.

De repente apareció con el ángel una multitud de las huestes celestiales que alababan a Dios y decían:

¡Gloria a Dios en las alturas,
y en la Tierra paz
entre los hombres de buena voluntad!

Aconteció que cuando los ángeles se fueron de ellos al cielo, los pastores se decían unos a otros:

—Pasemos ahora mismo a Bet-léjem y veamos esto que ha sucedido, y que YHVH nos ha dado a conocer.

Fueron de prisa y hallaron a Miriam y a Yosef, y al niño acostado en el pesebre. Al verle dieron a conocer lo que les había sido dicho acerca del niño. Todos los que los oyeron se maravillaron de lo que los pastores les dijeron; pero Miriam guardaba todas estas cosas meditándolas en su corazón.

Los pastores se volvieron glorificando y alabando a Dios por todo lo que habían oído y visto, tal como les había sido dicho.

Los pastores de Bet-léjem

El coro de ángeles se les apareció a las gentes más pobres y humildes de la periferia de Bet-léjem con el anuncio del nacimiento del Mesías y Salvador. Ellos eran pastores itinerantes que como Yosef y Miriam no tenían un lugar en la aldea para pasar la noche, y porque sus ovejas necesitaban ser cuidadas, pues estaban agrupadas en la noche en un lugar descampado.

El anuncio angelical a estos pastores fue en medio de gran resplandor de la gloria de Dios. Y como en otros casos de anuncio angelical, al pánico inicial sucede un gran regocijo que habría de extenderse a toda la ciudad.

Tan gran despliegue angelical para anunciar el nacimiento de un bebé a unos cuatro gatos, aquellos pobres pastores de la periferia, parecía demasiada pompa propagandística para un mercado de antemano descalificado. Pero está en perfecta consonancia con el valor que Dios concede a los seres humanos, por insignificantes y pocos que seamos, y con el valor que concede a su mensaje de paz y buena voluntad.

¡Ojalá Dios así lo haga hoy también!

¡Que el himno de paz que cantaron las huestes celestiales vuelva a resonar con todo su peso de gloria ante israelíes y palestinos en los campos de los pastores en los alrededores de Bet-léjem!

El coro celestial

Tras el anuncio del ángel, de repente apareció una multitud de huestes celestiales (hebreo: *tsevá ha-shamáyim*, “ejército de los cielos”) que alababan a Dios y entonaban un himno de paz.

Aquel era el primero y último anuncio que harían los ángeles a toda la humanidad representada por unos pocos en Bet-léjem. En adelante, anunciar las buenas nuevas sería una misión exclusiva de los seres humanos que verifican en sus propias vidas el significado de la Navidad y la realidad de la liberación divina.

A partir de la temprana tradición de la iglesia de Judea, Lucas ha intentado reconstruir la letra del himno que cantaban los ángeles y que en la liturgia se conoce con las palabras con que empieza en latín: *Gloria in excelsis*.[166]

* * *

Hay dos posibles variantes en nuestras traducciones de la Biblia al español, debido a que existen variantes en los documentos originales en griego.

La existencia de tales variantes nos lleva a hacernos dos preguntas:

1. ¿Cuál habría sido la formulación original del himno que cantaron los ángeles en el contexto de la Navidad?[167]

2. ¿Será posible hacer una reconstrucción perfecta del mensaje que los ángeles comunicaron en lenguaje humano?

La primera variante dice:

¡Gloria a Dios en las alturas,
y en la Tierra paz
entre los hombres de buena voluntad!

El himno está compuesto como merisma y enfoca lo que sucede arriba en el cielo, y lo que como consecuencia sucede en la Tierra. Expresa que la Navidad es el acontecimiento que proclama la gloria de Dios más que cualquier otro acontecimiento, porque el Dios que mora en las alturas se ha dignado cumplir las promesas de su pacto en la Tierra. Este es el momento culminante que marca una clara identificación entre lo que ocurre en la esfera trascendente, la morada de Dios, y en la morada de los hombres en la Tierra, y en las opciones de los seres humanos.

Al mismo tiempo, el acontecimiento de la Navidad es un reto a la pacificación de la humanidad en la Tierra bajo el gobierno del Mesías y Príncipe de Paz, una realidad que tanto se hace esperar en el Medio Oriente, y en Bet-léjem más que en cualquier otro lugar del planeta.

Pero ante la pregunta, "¿dónde está la paz?", sobre todo en medio de las circunstancias actuales del conflicto entre Israel y los palestinos, la respuesta es que está en el predicado existencial de todos los hombres y mujeres que se circunscriben a ella y que se manifestará abiertamente a todo el mundo cuando el Unico que trae paz manifieste su gloria real en la Tierra. Este es el aspecto escatológico de la expectativa de la Navidad.

El himno relaciona, pues, la paz mesiánica con "los hombres de buena voluntad", aquellos pacificadores considerados "hijos de Dios", de quienes dijo Yeshúa en el Sermón del Monte: "Bienaventurados los que hacen la paz, porque ellos serán llamados hijos de Dios."[168]

* * *

La segunda variante asocia la paz mesiánica exclusivamente con la buena voluntad de Dios para con los hombres:

¡Gloria a Dios en las alturas,
y en la Tierra paz y buena voluntad
para con los hombres!

¿En dónde reside la diferencia con el mensaje de la primera variante?

En que la paz y la buena voluntad para con los hombres no depende al fin de cuentas de la iniciativa ni de los méritos humanos, y se manifestarán de todas maneras en la historia como una demostración plena de la buena voluntad de Dios.

En realidad las dos variantes se complementan, porque el nacimiento de Yeshúa constituye la conjunción de la voluntad de Dios con la de los seres humanos, con el resultado decisivo de una paz absoluta que brota de la libertad de Dios para actuar en la historia de los hombres.

* * *

Esa misma noche los pastores fueron de prisa y hallaron a Miriam y a Yosef, y al bebé acostado en el pesebre,[169] tal como lo revelaron los ángeles. Y después de verle dieron a conocer lo que les había sido dicho acerca del bebé.

Para ellos, lo singular de la escena no era el pesebre, sino el bebé. Las señales demostraban, sin lugar a dudas, que se trataba del Rey, porque lo anunciaron los ángeles y porque hallaron al bebé tal como ellos lo habían descrito: Recién nacido aquella noche, envuelto en pañales y acostado en un pesebre.

Las tres señales probaron ser exactas, aparte del gran despliegue angelical que habían presenciado previamente.

¡No había lugar a dudas! El bebé del pesebre era el Rey Mesías que había nacido en Israel, aunque el escenario haya sido una cueva que eventualmente servía de redil.

Tras pasar la noche de la Navidad en la cueva, temprano al día siguiente Yosef ya habría conseguido un departamento para cobijar con toda comodidad a Miriam y al bebé recién nacido.

11
EL BEBE DEL PESEBRE
Capítulo 12 de *El mejor regalo de Navidad*

El George Frankenstein parecía intrigado pensando si aquellos pastores nómadas del desierto de Judá entenderían realmente quién era aquel bebé recostado en un pesebre.

¿Acaso lo asociarían con el rey legal, descendiente de David, que nacía en la clandestinidad, a causa de los temores que inspiraba el rey Herodes, que aunque declarado rey de los judíos, su origen no distante se encontraba en el pueblo gentílico de Edom o Idumea?

¿Entenderían los pastores más que esto?

¿Qué significaría para ellos el título de "Salvador" o "Libertador", asociado con el carácter mesiánico de aquel niño?

El George inquiere:

—Me intriga la señal que le dieron los ángeles a los pastores. . .

Respondo:

—No trates de ver en ella más de lo que muestra. La señal dada por el ángel a los pastores era que hallarían a un bebé que acababa de nacer y que estaba recostado en un pesebre de esos en los cuales se pone el alimento para el ganado. Esa era la señal exacta, y no había manera de que los pastores se pudieran equivocar, puesto que la escena estaba ante sus ojos al empezar el día y en la cercanía de la aldea.

* * *

—¿Se preguntarían realmente si se trataba de un rey nacido en circunstancias de emergencia y en secreto, es decir, underground?[170]

—Si ese hubiera sido el caso, ¿por qué fue anunciado el secreto de manera tan espectacular?

Aquellos pastores no tuvieron a su disposición el relato del anuncio del ángel Gabriel a Miriam, tal como lo refiere el Evangelio de Lucas. Sólo allí se establece la identidad y el carácter especial del hijo de Miriam, y el anuncio del ángel a Yosef complementa dicha revelación.

¿Quién era el hijo de Miriam a la luz de la enseñanza de la iglesia de Judea?

Empecemos por explorar la dependencia literaria del libro escrito por el profeta Sofonías, tal como lo revela el Evangelio de Lucas.

Dependencia textual de Sofonías

Ya nos hemos referido antes al sensacional descubrimiento de Lyonnet, de que la primera palabra del anuncio del ángel a Miriam fue "¡regocíjate!"[171] A partir de ese descubrimiento, Deiss observó en 1967 que en el texto del anuncio del ángel Gabriel en Lucas 1:28-33 hay dependencia literaria de Sofonías 3:14-17, más allá de esta primera palabra.

Volvamos a considerar el anuncio del ángel Gabriel a Miriam, y luego observemos su estrecha relación formal con el texto de Sofonías para hacer una interpretación más detallada de los hechos. Como siempre, observa bien las palabras y frases subrayadas y. . . ¡follow the yellow brick road![172]

Texto de Lucas

¡Regocíjate, oh llena de gracia!
YHVH está contigo. . .
¡No temas, Miriam!
Porque has hallado gracia ante Dios.

Tú concebirás en tu vientre
y darás a luz un hijo
y llamarás su nombre Yeshúa.

El será grande,
y será llamado Hijo del Altísimo.

El texto de Sofonías

¡Regocíjate, oh hija de Sión;
da voces de júbilo, oh Israel!
¡Gózate y regocíjate de todo corazón,
oh hija de Jerusalem!

YHVH ha quitado el castigo contra ti;
el Rey de Israel ha echado fuera a tu enemigo.

¡YHVH está en medio de ti!
Nunca más temerás el mal.
En aquel día se dirá a Jerusalem:
"¡No temas, oh Sión!"

No se debiliten tus manos:
YHVH tu Dios está en medio de ti.
¡Es poderoso para salvar!

Observaciones

Es difícil ver con claridad el paralelo entre estos dos textos en nuestras Biblias en español. En hebreo o en griego es más evidente y fácil, pero para verlo en español se requiere del siguiente comentario:

1. Como lo había demostrado Lyonnet, ambos textos empiezan con la palabra "¡regocíjate!" que en griego, tanto en la Septuaginta como en el Evangelio de Lucas es *jére*. De esto ya hemos hablado antes, en el capítulo 6, "Regocijo sin par".

2. En Sofonías, "YHVH está en medio de ti" no sólo es paralelo de "YHVH está contigo", sino que relaciona el anuncio hecho a Miriam con otros anuncios en la historia de la liberación en los cuales está de por medio el Nombre divino en su forma del Tetragramáton Sagrado YHVH,[173] a manera de sello y confirmación de tales anuncios.[174] No es posible ver esto en el texto español, pero este Nombre divino también está implícito en la raíz del verbo "ser" o "estar" en la frase que se traduce "ESTA en medio de ti", indicando que la Presencia divina, aun siendo invisible, es la garantía de la liberación.[175]

3. Con la frase "no temas" ambos textos coinciden en que toda vocación profética y el anuncio de un poderoso acto de liberación produce temor, dado el despliegue de poderío que involucra. Es natural que la persona llamada para una misión especial sienta honda inquietud al verse tan insignificante ante la grandeza de la misión que le es encomendada.

Este aspecto se manifiesta en las historias del sacerdote Zacarías,[176] o de Isaías,[177] o de Moisés.[178]

4. La frase, "concebirás en tu vientre" parece reduntante. ¿En dónde más puede concebir una mujer? Pero gracias a esta aparente redundancia descubrimos la dependencia del texto de Lucas del texto de Sofonías. Feuillet ha sido quien ha mostrado que la redundancia en Lucas podría ser intencional y provendría "del deseo de subrayar que por medio de Miriam se realiza la grande aspiración escatológica del pueblo de Israel: La presencia de Dios en medio de su pueblo."[179]

Sofonías dice: "El Rey de Israel, YHVH está en medio de ti" y "YHVH tu Dios está en medio de ti". Y aunque no lo parezca, las palabras "en medio de ti" (hebreo: *be-quirbéj*), también se traducen "en tu vientre".[180]

Esta dependencia literaria conduce a la revelación de que la concepción de Miriam es el cumplimiento visible de la promesa de la presencia de Dios en medio de su pueblo. El Apóstol Juan dice: "Y el Logos se hizo carne y habitó en medio de nosotros, y contemplamos su gloria como la gloria del unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad."[181]

5. La frase "él salvará" en Sofonías es paralela al nombre "Yeshúa" en Lucas, porque este nombre deriva de la raíz del verbo "salvar" en hebreo.

El nombre "Yeshúa" era muy frecuente entre las familias levítico-sacerdotales. Algunos sumo-sacerdotes se llamaban Yeshúa. Su frecuencia expresa la expectativa del pueblo por la victoria y la liberación, porque el sustantivo *yeshuáh*, que deriva de la misma raíz verbal, significa "salvación" y también "victoria". Es decir, la salvación es la consecuencia de la victoria de Dios sobre todos sus enemigos a través de la historia. Feuillet enfatiza que el niño que se llamaría Yeshúa corresponde a la presencia de YHVH como Salvador o Libertador en el seno de la "hija de Sión", que es la personificación del pueblo de Dios.[182]

6. ¡NUAY! ¡¡¡Sírvase pasar al número 7!!!

7. La frase “es poderoso” en Sofonías es semánticamente paralela a “este será grande”, en Lucas.

Este niño no sería uno más con este nombre, porque la profecía de Sofonías dice: “”¡Es poderoso para salvar!”[183] Estas palabras apuntan a la esperanza de un poderoso Libertador o Salvador con poderío sobrehumano y capaz de sacar adelante el plan de Dios para la liberación de la humanidad.

* * *

La dependencia literaria es el recurso de Dios para establecer plenamente la relación entre profecía y cumplimiento.

La revelación es enriquecida de significado con la dependencia del pueblo de Dios de sus antiguos textos sagrados que revelan las huellas de la mente de Dios.

Pero, ¿es la dependencia literaria un fenómeno consciente en la mente del escritor bíblico? ¿O es inconsciente?

No lo podemos saber.

Dependencia de la profecía de Natán

Los libros sagrados de Israel fueron preparando gradualmente al pueblo para confrontar el carácter admirable del esperado hijo de David. Y para reconstruir el diálogo del ángel Gabriel con Miriam, Lucas también ha dependido de las palabras del profeta Natán a David que tuvieron lugar mil años antes del nacimiento de Yeshúa.

Observa las palabras subrayadas en la profecía de Natán:[184]

Ahora, pues, dirás a mi siervo David:

“He estado contigo por dondequiera que has andado. He eliminado a todos tus enemigos de tu presencia, y haré que tu nombre sea grande. . .”

Además, YHVH te declara que te hará casa a ti: “Yo levantaré después de ti a un descendiente tuyo. . . y afirmaré su reino. El edificará una casa a mi Nombre, y yo estableceré el trono de su reino para siempre. Yo seré para él, padre; y él será para mí, hijo. . . Tu casa y tu reino serán firmes para siempre delante de mí, y tu trono será estable para siempre.”

Observaciones:

La dependencia textual de la profecía de Natán ha sido expuesta por Brown en su obra, *The Birth of the Messiah*,[185] y por Deiss en su libro, *María, hija de Sión*.[186] Veamos los detalles más sobresalientes:

1. YHVH dice a David: “He estado contigo.” Y el ángel le dice a Miriam: “YHVH está contigo.”

2. YHVH le dice a David: “Haré que tu nombre sea grande.” Y el ángel le dice a Miriam, respecto de su hijo: “Este será grande.”

3. YHVH le dice a David, respecto de su hijo: “Yo seré para él padre; y él será para mí, hijo.” Y el ángel le dice a Miriam: “El será llamado Hijo del Altísimo.”

4. YHVH promete a David darle una casa, un trono y un reino. Y el ángel dice: "Y YHVH Dios le dará el trono de su padre David. Reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y su reino no tendrá fin." —Allí están las tres palabras de la promesa hecha a David—.

* * *

Algo que realmente nos conmociona a los que tenemos el raro privilegio de mirar dentro del arca de Dios y seguir con vida para contarlo, es el hecho de que el cumplimiento de las promesas divinas siempre es mayor que todas nuestras expectativas. Esto es ilustrado en grado superlativo en lo que respecta al bebé del pesebre: El hijo que concebiría Miriam sería al mismo tiempo su propio hijo e hijo de David[187] e "Hijo del Altísimo" o "Hijo de Dios",[188] "y su reino no tendrá fin", entendiento esto ¡de manera literal![189]

El nombre, "Hijo del Altísimo" no sería sólo un título simbólico como el dado al rey de Israel en el Salmo 2:7, sino que expresaría la realidad ontológica de la Divinidad.[190]

El Rey que se manifestaría en medio de Israel como Salvador sería Yahveh mismo, en la persona histórica de Yeshúa. Justamente, la expresión "Hijo de Dios", como epíteto de Yeshúa, tiene una carga semántica semítica que indica que el término "hijo" denota una estrecha relación de naturaleza, carácter y características con el prototipo o paradigma, en este caso, Dios.[191]

Sólo hasta este punto puede alcanzar el poder de expresión del lenguaje humano. De este "Hijo del Altísimo" real e histórico, eterno y pre-existente, ha sido hecha madre Miriam.

Analogías de la entrada del Hijo de Dios al mundo

La manera como se produjo la entrada del Hijo de Dios al mundo y a la humanidad[192] también le fue explicada a la tierna Miriam.

El ángel Gabriel le reveló: "El Espíritu Santo vendrá sobre ti."[193]

Estas palabras introducen algo inaudito en la historia de la humanidad: Una concepción virginal.

Al respecto observa Carlos I. González: "Se trata de una revelación divina, no de un dogma elaborado por la iglesia neotestamentaria. Esta no pudo haber inventado el 'mito' de la concepción virginal de Yeshúa, ya que en todo caso más bien habría estado ansiosa de probar que Yeshúa era hijo de Yosef, el descendiente de David, pues la herencia real llegaba al hijo por la línea paterna."[194]

Los Evangelios, de manera contraria a la mitología, no conciben tal cosa como la unión sexual de Dios con una mujer para que naciera un ser divino reconocido como Hijo de Dios. Schmid concuerda con McKenna al señalar que no hubo tal unión sexual, sino la acción creadora del Espíritu Santo en el vientre de Miriam.[195]

* * *

El ángel Gabriel también le dice: "El poder del Altísimo te cubrirá con su sombra." De esto resultan tres asociaciones conceptuales que hacen más inteligible el misterio de la manifestación de Dios en el mundo físico:

1. La asociación con la manifestación de la presencia de Dios en el éxodo, en la columna de nube que cubría con su sombra al pueblo de Israel para protegerlo en medio del desierto

2. La asociación con la profecía de Hageo y la promesa divina: "Y llenaré este Templo de gloria",[196] pues la señal visible de la gloria y del poder de Dios en el Templo se veía en la forma de una nube que lo llenaba y lo cubría.

Deiss observa que en el texto de Hageo llama poderosamente la atención la mención del Espíritu de Dios habitando en medio del pueblo, como que prepara el terreno para la revelación del ángel a Miriam.

3. La asociación con el relato de la transfiguración de Yeshúa sobre el monte Tabor y lo que ocurrió a los que la presenciaron:[197] "Vino una nube y les hizo sombra."[198]

Sabourin observa que en el paralelismo de "el Espíritu Santo" y "el poder del Altísimo" se obversa el énfasis de Lucas en el Espíritu Santo. El mismo es el énfasis del Apóstol Pablo al referirse a la glorificación de Yeshúa: "Quien fue declarado Hijo de Dios con poder según el Espíritu de santidad por su resurrección de entre los muertos."[199]

* * *

—Me pregunto, ché, ¿cuánto de este gran misterio pudo entender Miriam?

—Creo que como una joven judía, ella lo habría entendido primero dentro del marco de la expectativa de toda mujer descendiente de David, o casada con un descendiente de David, como era su caso. Y a causa de su vocación profética puesta a menudo de manifiesto, Miriam pudo haberlo entendido todo con meridiana claridad, si no en ese preciso momento, sí a lo largo de su vida, porque se nos dice que "ella guardaba todas estas cosas meditándolas en su corazón."[200]

En la Encíclica *Redemptoris Mater*, Su Santidad, el Papa Juan Pablo II comenta: "Miriam ha crecido en medio de esta expectativa de su pueblo. ¿Podía intuir, en el momento de la anunciación qué significado preciso tenían las palabras del ángel? Desde el primer momento Miriam profesa sobre todo 'la obediencia de la fe' abandonándose al significado que a las palabras de la anunciación daba aquel del cual provenían: Dios mismo."

El anuncio hecho a Yosef

Mateo refiere el anuncio que le hiciera el ángel a Yosef y nos enriquece con la revelación del llamamiento del esposo de Miriam: Dios lo llama para que al ser el padre de Yeshúa, le comunique la herencia mesiánica y el derecho legal al trono de David:[201]

El nacimiento de Yeshúa el Mesías fue así:

Su madre, Miriam, estaba desposada con Yosef; y antes de que se unieran, se halló que ella había concebido del Espíritu Santo. Yosef, su esposo, como era justo y no quería difamarla, se propuso dejarla secretamente.

Mientras él pensaba en esto, un ángel de YHVH se le apareció en sueños y le dijo: "Yosef, hijo de David, no temas recibir a Miriam tu mujer, porque lo que ha sido engendrado en ella es del Espíritu Santo. Ella dará a luz un hijo y llamarás su nombre Yeshúa, porque él salvará a su pueblo de sus pecados."

Todo esto aconteció para que se cumpliese lo que habló YHVH por medio del profeta, diciendo:

La joven concebirá
y dará a luz un hijo,
y llamarán su nombre Imanuel,
que traducido quiere decir:
Dios está con nosotros.

Cuando Yosef despertó del sueño, hizo como el ángel de YHVH le había mandado, y recibió a su mujer. Pero no la conoció hasta que ella dio a luz un hijo, y llamó su nombre Yeshúa.

* * *

Consideremos el rol de Yosef como padre de este niño excepcional.

Como ya hemos observado, por la ascendencia de su madre, Yeshúa es de linaje sacerdotal, y por la ascendencia de su padre pertenece a la familia real de David.

Muchos se preguntan: ¿Por qué en el plan de Dios no fue Miriam de la descendencia directa de David, de modo que no hubiera base para el cuestionamiento respecto de su conexión genética con David?

La respuesta es que era necesario que el Mesías reuniera en su persona, por primera vez en Israel, las funciones de sacerdote y rey, de acuerdo al paradigma de Melquisedec.[202]

No vamos a entrar al debate sobre Melquisedec, si acaso fue un extraterrestre, o un rey-sacerdote de Salem[203] y un Agente Secreto de Dios en medio del pueblo de Canaán, o si se trata de una teofanía y su nombre es una alusión tipológico-profética del Mesías como "Rey de Justicia".

Sólo observamos que según el derecho hebreo, el oficio real se hereda, pero no necesariamente por la vía de la primogenitura, sino por la elección y la acreditación legal. Por otro lado, la pertenencia a la tribu sacerdotal sólo es heredada genéticamente.

* * *

El sitial sacerdotal es mayor que el real, y ningún rey, no importa su grandeza y poderío podía usurparlo. Tenemos el ejemplo de lo que le ocurrió al rey Uzías cuando se hizo poderoso y su orgullo le llevó a su caída. El entró al templo de YHVH para quemar incienso y fue confrontado por el sacerdote Azarías y ochenta valientes sacerdotes que le dijeron: "¡No te corresponde a ti, oh Uzías, quemar incienso a YHVH, sino a los sacerdotes hijos de Aharón que han sido consagrados para ello."[204]

Uzías se llenó de ira, y al airarse contra los sacerdotes brotó lepra en su frente, de modo que le hicieron salir aprisa del templo. El quedó leproso hasta el día de su muerte, y habitó en una casa aislada, excluido para siempre del templo de YHVH. Y su hijo Jotam tomó cargo del palacio.[205]

En el ámbito histórico, el que Yeshúa reuniera los oficios de Sacerdote y Rey se hizo realidad con la participación de Miriam y Yosef.

12
EL EXTRATERRESTRE
Capítulo 13 de *El mejor regalo de Navidad*

Se cuenta del astronauta soviético Yuri Gagarin, el primer hombre en el espacio, cuando circundó la Tierra por primera vez en su nave espacial Vostok 1, en 1961. A su regreso a la Tierra, sin novedad, gracias a Dios, expresó eufórico: "He recorrido el espacio y no he visto a Dios."

Aquella era la exclamación clímax de la mentalidad atea, triunfalmente dispuesta a sepultar la fe en Dios de una vez por todas, y con bombos y platillos.

Era también una victoria pasajera aunque mordaz de Oriente sobre Occidente en la carrera del espacio, un rubro febril de la Guerra Fría.

La victoria final tendría lugar pocos años después, en 1969, no en tierra, ni en mar, ni en el aire, sino en el espacio exterior, cuando los astronautas americanos leyeron el Salmo 8 orbitando la Luna, después de dirigir sus miradas al levante de la Tierra (inglés: *Earth-rise*) y cuando, una vez en la superficie lunar miraron a la Tierra y pronunciaron las palabras: "En el principio Dios creó los cielos y la Tierra."

* * *

Pocos años después, cuando los astronautas soviéticos retornaron a la Tierra después de orbitar varias veces alrededor, se dieron con la poco grata sorpresa de que su patria ya no existía, como bien diría César Vallejo:

Hay golpes en la vida, tan fuertes. . . ¡Yo no sé!
Golpes como del odio de Dios; como si ante ellos,
la resaca de todo lo sufrido
se empozara en el alma. . . ¡Yo no sé!

Efectivamente, la Unión Soviética había mancado.

* * *

Fue por entonces que se difundió en los medios, una nueva versión de la procedencia de Jesús, el controversial hombre de Israel que ha revolucionado la historia de la humanidad, incluida la humanidad soviética.

La fuente de tan novedosa versión era, de nuevo, la Unión Soviética y su marcada motivación atea y materialista que en esos tiempos estaba de moda. Ahora ya no.

Se difundió la interesante versión de que Jesús resultó haber sido un extraterrestre proveninte de otra estrella, que descendió a la Tierra en su nave espacial descrita en los Evangelios como una "estrella", debido a su brillo metálico.

Justamente, ese aspecto tenía un satélite que contemplé en 1969 desde la superficie del planeta Tierra una noche despejada. Yo me encontraba descansando del trajín de un día de trabajo en las excavaciones arqueológicas en Migdal David. Estaba sentado en una

gradería que hay en la plaza delante del Muro de los Lamentos, en las horas tempranas de la noche. De pronto, la gente levantaba la mirada al cielo para ver ese espectáculo.

La única diferencia perceptible con una estrella, era que el satélite artificial que reflejaba la luz del Sol como la Luna, se desplazaba lentamente en el cielo, lo cual indicaba que se encontraba a una relativa corta distancia de la Tierra.

* * *

Según la versión soviética, la estrella de Bet-léjem sería un módulo espacial derivado de su nave nodriza que se encontraba en el espacio exterior, y que era capaz no sólo de descender verticalmente a la superficie terrestre, sino incluso de desplazarse a baja altura y a la velocidad de la gente que camina.

Para los rusos esto explica por qué hablaba Jesús de haber descendido del cielo a la Tierra, sin que nadie en su tiempo pudiese entender a qué se refería.

En nuestra era espacial, esta interesante visión cristológica parece coherente y explica de manera satisfactoria ciertas declaraciones de Jesús que de manera exclusiva refiere su primo hermano, el Apóstol Juan, en su obra *sui generis*, *yotsé min ha-klal*, el Cuarto Evangelio.

Tales revelaciones en el Evangelio de Juan, que en su momento no fueron interpretadas de la manera soviética, eran coherentes con los poderes incuestionables que demostraba tener este israelí, los cuales eran más evidentes que los de Supermán.

* * *

—¿A qué declaraciones te refieres?

—Por ejemplo, la que registra el Apóstol Juan en el capítulo 6, versículo 38 de su Evangelio: “Porque yo he descendido del cielo, no para hacer la voluntad mía, sino la voluntad del que me envió.” —Evidentemente, habla en términos misionológicos, pero ¿quién de sus interlocutores podía tener noción de qué cosa era la Misionología? ¡Sólo los estudiantes de la CBUP entienden de estas cosas, y a veces, ni ellos! —

—Ningún otro personaje de la historia humana habló jamás de haber descendido del cielo, ¿no es cierto? Aunque más de uno se atavió para subir allá. . .

—Estás en lo cierto, George. Y para complicar las cosas, sólo dos personas sabían exactamente, cómo ingresó Jesús al mundo: Su madre Miriam y su padre José. El secreto no lo conocían ni sus hermanos, ni su Discípulo Amado, el Apóstol Juan.

* * *

En el Aula Magna de la California Biblical University of Peru (CBUP) se evaluó esta declaración de Jesús desde todos los ángulos posibles, incluso su conexión con la visión del profeta Daniel respecto de un misterioso personaje designado como “el Hijo del Hombre”, una manera de decir “ser humano”, desde la perspectiva de un extraterrestre.

“Hijo de Hombre” (en hebreo *Ben Adam* y en arameo *Bar Enásh*) significa, casualmente, “hombre”, “ser humano”, y en la visión de Daniel se hacía necesario especificarlo, dado el hecho extraño de que descendiera del cielo en medio de las nubes.

El controversial reporte de la visión en Daniel 7:13, 14, conviene observar en su texto original arameo:

Jazéh javéit be-jezvéi leyliá, va-áru im ananéi shmayá ke-bar enásh atéh javáh, ve-ad atíq yomáya mtá, uqdamóhi haqrebúhi.

Ve-leh yehív shaltán, viqar u-málju, vjól amemáya, umáya vlishanáya leh yiflejún. Shaltanéh shaltán alám di-la yedéh, u-maljutéh di-la titjavál.

Y he aquí su fiel traducción llevada a cabo por el Dr. Moisés Chávez:

Estaba yo mirando en las visiones de la noche, y he aquí que en las nubes del cielo venía alguien como un humano (literalmente, "un hijo de hombre"). Llegó hasta el Anciano de Días, y le presentaron delante de él.

Entonces le fue dado el dominio, la majestad y la realeza. Todos los pueblos, naciones y lenguas le servían. Su dominio es dominio eterno, que no se acabará; y su reino, uno que no será destruido.

* * *

Como es de suponer, los interlocutores de Jesús simplemente considerarían sus declaraciones como una atrevida alusión a esta visión de Daniel —atrevida porque al referirse a sí mismo como "el Hijo del Hombre" no daba otra opción que interpretarle que tenía de sí mismo el concepto de estar cumpliendo esta visión o profecía que rebasa toda expectativa mesiánica.

De todas maneras, una cosa era la visión de Daniel, y otra cosa era el énfasis que el Apóstol Juan registra respecto de las declaraciones que Jesús hacía de sí mismo, énfasis que los otros autores de los Evangelios juzgaron demasiado peligroso referir:

—Vosotros sois de abajo; yo soy de arriba. Vosotros sois de este mundo; yo no soy de este mundo.

—Nadie ha subido al cielo, sino el que descendió del cielo, el Hijo del Hombre.

—¿Esto os escandaliza? ¿Y si vierais al Hijo del Hombre subir a donde estaba primero?

—Todavía estaré con vosotros un poco de tiempo; luego iré al que me envió. Me buscaréis y no me hallaréis, y a donde yo estaré vosotros no podréis ir.

—Y yo, cuando sea levantado de la Tierra, atraeré a todos a mí mismo.

—Yo salí de la presencia del Padre y he venido al mundo; otra vez dejo el mundo y voy al Padre.

Etcétera, etcétera y etcétera.

Usted puede chequear estas citas en el Evangelio de Juan 8:23; 3:13; 6:62; 7:33, 34; 12:32; 16:28.

* * *

Lo que Jesús dijo resultó ser verdad.

Es más: El podría añadir a estas y a otras declaraciones una cita del apóstol Chapulín Colorado: "¡No contaban con mi astucia!"

Ingresó al mundo a través del micro-mundo, tras penetrar el óvulo de una mujer y aterrizar como un embrión humano que luego crecería y nacería en el seno de una muy normal familia israelí .

—La historia bíblica, aun si fuera ficción, es la mayor historia jamás escrita. ¡Tienes que reconocer esto!

—¿Cómo explicarla? Sobre todo, ¿cómo explicarla en términos de la *Missio Dei* —puesto que se trata del mayor Agente Secreto de Dios habido y por haber, ¿o sí?—

—¡Con razón los de la KGB se mostraban preocupados!

* * *

Billy Graham intentó explicarla cuando visitó Lima y predicó en el Coliseo Amauta de Chacra Ríos en 1961.

Para explicarlo, él recurrió al maravilloso género literario del midrash y dijo:

Una mañana me detuve en el parque a mirar una caravana de diminutas hormigas. Las que iban portaban retazos cortados de hojas que les servirían de comida. Las que venían lucían livianas tras haber depositado su carga en su hormiguero.

¡Qué alhajitas! Portaban cargas que en mucho excedían a su peso, como dice Proverbios 6:6: "Mira a la hormiga, oh haragán; observa sus caminos y sé sabio. Ella no tiene jefe ni comisario, ni gobernador; pero en el verano prepara su comida, y en el tiempo de la siega guarda el sustento."

Tan diminutas eran que estuve a punto de pisarlas, pero a tiempo advertí su silente desplazamiento en fila india; ninguna se chocaba con su compañera.

Pero algo ocurrió en su micro-universo, y empezaron a destrozarse, y la tragedia acabó con el hormiguero.

¡Oh, cuánto quería ayudarlas! Pero no podía: Yo era demasiado grande.

Pero él sí pudo: El se hizo hombre.

13
FIDELIDAD A LA TORAH
Capítulo 14 de *El mejor regalo de Navidad*

El más grande regalo de Dios para su pueblo Israel es la Toráh, el Texto Sagrado que contiene las instrucciones divinas para que tenga éxito en su trayectoria histórica, tanto de manera corporativa como individual.

De su gran valor dice el Libertador Moisés: "¿Qué nación hay tan grande que tenga leyes y decretos tan justos como toda esta Toráh que yo pongo hoy delante de vosotros?"[207]

Y respecto del resultado de la fidelidad a la Toráh dice YHVH: "Nunca se aparte de tu boca este libro de la Toráh; antes medita en él de día y de noche, para que guardes y cumplas todo lo que está escrito en él. Así tendrás éxito, y todo te saldrá bien."[208]

* * *

Una de las desventajas de depender de traducciones en el estudio de los textos sagrados es que la palabra "Toráh" ha sido traducida al griego como *nómos*, y de allí al español como "ley", y como generalmente las leyes les interesan más a los controvertidos leguleyos y tinterillos que a la gente que quiere vivir en paz y dignidad, se echa una sombra legalista sobre la naturaleza auténtica de la Toráh. Es peor aun cuando en las Biblias en español se escribe la palabra "ley" con minúscula, y de esta manera se la desvincula conceptualmente de la "Ley" de Dios. Esto es lo que la Dra. Gladys Victorio Arribasplata denomina "relativización de la Toráh".

La verdad es que la proporción normativa de la Toráh es una pequeña parte de su texto; posiblemente menos que la veinteava parte. El resto está formado por historias cortas con propósito didáctico y por material exhortativo y devocional. Por consiguiente, su traducción como "ley" la relativiza respecto de su naturaleza como suma de las instrucciones de Dios a fin de que el ser humano dé en el blanco de su existencia, cumpla el propósito de su vida, tenga éxito y colme todas sus aspiraciones en armonía con los designios divinos.

* * *

En aquellos días cuando sólo el templo o la sinagoga local podían tener un rollo de la Toráh a causa de su elevado costo, era fundamental la dependencia del centro cúltico para conocer las enseñanzas de la Toráh.

Respecto de Yeshúa sabemos que la asistencia y la participación de las celebraciones del Sábado en la sinagoga eran su costumbre inveterada.[209] Y no hay razón para pensar que con Yosef no haya ocurrido exactamente lo mismo.

Pero respecto de Miriam, como mujer, ¿qué posibilidades tendría ella para estudiar y conocer a fondo la Toráh, como lo señala la evidencia? ¿Qué profundidad en el conocimiento de la Toráh le podía conceder el atisbar el acto del culto por entre las hendijas de la *azarát nashím*, la pequeña galería o el reducido cubículo con apariencia de jaula, destinado a las mujeres en las sinagogas?

Quizás no podamos responder adecuadamente estas preguntas, pero después de haber comentado su poema, *el Magnificat*, podemos afirmar que otra dimensión de la gracia divina manifiesta en la vida de Miriam y de Yosef fue su acceso a la Toráh, su conocimiento de la misma y su fidelidad y obediencia a ella como Palabra de Dios.

* * *

Aunque en diversos tiempos la descendencia sacerdotal no haya tenido prerrogativas aristocráticas, en Israel siempre tuvo el privilegio de dedicarse al estudio de la Toráh, y de estar mejor capacitados que el resto del pueblo para entender los hechos vinculados con la intervención de Dios en la historia humana.

—¿Y todos aprovechaban tal privilegio, pa?

—Para decirte la verdad, no. Muchos no apreciaban este gran privilegio. Pero definitivamente, el hecho de que Miriam fuese llena de gracia tiene conexión con su ascendencia y su formación sacerdotal, y con su acceso al estudio de la Toráh. A pesar de su corta edad ella pudo haber captado lo que significaba estar incluida en el plan de Dios para traer liberación a su pueblo, como lo expresa en su poema.

Suponer que por ser mujer era necesariamente analfabeta o *semi-literate*, como muestran tantos videos mamarrachos que proyecta la tele en Navidad, carece de fundamento. Ella podría haber sido lectora asidua de los libros sagrados de su padre, como solía hacer la pequeña Yentl, protagonizada en su adolescencia por la actriz Barbra Streisand.

Yentl llegó a los extremos de disfrazarse de varón para ser admitida en la *yeshivah* o seminario teológico judío, con el riesgo de que por ser *talmíd jajam* o "discípulo sabio", una importante familia de la ciudad le echara el ojo y terminara desposándola. . . ¡con su hija!

El enredo era tal que no se pudo desenredar, ni siquiera en el tiempo de su luna de miel.

* * *

En cuanto a Miriam, su conocimiento más práctico de la Toráh le habría venido de sus padres, actuando de manera especial dentro de la tradición levítico-sacerdotal.[210] También habría aprovechado el acceso a los libros sagrados del sacerdote Zacarías en Ein-kérem, en cuya casa sabemos que estuvo por lo menos tres meses seguidos.

Su avidez por el estudio de la Toráh era parte del paquete de la gracia divina para el cumplimiento de su misión. Con un trasfondo estricto respecto de las estipulaciones de la Toráh, ella y Yosef actuaron con su bebé en estricta obediencia de la Toráh. Desde los días de la cuna se pueden confirmar las palabras de Yeshúa cuando dijo: "No penséis que he venido para abrogar la Toráh o los Profetas. No he venido para abrogar, sino para cumplir."[211]

El Apóstol Lucas resume esta fiel dependencia de ellos de las instrucciones de la Toráh, y escribe:[212] "Cuando cumplieron con todos los requisitos de la Toráh de YHVH, volvieron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. Y el niño crecía y se fortalecía, y se llenaba de sabiduría, y la gracia de Dios estaba sobre él."

El crecimiento espiritual del niño era resultado de su instrucción en las Sagradas Escrituras, en el contexto de un hogar que evidenciaba la gracia de Dios.

La circuncisión del bebé

La circuncisión es una pequeña operación de cirugía estética en el pene del varón al cual se le elimina el prepucio o membrana que lo cubre a manera de funda. Aunque puede ser practicada con propósitos médicos, en Israel la circuncisión es el rito de acceso al pacto con Dios y la ocasión es acompañada de una celebración festiva.

El Apóstol Lucas refiere la circuncisión del bebé Yeshúa:[213] "Cuando se cumplieron los ocho días para circuncidar al niño, llamaron su nombre Yeshúa, nombre que le fue puesto por el ángel antes que él fuese concebido en el vientre."

Este acto tendría lugar en Bet-léjem misma, ya no en la cueva donde nació, donde un niño recién circuncidado podría adquirir tétanos. Como ya vimos, esa cueva ocasionalmente utilizada como redil habría servido de refugio por una sola noche a causa de la emergencia. Al día siguiente, al aclarar la mañana, y después de la visita de los pastores de la periferia, Miriam y Yosef habrían pasado a ocupar un pequeño departamento en la aldea.

* * *

La norma relativa a la circuncisión es pre-mosaica y data de los días de Abraham como leemos en el libro de Génesis:[214]

Este será mi pacto entre yo y vosotros, que guardaréis tú y tus descendientes después de ti: Todo varón de entre vosotros sea circuncidado.

Circuncidaréis vuestros prepucios, y esto será la señal del pacto entre yo y vosotros. A los ocho días de nacido será circuncidado todo varón de entre vosotros, a través de vuestras generaciones; tanto el nacido en casa como el comprado con dinero a cualquier extranjero que no sea de tu descendencia. . . Así estará mi pacto en vuestra carne como pacto perpetuo.

El hombre incircunciso, que no haya sido circuncidado su prepucio, esa persona será borrada de su pueblo, porque ha violado mi pacto.

En cumplimiento de la palabra de Dios se circuncidó a sí mismo Abraham, y luego circuncidó a su hijo Ismael, y a todos los varones de su clan, incluidos sus esclavos.[215] En Adelante, todo varón sería circuncidado a los ocho días de nacido, de acuerdo con las instrucciones divinas. Se cree que era realizado al octavo día a causa del potencial de coagulación de la sangre que sería mayor, como se ha mostrado en algunas publicaciones médicas.

* * *

La asociación de la circuncisión con un pacto con Dios es única en su género. Los antiguos egipcios practicaban la circuncisión en ciertos casos y con diferentes interpretaciones.

En cuanto a los madianitas, el grupo étnico del cual provenía Ziporah, la esposa de Moisés, tal práctica parece que les era desconocida. Esto deducimos de una extraña historia del libro de Exodo acerca de la circuncisión del pequeño Eliezer, el segundo hijo de Moisés, en circunstancias de emergencia:[216]

Aconteció en el camino, en una posada, que YHVH le salió al encuentro y procuró matarlo. Entonces Ziporah tomó un pedernal filudo, cortó el prepucio de su hijo y tocó con él los pies de Moisés, diciendo:

—¡De veras tú eres para mí un esposo de sangre!

Entonces él desistió.

Ella había dicho "esposo de sangre", a causa de la circuncisión.

* * *

—¿Qué piensas, viejo, que le ocurrió realmente a Moisés? ¿Cómo puede ser que Dios le envía a Egipto, y justamente cuando él le obedece y se está yendo a Egipto, Dios intenta matarlo en el camino? Yo no entiendo esta historia, ché. . .

—Yo tampoco la entiendo, George. Hay los que piensan que Moisés fue atacado por una fiebre intensa que interpretaron como resultado de que algo había sido omitido antes de emprender el viaje a Egipto en cumplimiento de la misión de liberación que Dios le había encomendado. Después de que su hijo fue circuncidado, sin duda por instrucciones de Moisés, la fiebre desapareció.

—¿Cómo supo Moisés qué hacer?

—La asociación entre el rito de la circuncisión y la liberación de alguna afección mortal parece haber formado parte de la religiosidad popular del antiguo Israel, en el sentido de que si no cumples con circuncidar a tu hijo te expones a morir, como está escrito: "El hombre incircunciso, que no haya sido circuncidado su prepucio, esa persona será borrada de su pueblo, porque ha violado mi pacto."

—¿Y habría sido circuncidado Moisés de bebé?

—Creo que sí. Por eso dijo la princesa egipcia: "Este es un niño de los hebreos" (Exodo 2:6).

* * *

En cuanto a la costumbre de darle nombre a un niño en el día de su circuncisión, los investigadores judíos reconocen en la *Enziklopedia Ha-Miqraít* que la evidencia más antigua proviene casualmente de la cita del relato de Lucas que dice que aquel día llamaron su nombre, Yeshúa.[217]

La responsabilidad para llevar a cabo la circuncisión era del padre. Pero es posible que Yosef no fuera más que un espectador porque desde los días de los Macabeos ya se conocía la función profesional del *mohel*, no necesariamente un rabino o un dirigente de la comunidad judía, sino una persona especializada en cortes.

Seguramente, Miriam no tendría otro rol en este acto que honrarlo con su presencia y encargarse de los preparativos para el agasajo social.

* * *

—Pero, ¡por lo menos debieron haber usado una gillette, y no una piedra, viejo!

—Es probable que para el rito se requiriese un cuchillo de pedernal, es decir, de sílex, porque es material descartable. Y te digo por experiencia que un cuchillo de sílex puede cortar mejor que una Gillette, si sabes como hacerlo. Yo aprendí a hacer cuchillos de sílex en la Universidad Hebrea de Jerusalem, en el curso de Prehistoria: Primero tomas un módulo de sílex que generalmente es una bola del tamaño de una toronja. Luego, usando otra piedra, y después un hueso, le aplicas unos cuantos golpecitos en el ángulo adecuado, para descubrir el núcleo de sílex y obtener lajas de filo cortante.

—Pero, ¿por qué no usar un cuchillo de hierro, ché?

—En aquellos tiempos de la Edad de Bronce no se tenía acceso al hierro.

—¿Y qué me dices de tocar los pies del padre con el prepucio del hijo?

—¡Quién sabe, George! Probablemente era un detalle de la circuncisión al estilo de Egipto.

—Y a propósito, ¿sabes cómo es la circuncisión al estilo Fujimori, es decir, al estilo Japón?

—No. ¿A poco tú sí sabes, George?

—Al hacer el corte, al estilo carateca, gritas: ¡Aaaaaaahhhhhhhhh!

—¿Qué más sabes respecto de la circuncisión, George?

—Pues, que en Italia al que tiene el pene incircunciso se le dice “pinocho”.

—Ah.

La purificación de la madre

El Apóstol Lucas prosigue a relatar: “Cuando se cumplieron los días de la purificación de ellos, conforme a la Toráh de Moisés, llevaron al niño para presentarle a YHVH.”[218]

El propósito de Lucas no es hablar del ritual de la purificación después del parto, sino del acto de la consagración del bebé en el templo. Como las dos cosas están fusionadas en el texto, porque habrían ocurrido en el mismo día, nos corresponde enfocarlas por separado, dejando el tema de la consagración de Yeshúa para el capítulo siguiente.

Es interesante que este gran antropólogo y etnógrafo que es Lucas se revela en este pasaje como no judío, ni prosélito del judaísmo, como muchos investigadores creen que haya sido. Como lo indica la nota de pie de página de la Biblia RVA para Lucas 2:22, al decir “la purificación de ellos” no se refiere a la purificación de Miriam y de Yosef, ni del bebé, sino sólo de la madre después del parto. Luego, la expresión “la purificación de ellos” se refiere a los rituales de purificación de los judíos.

* * *

Según las antiguas costumbres de Israel, la mujer que había dado a luz debía pasar por dos rituales de purificación:

El primero era a los siete días, si había dado a luz un hijo varón, quedando así en condiciones para participar de la ocasión festiva de la circuncisión de su hijo al octavo día de nacido.

Si ella había dado a luz una niña, el ritual de purificación se realizaba a los 14 días del parto.

Sin duda, estas costumbres discriminatorias del sexo femenino se convirtieron en *vox populi vox Dei*, y entraron a formar parte de la Biblia como Palabra de Dios, un fenómeno que no tiene por qué sacarnos canas a quienes estudiamos la Biblia de la mano de la ciencia antropológica, como Lucas.

* * *

El segundo ritual tenía lugar a los 40 días si se trataba de un hijo varón, o a los 80 días si se trataba de una niña. Con este segundo ritual la mujer quedaba lista para participar en el culto en el templo en Jerusalem.[219]

Según Lucas, la referencia de la presentación del pequeño Yeshúa en el templo habría ocurrido en el día 40 o 41 después del nacimiento de Yeshúa. Esta referencia aparece como un paréntesis.[220] El texto que sigue[221] trata de la presentación de una ofrenda especificada en la Toráh: Un par de tórtolas o dos pichones de paloma.[222]

Al mencionar Lucas la ofrenda que dio Miriam hace resaltar su adhesión a la Toráh, a pesar de su visible pobreza circunstancial. Efectivamente, la norma de Levítico dice:[223]

Cuando se cumplan los días de su purificación, por un hijo o por una hija, llevará al sacerdote un cordero de un año para el holocausto, y un pichón de paloma o una tórtola para el sacrificio por el pecado.

Los traerá a la entrada del tabernáculo de reunión. El sacerdote los ofrecerá delante de YHVH y hará expiación por ella. Así quedará purificada de su flujo de sangre.

Esta es la ley para la que da a luz, sea un hijo o una hija. Pero si no tiene lo suficiente para un cordero traerá dos tórtolas o dos pichones de paloma, el uno para holocausto y el otro para sacrificio por el pecado. El sacerdote hará expiación por ella y quedará purificada.

14
LA CONSAGRACION SACERDOTAL
Capítulo 15 de *El mejor regalo de Navidad*

En muchas iglesias evangélicas se suele llevar a cabo una ceremonia muy bonita y sencilla que se llama "presentación de los bebés al Señor": El pastor toma en sus brazos al bebé y ora por él al lado de sus padres y ante toda la congregación.

Esta ceremonia se inspira en la actitud de aquellos padres que presentaban a sus niños a Yeshúa para que pusiese las manos sobre ellos y orase por ellos, una circunstancia que no se reviste de carácter ritual, porque se trató de algo espontáneo y en lugares abiertos como la calle o el camino.[224]

Pero la consagración del bebé Yeshúa en el templo de Jerusalem es algo totalmente distinto. El acto referido por Lucas,[225] que es generalmente denominado "la presentación del bebé Yeshúa en el templo", lo denominaremos su "consagración sacerdotal", para hacer resaltar importante información que muchos eruditos bíblicos han pasado por alto a causa de haber ignorado o relativizado el ancestro levítico-sacerdotal de Yeshúa.

La consagración el Templo

La iniciación levítica o sacerdotal del bebé Yeshúa en el templo coincidió con la presentación de la ofrenda de la segunda purificación de su madre tras haber dado a luz un hijo varón. Eso ocurrió cumplidos los cuarenta días. Tal ofrenda fue la que requería de la intervención de un sacerdote para declararla ritualmente limpia, mientras que la consagración sacerdotal del bebé no requería de un ritual especial, salvo la presencia del bebé en la casa de Dios.

La referencia de Lucas a este acto de presencia dice:[226] "Conforme a la Toráh de Moisés llevaron al niño a Jerusalem para presentarle a YHVH, así como está escrito en la Toráh de YHVH: 'Todo varón que abre la matriz será llamado santo a YHVH.' "

* * *

La presentación del bebé Yeshúa en el templo tiene que ver con la consagración de los varones levitas a Dios, quien los demanda de manera total, tanto los primogénitos como todos los demás.

Los registros relativos a la consagración de los levitas revelan que Dios es un buen negociador. Sus estadísticas y sus transacciones son exactas. Con Dios no hay regateo que valga, y él nunca da su brazo a torcer. Esto está escrito en el libro de Números, que no por casualidad lleva el nombre de "Números", porque Dios actúa sobrela base de números y estadísticas:[227]

YHVH habló a Moisés diciendo: "Yo he tomado a los levitas de entre los hijos de Israel en lugar de todo primogénito que abre la matriz, de entre los hijos de Israel.

Los levitas serán míos, porque mío es todo primogénito. El día en que hice morir a todos los primogénitos en la tierra de Egipto, consagré para mí a todos los primogénitos en Israel, tanto de los hombres como de los animales. Míos serán. Yo, YHVH."

* * *

Hay algunos puntos que necesitamos aclarar:

1. En cuanto a los animales, los primogénitos de los animales ritualmente limpios, es decir, aptos para ser ofrecidos como ofrenda a Dios, le tenían que ser sacrificados, porque le pertenecían a él. No había alternativa.

2. Los primogénitos de los animales considerados ritualmente no limpios, es decir, no aptos para ser ofrecidos en sacrificio según las leyes rituales, como las bestias de carga, debían ser redimidos por sus dueños con el pago de una compensación al santuario, para disponer de ellos y usarlos en el trabajo en el campo.

3. En el caso de los primogénitos de los hombres de Israel, es decir, de todas las tribus con excepción de la tribu de Leví, Dios dispuso, además de redimirlos a todos con una compensación al santuario, tomar para sí, para su servicio continuo, a todos los hombres de la tribu sacerdotal de Leví.

4. En lo que respecta a las estadísticas, el número de todos los levitas habría sido equivalente a haber tomado para el servicio a Dios a todos los primogénitos del resto de las tribus de Israel.

* * *

El bebé Yeshúa, como hijo de una mujer de las hijas de Aharón y de ascendencia levítica tuvo que ser presentado a YHVH en el templo de Jerusalem. Este es un acto exclusivo para los levitas, no sólo para los primogénitos de los levitas, sino para todos los levitas varones, sin excepción.

El acto de consagración no conlleva ofrendas ni sacrificios, pues el bebé mismo representa la ofrenda y el sacrificio. Por eso, al referirnos las circunstancias de su presentación en el templo, en lugar de rituales y ofrendas, Lucas nos ofrece testimonios acerca del bebé.

Tras el acto de la consagración del bebé Yeshúa a YHVH, al ser llevado a su Templo, ocurrieron señales admirables como la profecía de Shimón y de Ana que comentaremos adelante. Pero antes hemos de comentar a analogía profética de Isaac, profética porque ocurrió en el pasado remoto, antes de que existiera la tribu sacerdotal de Leví y se formularan las normativas a las que nos hemos referido.

La analogía profética de Isaac

No podríamos entender a cabalidad el significado de la consagración de Yeshúa en el templo sin acceder a una experiencia análoga, que involucraría el sacrificio del primogénito.

Se trata de una historia conmovedora y de profunda significación que nos viene de los orígenes mismos del pueblo de Israel, cuando los levitas estaban, por así decirlo, "en los lomos de su padre Abraham".

Es la experiencia del padre Abraham y de su hijo Isaac, al cual habría de ofrecer en sacrificio, exactamente en el mismo lugar donde dos mil años más tarde tuvo lugar la presentación del bebé Yeshúa: En el monte Moriah, el Monte del Templo.

Esto dice la historia en el libro de Génesis:[228]

Aconteció después de estas cosas que Dios probó a Abraham diciéndole:

—Abraham.

El respondió:

—Aquí estoy.

Y le dijo:

—Toma a tu hijo, a tu único, a Isaac, a quien tú amas. Vé a la tierra de Moriah y ofrécelo allí en holocausto sobre uno de los montes que yo te diré.

Abraham se levantó muy de mañana. Enalbardó su asno, tomó consigo a dos de sus siervos jóvenes y a Isaac su hijo. Partió leña para el holocausto, y levantándose fue al lugar que Dios le dijo. Al tercer día Abraham alzó sus ojos y divisó el lugar de lejos.

Entonces Abraham dijo a sus siervos:

—Esperad aquí con el asno. Yo y el muchacho iremos hasta allá, adoraremos y volveremos a vosotros.

Abraham tomó la leña del holocausto y la puso sobre Isaac su hijo. El tomó en la mano el fuego y el cuchillo, y se fueron los dos juntos.

* * *

Entonces Isaac dijo a Abraham su padre:

—Padre mío. . .

Y él respondió:

—Aquí me tienes, hijo mío.

Le dijo:

—Aquí está el fuego y la leña, pero ¿Dónde está el cordero para el holocausto?

Abraham respondió:

—Dios mismo proveerá el cordero para el holocausto, hijo mío.

E iban los dos juntos.

* * *

Cuando llegaron al lugar que Dios le había dicho, Abraham edificó allí un altar. Arregló la leña, ató a Isaac su hijo, y lo puso sobre el altar encima de la leña.

Abraham extendió su mano y tomó el cuchillo para degollar a su hijo. Entonces el Angel de YHVH llamó desde el cielo diciendo:

—¡Abraham! ¡Abraham!

El respondiól:

—Aquí estoy.

Y le dijo:

—¡No extiendas tu mano sobre el muchacho! No le hagas nada, porque ahora conozco que temes a Dios, ya que no me has rehusado tu hijo, tu único!

Entonces Abraham alzó la vista y vio que detrás de sí estaba un carnero trabado por sus cuernos en un matorral. Abraham fue, tomó el carnero y lo ofreció en holocausto en lugar de su hijo.

Abraham llamó el nombre de aquel lugar, Adonay-yiréh.[229] *Por eso se dice hasta hoy: "En el monte de YHVH será provisto."*

* * *

Por una parte, Abraham confiaba plenamente en la promesa de YHVH, según la cual por medio de Isaac tendría descendencia y se formaría el pueblo que era esencial para los planes de Dios respecto de la liberación de la humanidad. Por otra parte sintió que debía obedecer a YHVH, quien pidió que sacrificara a su hijo, a su único hijo con su esposa legal.

Según las conmovedoras palabras del Apóstol Pablo, "Abraham creyó contra toda esperanza".[230] Es que "contra toda esperanza", Abraham tenía la certeza de la fidelidad de la promesa de Dios.[231] Por eso el Apóstol Pablo lo presenta como "el padre de muchas naciones delante de Dios a quien él creyó que vivifica a los muertos y llama a las cosas que no existen como si existieran".[232]

Si fue tan difícil para Abraham dejar todo lo que poseía para ir hacia una tierra que Dios le mostraría, mucho más difícil le fue, una vez nacido su hijo amado y tanto tiempo esperado, tener que sacrificarlo como ofrenda a Dios, y al mismo tiempo mantener firme la esperanza de ser bendición a las naciones por medio de su descendencia. Por eso es alabado en la Epístola a los Hebreos, diciendo:[233]

Por la fe Abraham, cuando fue probado, ofreció a Isaac. El que había recibido las promesas ofrecía a su hijo único, de quien se había dicho: "En Isaac te será llamada descendencia."

El consideraba que Dios es poderoso para levantar aun de entre los muertos. De allí que, hablando figuradamente, lo volvió a recibir.

El cumplimiento tipológico

En concordancia con el modo de ser de Dios que se manifiesta constante en su proyecto para la liberación de la humanidad, Miriam ofreció a su hijo en el templo en un acto de fe y entrega que llegaría a su cúspide en el Monte del Templo y en el monte Calvario.

El lenguaje humano a duras penas puede dar expresión a este hecho insólito: El verbo "presentar" (griego: *parastése*) que usa Lucas para referirse a la consagración sacerdotal de Yeshúa,[234] tiene un carácter litúrgico-sacrificial, pues se usa en la Septuaginta para referirse a la presentación de las ofrendas para el sacrificio.

La vocación sacrificial de Abraham y de su hijo Isaac también constituye un tipo del sacrificio de Yeshúa. Meaolo escribe al respecto: "Yeshúa es el primogénito ofrecido como Isaac, pero no perdonado. Todo primogénito hebreo era signo de la liberación de la esclavitud. Los primogénitos en Egipto fueron perdonados, pero Yeshúa, el primogénito del Padre, no fue perdonado, pero a precio de su sangre nos ha ganado la nueva y definitiva liberación."

* * *

Por lo que acabamos de exponer se considera a Yeshúa como "la descendencia de Abraham";[235] no sólo físicamente,[236] sino también según la convicción levítica en la cual fue educado desde su infancia por sus padres, convicción de ser él mismo una ofrenda presentada a Dios.

En la analogía de Abraham e Isaac se observa profundos aspectos proféticos, aun en detalles aparentemente secundarios, como es el caso de los detalles topográficos.

Creo que ningún detalle debería ser considerado secundario, porque podría haber ocurrido que el carnero sustituto de Isaac se apareció justo en el mismo donde Yeshúa fue entregado al sacrificio, en el norte del Monte del Templo, en las instalaciones de la Fortaleza Antonia. En realidad allí empieza su *via crucis*.

No hay detalle que nos atrevamos a considerar secundario. Aun el detalle de que el mismo Isaac subió al monte llevando sobre su espalda la leña para su propio sacrificio, apunta a Yeshúa cargando su cruz rumbo al Gólgota.

En el Monte del Templo Miriam y Yosef consagraron a su pequeño bebé para su futura tarea-levítico sacerdotal.

La profecía de Shimón

En la ocasión de la consagración del bebé Yeshúa en el templo, dos personas ungidas por el Espíritu Santo confirman la misión profética y liberadora del bebé y de su madre: Ellas son Shimón y Ana.

Con respecto a Shimón refiere Lucas:[237]

Había en Jerusalem un hombre llamado Shimón. Este hombre era justo y piadoso; él esperaba la consolación de Israel, y el Espíritu Santo estaba sobre él.

A él le había sido revelado por el Espíritu Santo que no vería la muerte antes de ver al Mesías de YHVH.

Movido por el Espíritu, él entró en el templo; y cuando sus padres trajeron al niño Yeshúa para hacer con él conforme a la costumbre de la Toráh, Shimón le tomó en sus brazos y bendijo a Dios diciendo:

Ahora, Soberano YHVH,
despide a tu siervo en paz
conforme a tu palabra;
porque mis ojos han visto
tu salvación que has preparado
en presencia de todos los pueblos:
Luz para revelación de los gentiles
y gloria de tu pueblo Israel.

Su padre y su madre se maravillaban de las cosas que se decían de él. Y Shimón los bendijo y dijo a Miriam su madre: "Este es puesto para caída y para levantamiento de muchos en Israel y para señal que será contradicha; para que sean descubiertos los pensamientos de muchos corazones. Y una espada traspasará tu misma alma."

De Shimón no se dice su abolengo; sólo se subraya el hecho de que era un hombre justo y piadoso, que esperaba la consolación de Israel y que el Espíritu de Dios estaba sobre él.

La profecía de Ana

La expectativa sobre la venida del Mesías había logrado calar en todos los estratos del pueblo de Israel, y no sólo en los círculos vinculados con la familia del rey David o en los círculos levítico-sacerdotales.

De Ana se nos dice que era de la tribu de Asher, que era viuda, que tenía 84 años y que era profetisa, es decir, tenía conciencia de la actividad de Dios en la historia de la humanidad.

En ella, que provenía de una tribu que podríamos señalar como totalmente secularizada en medio de la sociedad israelita,[238] se materializa la democratización de la fe y la participación en la misión eterna a favor de la humanidad.

De ella refiere Lucas:[239]

También estaba allí la profetisa Ana hija de Fanuel, de la tribu de Asher. Ella era de edad avanzada, pues había vivido con su marido siete años desde su matrimonio; y había quedado como viuda hasta ochenta y cuatro años. No se apartaba del templo, sirviendo con ayunos y oraciones de noche y de día.

En la misma hora acudió al templo y daba gracias a Dios, y hablaba del niño a todos los que esperaban la redención en Jerusalem.

* * *

—Lo interesante, George, es que ambos, Shimón y Ana (o Janah), habían acudido al templo, como se dice, "de pura casualidad", en la misma hora cuando el bebé Yeshúa era consagrado como ofrenda sacerdotal.

—En os planes de Dios no existe la casualidad, ché.

—Qué bello testimonio de este par de viejitos. Ellos "servían"[240] y se esmeraban por conservar viva la esperanza de su pueblo respecto de las cosas que ocurrirían de acuerdo con la agenda de Dios.

—Ellos me hacen recordar tu historia corta, "Una monark en servicio", ché.

—¡De veras, George! Se la recomendamos a nuestros amados lectores; no será difícil ubicarla en nuestro breve repertorio de 1.000 historias cortas producidas en la Santa Sede de la CBUP y difundidas GRATIS en nuestra Página Web.

15
DOS AÑOS DESPUES
Capítulo 16 de *El mejor regalo de Navidad*

Yosef, Miriam y el bebé Yeshúa se quedaron en Bet-léjem por dos años o algo más. Al cabo de ese tiempo ocurrieron cosas importantes, como la visita de los Magos de Oriente y la partida de Yosef y Miriam a Egipto a fin de librar la vida del bebé Yeshúa a quien el rey Herodes tenía bajo la mira para eliminarlo.

La visita de los Magos

El Apóstol Mateo refiere la visita de los Magos a Bet-léjem:[241]

Después que Yeshúa nació en Bet-léjem de Judea en días del rey Herodes, ocurrió que unos Magos vinieron del Oriente a Jerusalem, preguntando:

—¿Dónde está el rey de los judíos, que ha nacido? Porque hemos visto su estrella en el Oriente, y hemos venido para adorarle.

Cuando el rey Herodes oyó esto se turbó, y toda Jerusalem con él. Y habiendo convocado a todos los principales sacerdotes y a los escribas del pueblo, les preguntó dónde había de nacer el Mesías.

Ellos le dijeron:

—En Bet-léjem de Judea, porque así está escrito por el profeta:[242]

Y tú, Bet-léjem, en la tierra de Judá,
de ninguna manera eres la más pequeña
entre los gobernadores de Judá;
porque de ti saldrá un gobernante
que pastoreará a mi pueblo, Israel.

Entonces Herodes llamó en secreto a los Magos e indagó de ellos el tiempo de la aparición de la estrella. Y enviándolos a Bet-léjem les dijo:

—Id y averiguad con cuidado acerca del niño. Tan pronto le halléis hacédmelo saber, para que yo también vaya y le adore.

Ellos, después de oír al rey, se fueron. Y la estrella que habían visto en el Oriente iba delante de ellos, hasta que llegó y se detuvo donde estaba el niño. Al ver la estrella se regocijaron con gran alegría.

Cuando entraron en la casa vieron al niño con Miriam su madre, y postrándose le adoraron. Entonces abrieron sus tesoros y le ofrecieron presentes de oro, incienso y mirra. Pero advertidos por revelación en sueños que no volviesen a Herodes, regresaron a su país por otro camino.

* * *

—George Frankenstein, ¿sabías que los Magos no eran Reyes Magos?

—¿What?

—Tampoco se desplazaban a la velocidad de una estrella. . .

—¿What?

—Tampoco una estrella se desplazaba a la velocidad de ellos, hasta posarse a pocos metros encima del lugar donde estaba el bebé Yeshúa.

—¡Güeit e moment! ¿A dónde quieres llegar?

—En realidad, George, ellos eran hombres sabios del Oriente, dedicados a la profecía y a la adivinación. Y en cuanto a la estrella que vieron y que asociaron con el nacimiento del rey de Israel, el relato bíblico no dice que viajó con ellos desde el Oriente, mostrándoles el camino. Lo que dice es que vieron una "estrella" cuando llegaron a Jerusalem, y ella les guió desde Jerusalem hasta Bet-léjem, una distancia de tan sólo unos siete kilómetros.

* * *

¿Qué tipo de estrella pudo haber sido la que vieron en el Oriente?

Hay los que piensan que se trató de una conjunción de Júpiter y Saturno que en aquel tiempo fue visible en la constelación de Piscis. Una conjunción es el alineamiento de dos o más astros, que desde la Tierra se ven como si fueran uno solo, pero con su luminosidad incrementada.

Otros piensan que fue una conjunción de Júpiter y Venus que fue vista en la constelación de Aries seis años antes del comienzo de la era cristiana.

Otros piensan que pudo ser la explosión de una Super Nova que los Magos interpretaron como señal del nacimiento de un gran rey en Israel, destinado a regir los destinos de la humanidad. Con este nombre genérico se llama a las estrellas que están muriendo y que a la manera de la luz de una vela que se extingue, su luminosidad puede en un momento acrecentarse a causa de una enorme explosión de combustible estelar, para luego casi desaparecer de la vista.

Yo personalmente tengo mi propia explicación que la daré más adelante en este capítulo. Pero sea lo que haya sido, aquel fenómeno natural habría ocurrido coincidiendo con el nacimiento de Yeshúa, dos años antes de la llegada de los Magos a Bet-léjem.

* * *

—¿Y la "estrella" que guió a los Magos de Jerusalem a Bet-léjem? Algunos científicos dicen que se trató de un cometa. . .

—Mira, George, esos "científicos" ignoran que si un cometa entra a la atmósfera de la Tierra, dejaría de ser cometa. Ellos creen que los cometas tienen frenos para detenerse en seco al estilo de los Supersónicos. . .

—¡O quizás fue una nave extraterrestre! Los del grupo RAMA[243] dicen que la expresión "su estrella" es una manera de decir "su nave espacial". . .

—Oh, George. . . Tus amigos del grupo RAMA siempre andan por las ramas.

—Pero mi pastor dice que realmente fue una estrella. . .

—Las estrellas son bolas de fuego más grandes que la Tierra. Una de ellas, el Sol, es más de un millón de veces más grandes que la Tierra.

—Ya me parecía raro que una estrella de verdad se detuviera en seco encima de una cueva.

—Tampoco el bebé Yeshúa estaba en una cueva, sino en una casa en Bet-léhem. Recuerda que la visita de los Magos ocurrió cuando Yeshúa tenía dos años, al juzgar por los cálculos de un rey tan calculador, como Herodes.[244] La estrella que vieron aparecer en Jerusalem y que al llegar a Bet-léjem "se detuvo sobre donde estaba el niño" sería otra señal luminosa, sin duda un fenómeno especial.

* * *

Es una lástima que no se haya investigado a fondo el fenómeno de la estrella de Bet-léjem. Si se hubiera investigado, aun cuando no se hubiese encontrado una explicación adecuada, se hubiera descubierto muchas cosas entre líneas.

—¿Qué no se ha investigado? ¿Y qué me dices del asombroso descubrimiento de Michael Monat, presentado en el video "The Mistery of Jesus" de la serie CNN Presents, con Jonathan Mann?

—Ese tío, Monat, dice que compró por la bagatela de 50 dólares una moneda romana de hace 2000 años que tenía en su anverso la imagen del dios Júpiter, y en su reverso se honraba, supuestamente, al pueblo judío al incluir su emblema simbólico, el carnero. . . A partir de ese carnero sobre el cual distingue una pequeña protuberancia que él interpreta como una "estrella", él se preguntó: ¿Qué habría ocurrido hace 2000 años cuando apareció una estrella en Aries, la constelación del carnero, que según su computadora sería una conjunción de Júpiter, el Sol, la Luna y Saturno? Y llegó a la conclusión de que el 17 de abril del año 6 antes de Cristo nació un gran rey en Judea como lo indica el carnero. ¡Ja! ¿Desde cuándo el carnero ha sido símbolo de Judá?

—Sí pues, ché, si Monat no sabe que el símbolo de Judá es el león de Judá, en todo lo demás está en entredicho. . . Estupideces meten en esos videos, ¿di?

—Así es, George. Pero la culpa no es del Monat, sino de CNN.

Profecías de la estrella de Jacob

En cuanto al nacimiento del Rey mesiánico, tres profecías lo asocian con la aparición de una señal luminosa en el cielo, cuya naturaleza corresponde estudiar:

La primera profecía pertenece a un antiguo profeta loco de Irak, por cierto muy controversial. Me refiero a Balaam. Si quieres saber cómo eran los magos, Balaam es un mal ejemplo. Su historia ha sido incluida en el libro de Números.[245] A veces son locos, pero en su infinita gracia Dios los usa, exactamente como a mí y a ti.

La segunda profecía pertenece al profeta Isaías que enfocó el escenario geográfico de la aparición del Rey mesiánico en medio de gran luminosidad. Su profecía ha sido citada por Mateo con relación al debut sacerdotal de Yeshúa en Galilea.

La tercera profecía pertenece al sacerdote Zacarías, padre de Juan el Bautista, y la pronunció al hablarle retóricamente a su hijo recién nacido respecto de la sublime misión que tendría de presentar al Mesías ante el pueblo de Israel.

La profecía de Balaam

A continuación cito sus palabras pronunciadas hace 3200 años[246] respecto de lo que le depararía el futuro al pueblo de Israel:

Yo lo veré, pero no ahora;
lo contemplaré, pero no de cerca.
Una estrella saldrá de Jacob;
se levantará un cetro de Israel.

—En este breve poema-oráculo vemos que "estrella" y "cetro" están en paralelismo, y de la misma manera "Jacob" e "Israel". Luego, la estrella y el cetro son símbolos de un rey, digamos "estelar", que se levantaría en Israel.

—¡Jesus Christ Super Star!

—Hablo de una personalidad realmente grandiosa que surgiría en Israel en un futuro remoto, y cuya influencia se extendería a todos los pueblos.

No sé si los que pusieron la estrella de plata en la cueva donde nació Yeshúa en Betléjem eran conscientes de esta profecía y de su admirable simbolismo. O si lo hicieron aludiendo a las palabras de Yeshúa, que se llama a sí mismo "la estrella resplandeciente de la mañana".

* * *

La profecía de Balaam no especifica que se trata de una señal en el cielo, pero tiene el mérito de describir al Rey mesiánico como una estrella en medio del pueblo de Israel, que se levantaría hasta hacerse visible al mundo.

Recordarás que Dios le prometió a Abraham que su descendencia sería como el cielo estrellado, por lo cual la estrella de la profecía sería más prominente en medio de todas las estrellas que prefiguran a la descendencia de Abraham, al pueblo de Israel.

—Interesantemente, Yeshúa se llama a sí mismo en el libro de Apocalipsis, "la estrella resplandeciente de la mañana".[247]

—Por eso será también que el símbolo de la bandera de Israel es la Estrella de David. . .

—¡Muy ingenioso, George! No se me había ocurrido eso. . .

La profecía de Zacarías

El sacerdote Zacarías, en su salmo conocido como *Benedictus*,[248] por su palabra inicial en latín ubica el nacimiento de su hijo Yojanán (Juan el Bautista) en la antesala del cumplimiento de las promesas del pacto de liberación con la llegada del Libertador. Sus palabras enfatizan que ese Libertador sería Dios mismo quien visitaría a su pueblo desde lo alto con la luz de la aurora:[249]

Y tú, oh niño, serás llamado
profeta del Altísimo;
porque irás delante de YHVH
para preparar sus caminos.

Para dar a su pueblo
conocimiento de salvación
en el perdón de los pecados,
a causa de la entrañable
misericordia de nuestro Dios.

Quien con resplandor auroral
nos visitará de lo alto,
para alumbrar a los que habitan
en tinieblas y en sombra de muerte;
para encaminar nuestros pies
por sendas de paz.

Zacarías no menciona explícitamente a la Estrella de la Mañana, ni al Sol, como algunos traductores de la Biblia han interpretado y traducido.[250] El habla de un "resplandor auroral" (griego: anatolí), es decir, una luminosidad que se hace visible en la primera fase del día.

La profecía de Isaías

Mateo alude a aquella misma luz auroral que vislumbró el sacerdote Zacarías cuando enfoca, no el nacimiento del Rey Mesías, sino la inauguración de su servicio sacerdotal en el escenario de Galilea, exactamente en la región donde su presencia y enseñanza iluminó las vidas de miles de personas que moraban en sombra de muerte.

Mateo cita a Isaías de la siguiente manera:[251]

Tierra de Zabulón
y tierra de Neftalí,
camino del mar
al otro lado del Jordán,
Galilea de los gentiles.

El pueblo que moraba en tinieblas
vio una gran luz.
A los que moraban en región
de sombra de muerte,
¡luz les amaneció!

La profecía de Isaías, que también se refiere a una luz auroral, enfoca el escenario geográfico del ejercicio sacerdotal de Yeshúa que aparece como una luz que aflora de la noche e ilumina un nuevo día.[252] Dicho sea de paso, en el territorio que fuera de Zabulón se

encontraban las aldeas-ciudades de Nazaret y Caná de Galilea, e incluso el emplazamiento del monte Tabor, que se suele identificar como el Monte de la Transfiguración.

* * *

Mi explicación no hace más que despertar la inquietud del George.

Le digo:

Los detalles de las profecías de Balaam, de Isaías y de Zacarías nos ayudan a entender la identificación que Yeshúa hace de su persona como la Estrella de la Mañana: "Yo soy la raíz y el linaje de David, la estrella resplandeciente de la mañana."[253]

Para Yeshúa la señal estelar está relacionada con su venida al mundo como un Rey que no sólo proviene de David, sino que también le precede, porque es su raíz. Cuando se identifica la señal celestial con su persona podría ser una alusión al hecho de que aquel amanecer del 10 de Nisán, cuando nació, habría sido testigo de la brillantez poco común del planeta Venus, llamado en griego Fósforo y en hebreo Kojab Bóquer o Estrella de la Mañana, por ser el único cuerpo celeste que brilla como una estrella, solo, o al lado del Sol y de la Luna.

* * *

—Pero, ¿por qué Venus, que de paso no es estrella, tendría que ser señal de la venida del Mesías? ¿Acaso no es ya el símbolo del sexo bello, de la Madona, de la Jeniffer Lopez y de la Britney Spears?

—Vamos por pasos y cucharadas, George Frankenstein. Es admirable cómo un fenómeno natural haya sido relacionado proféticamente con la manifestación de la realeza del Mesías, porque él brilló en la primera parte del Día Escatológico, para luego desaparecer por dos mil años, y volver a brillar de nuevo en su parusía, dentro de unos pocos años, para nunca más ser opacado por ninguna otra luz ante la vista de los suyos, por toda la eternidad.

—¡Guau, ché! ¡Lo dejaste chiquito al cojudo de Michael Monat!

—Lo que vieron los Magos en el Oriente habría sido la extraña brillantez de Venus al ser visible a través de un agujero en la capa de ozono de la atmósfera terrestre. Habría sido algo parecido al brillo intenso de Marte en este año 2003 cuando su órbita se acercó notablemente a la Tierra, hecho que solo ocurre cada 60.000 años. No requerimos de cálculos astronómicos para lo que pudo haber ocurrido con la visibilidad de Venus; eso puede ocurrir en cualquier momento, pero en conexión con la parusía de Yeshúa ha-Mashíaj.

El viaje a Egipto

¡Qué oportuna fue la visita de los Magos y los obsequios que le dieron al bebé Yeshúa!

¿Cómo hubiera sido posible el viaje y la permanencia de la Sagrada Familia en Egipto sin estos tesoros transportables y cotizados, destinados a proveerles de lo necesario para vivir en un país extranjero?

Su viaje a Egipto fue repentino como lo refiere Mateo:[254]

Después que partieron los Magos, un ángel de YHVH apareció en sueños a Yosef, y le dijo: "Levántate; toma al niño y a su madre, y huye a Egipto. Quédate allá hasta que yo te diga, porque Herodes va a buscar al niño para matarlo."

Entonces Yosef se levantó, tomó de noche al niño y a su madre y se fue a Egipto. Y estuvo allí hasta la muerte de Herodes, para que se cumpliese lo que habló YHVH por medio del profeta, diciendo: De Egipto llamé a mi hijo.[255]

* * *

El viaje a Egipto fue largo y difícil. La ruta más corta habría sido pasando por Gaza y continuando por Rafíaj, en la entrada a la península del Sinaí. Luego cruzando Wadi el-Arish y siguiendo por la ruta de la costa norte rumbo a la tierra de Goshén.

De la estadía de la Sagrada Familia en Egipto, sólo queda una tradición, no muy bien fundamentada, según la cual se establecieron en el emplazamiento de la actual ciudad de El Cairo, en una zona que hasta el día de hoy es habitada por cristianos egipcios o coptas.

La humilde iglesia copta de San Sergio, se cree que está construida sobre el lugar donde vivió la Sagrada Familia. En 1997 en que la visitamos un grupo grande de turistas peruanos el edificio estaba bien afectado a causa de las filtraciones de agua del río Nilo, que en esa parte son difíciles de controlar.[256]

La masacre de los inocentes

Como los Magos regresaron a su país por otro camino, tal como fueron advertidos por revelación, y evitaron pasar por Jerusalem y ser sometidos a interrogatorio por el rey Herodes, éste llevó a cabo una de las atrocidades por las que se ha hecho tristemente famoso:[257]

Entonces Herodes, al verse burlado por los Magos, se enojó sobremanera y mandó matar a todos los niños varones de Bet-léjem y en todos sus alrededores, de dos años de edad para abajo, conforme al tiempo que había averiguado de los Magos.

Entonces se cumplió lo dicho por medio del profeta:

Voz fui oída en Ramá;
grande llanto y lamentación.
Es Raquel que llora por sus hijos,
y no quiere ser consolada,
porque perecieron.[258]

Cuando ocurrió la matanza de los inocentes, Yosef, Miriam y el pequeño Yeshúa debían ya haber pasado Wadi el-Arish, más allá de la frontera de Judea con Egipto.

Por el norte, los Magos ya debían haber pasado la frontera del reino de Herodes, estando, por tanto, más allá de sus alcances.

El regreso de Egipto

La permenencia de Yosef, Miriam y el pequeño Yeshúa en Egipto habría durado tan sólo un par de años. Su regreso a Israel es referido por el Evangelio de Mateo:[259]

Cuando había muerto el rey Herodes, un ángel de YHVH apareció en un sueño a Yosef en Egipto y dijo: "Levántate, toma al niño y a su madre, y ve a la tierra de Israel porque han muerto los que procuraban quitar la vida al niño."

Entonces él se levantó, tomó al niño y a su madre, y entró en la tierra de Israel. Pero al oír que Arquelao reinaba en Judea en lugar de su padre Herodes, tuvo miedo de ir allá. Pero advertido por medio de un sueño, fue a las regiones de Galilea.

Habiendo llegado, habitó en la ciudad que se llama Nazaret. Allí se cumplió lo dicho por medio de los profetas, que había de ser llamado Nazareno.

* * *

Al regresar de Egipto, el pequeño Yeshúa tendría tan sólo cuatro años.

Es interesante que después del matrimonio de Yosef y Miriam, el ángel de Dios sólo le aparece a Yosef, como jefe de la familia, para darle instrucciones acerca de cómo proceder a cada paso.[260]

Para evitar los peligros que persistían en Bet-léjem, donde al parecer ellos querían criar al niño debido a las asociaciones ancestrales con el rey David, decidieron volver a Nazaret.

Yeshúa creció en Nazaret y desde temprano aprendió el oficio de carpintero, el oficio de su padre, aunque la palabra griega *téknon*, que se suele traducir "carpintero", podría ser traducida de manera más genérica como "artesano". Actualmente se ha abierto paso la interpretación de que estaban dedicados a la carpintería de la construcción.

El Apóstol Lucas salta de largo los acontecimientos de la visita de los Magos, la huida a Egipto y el retorno a Israel. Todo lo resume enfatizando la estricta dependencia que ellos tenían de la Toráh: "Cuando cumplieron con todos los requisitos de la Toráh de YHVH, volvieron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. El niño crecía y se fortalecía, y se llenaba de sabiduría, y la gracia de Dios estaba sobre él."[261]

16
DOCE AÑOS DESPUES
Capítulo 17 de *El mejor regalo de Navidad*

Hace varios años fui invitado para dar unas charlas en un campamento de jóvenes mexicanos de Ciudad Juárez a realizarse en un bosque en Ruidoso, New México, en Estados Unidos.

Una preciosa muchacha mexicana se ofreció para llevarme en su lujoso automóvil Mercedes Benz al lugar exacto del campamento, que ella conocía bien porque en el pasado había estado en el mismo lugar en otros campamentos.

La responsabilidad que ella asumió era difícil: Tenía que venir de Ciudad Juárez a El Paso, Texas, para recogerme en los cuarteles generales de la Editorial Mundo Hispano donde yo me encontraba trabajando con el Equipo Editorial que produjo la Biblia RVA. Sólo la cola para pasar por las oficinas americanas de inmigración junto al puente sobre el Río Grande, desde ya era una experiencia sacrificial.

* * *

Hicimos el viaje los dos solos, y tuvimos la oportunidad de conversar largo y tendido sobre muchos asuntos de la vida. Entre otras cosas le pregunté si ella estudiaba en el Politécnico de Ciudad Juárez o en El Paso Community College o en la UTEP (la Universidad de Texas en El Paso), y qué disciplinas le gustaban más. Y me respondió:

—Yo no estoy estudiando nada, porque todo mi tiempo lo dedico a trabajar.

Le dije:

—¡Vaya! ¿Y se puede saber en qué trabajas?

Y respondió:

—En los negocios de mi padre.

Yo me quedé callado un momento. Pensé en mis adentros: "¡Guau! ¡Con razón se maneja este carrazo! ¡Y no se trata solamente de un negocio, sino de una cadena de negocios, en plural!

* * *

Llegamos, por fin, al campamento, y allí ella devolvió las llaves del auto, que era prestado. También afloró que ella no era ninguna magnate, y que se dedicaba todo el tiempo a dirigir actividades entre los jóvenes de su iglesia en Ciudad Juárez, como por ejemplo, organizar los campamentos juveniles que tenían cada año.

Cuando le pregunté si me podía decir qué tipos de negocios tenía su papá, respondió:

—El no tiene ningún negocio. El no trabaja. Es más: *He is illegal*.

Le pregunté:

—¿Y eso que me dijiste, que trabajas en los negocios de tu padre?

Ella se rió con gusto y respondió:

—¡Me referí a que yo ayudo todo el tiempo en la iglesia!

* * *

Te sorprenderá saber que el texto original griego de Lucas no dice "en los negocios de mi Padre me es necesario estar", ni "en las cosas de mi Padre me es necesario estar". Literalmente dice: "En las de mi Padre me es necesario estar." De modo que esta expresión elíptica podría referirse a la actividad que más le gustaba al pequeño Yeshúa, lo que le tenía ocupado en los pórticos del Templo mientras sus padres se desesperaban buscándolo en la caravana y en las calles de Jerusalem.

Aquella actividad se llama en hebreo, *talmud Toráh*, o estudio de la Toráh mediante el método rabínico de preguntas y respuestas. En Israel, esta actividad es considerada la más importante de todas las actividades que puedan existir en la vida.

* * *

Es necesario, es conveniente, es urgente, es sabio dedicar toda la vida, desde los primeros años, al estudio de la Toráh, la Palabra de Dios. Para que aprendamos a temer a Dios, a tomarle en cuenta desde el inicio de toda iniciativa y acción, hay que ponerle corazón al estudio de la Toráh. El Eclesiastés confirma este consejo: "La conclusión de todo el discurso oído es ésta: Teme a Dios y guarda sus mandamientos, pues esto es el todo del hombre. Pues Dios traerá a juicio toda acción junto con todo lo escondido, sea bueno o sea malo."[265]

Y a propósito, ¿cuál crees que haya sido el tema del cual el pequeño Yeshúa estaba hablando con los maestros de la Toráh en los pórticos del templo de Jerusalem?

¡Acertaste! El tema estaría relacionado con el significado de las celebraciones de la festividad de Pésaj. El pequeño Yeshúa sabía bastante de eso. Además, era el tema del día. Por eso es que todos los que le oían estaban admirados de su entendimiento y sus respuestas.

* * *

El Dr. Lucas pone mucho énfasis en la manera cómo Yeshúa dependía de sus padres en lo que concernía a los requisitos de la Toráh, y nos dice: "Cuando cumplieron con todos los requisitos de la Toráh de YHVH. . ."[262] Ese marco de estrecha relación con la Toráh constituye el *Sitz im Leben* o contexto vital de la historia de la presencia del niño Yeshúa en el Templo de Dios en Jerusalem, que Lucas ha rescatado para nosotros y que transcribirmos a continuación:[263]

Iban sus padres todos los años a Jerusalem, para la fiesta de la Pascua.

Cuando él cumplió doce años, subieron ellos a Jerusalem conforme a la costumbre de la fiesta. Y una vez acabados los días de la fiesta, mientras ellos volvían, el niño Yeshúa se quedó en Jerusalem; y sus padres no lo supieron.

Suponiendo que él estaba en la caravana, fueron un día de camino y le buscaban entre los parientes y los conocidos. Como no le encontraron, volvieron a Jerusalem, buscándole.

Aconteció que después de tres días, le encontraron en el templo, sentado en medio de los maestros, escuchándoles y haciéndoles preguntas. Todos los que le oían se asombraban de su entendimiento y de sus respuestas.

Cuando le vieron, se maravillaron, y su madre le dijo:

—Hijo, ¿por qué has hecho así con nosotros? Mira, tu padre y yo te buscábamos con angustia.

Entonces él les dijo:

—¿Por qué me buscabais? ¿No sabíais que en las cosas de mi Padre me es necesario estar?

Pero ellos no entendieron lo que les decía.

Descendió con ellos y fue a Nazaret, y estaba sujeto a ellos. Su madre guardaba todas estas cosas en su corazón. Y Yeshúa crecía en sabiduría, en estatura y en gracia para con Dios y los hombres.

* * *

Lucas refiere que los padres de Yeshúa iban todos los años a Jerusalem en abril, para la fiesta de la Pascua. No sabemos si también lo hacían para las otras dos fiestas de peregrinación que sucedían a la Pascua: Shavuót (Pentecostés) en junio, y Sukót (Tabernáculos) en octubre. Estas circunstancias festivas se revestían de trascendencia educativa y de apego a la Toráh. Podría ser que mientras Yeshúa era pequeño, sólo lo llevaban a Jerusalem para la Pascua.

Pienso que los chicos se alocaban por ese viaje a Jerusalem, pues la caravana era muy divertida. A veces, el enamoramiento formaba parte del paquete. ¿Sabías que el libro de Cantar de los Cantares, el libro favorito de los *sweethearts*, era leído en los días de Pésaj? Porque tiene su *Sitz im Leben* o contexto vital en este tiempo de primavera, y el libro relaciona esta estación con el amor y el enamoramiento.

* * *

Según una ordenanza rabínica los padres debían llevar a sus hijos a Jerusalem por lo menos una vez al año, en Pésaj, hasta los doce años de edad. A partir de los trece años, que marcan la mayoría de edad ante la ley ceremonial judía, el joven era responsable de ir solo, sin la compañía de sus padres.

El acontecimiento que narra Lucas no tiene relación con su Bar Mitzva o su cumpleaños número 13, acontecimiento que de por sí habrá sido un hito importante en su vida. Lucas quiere mostrar, más bien, el último año que el pequeño Yeshúa todavía estaba sujeto a sus padres. Entonces ocurrió lo que ocurrió, y ocasionó gran angustia, de manera especial a su madre, quien le dijo: "Hijo, ¿por qué has hecho así con nosotros? Mira, tu padre y yo te buscábamos con angustia."[264]

Lo que aflora de la historia, y que generalmente no se le da el énfasis adecuado, es que Yeshúa era un niño responsable, en quien sus padres tenían mucha confianza. Por eso se desentendieron de él durante un día entero, cuando la caravana de gente procedente de Nazaret volvía de regreso de Jerusalem, después de las celebraciones de la Pascua. Pero mientras los demás niños de su edad volvían en su grupo, jugando al trompo, y haciendo bromas pesadas, sobre todo a las niñas, Yeshúa se había quedado en Jerusalem, en el

Templo, en medio de los *jajamim* o sabios, absorto ante lo que significaba el estudio de la Toráh según el método rabínico de *sheilót utshvót* (preguntas y respuestas).

* * *

—A propósito, George, el relato de Lucas no lo presenta a Yeshúa enseñándoles a los maestros de la Toráh, al estilo Jaimito Sabelotodo, sino aprendiendo de ellos. El era sólo un niño, y no acostumbraba llevar su cabeza en carretilla. Lo que asombraba a los sabios no era su erudición enciclopédica de chico cerebral capaz de jugar ajedrez por teléfono, sino su dedicación y devoción por la Toráh en un nivel práctico, funcional y vital. El amaba el Libro de Dios.

—Por estar en esa onda se perdió la diversión de la caravana infantil que era lo que más les importaba a los demás niños.

—Lo que ocurrió, George, fue un nuevo hito en la experiencia de Yosef y Miriam, mostrándoles que pronto ellos tendrían que ponerse de lado, porque el joven Yeshúa avanzaba de modo personal hacia el cumplimiento de su difícil y sacrificada misión sacerdotal. Desde ya, ellos tendrían que irse acostumbrando a que Yeshúa se consagrara cada vez más a las cosas de su Padre que está en los cielos.

* * *

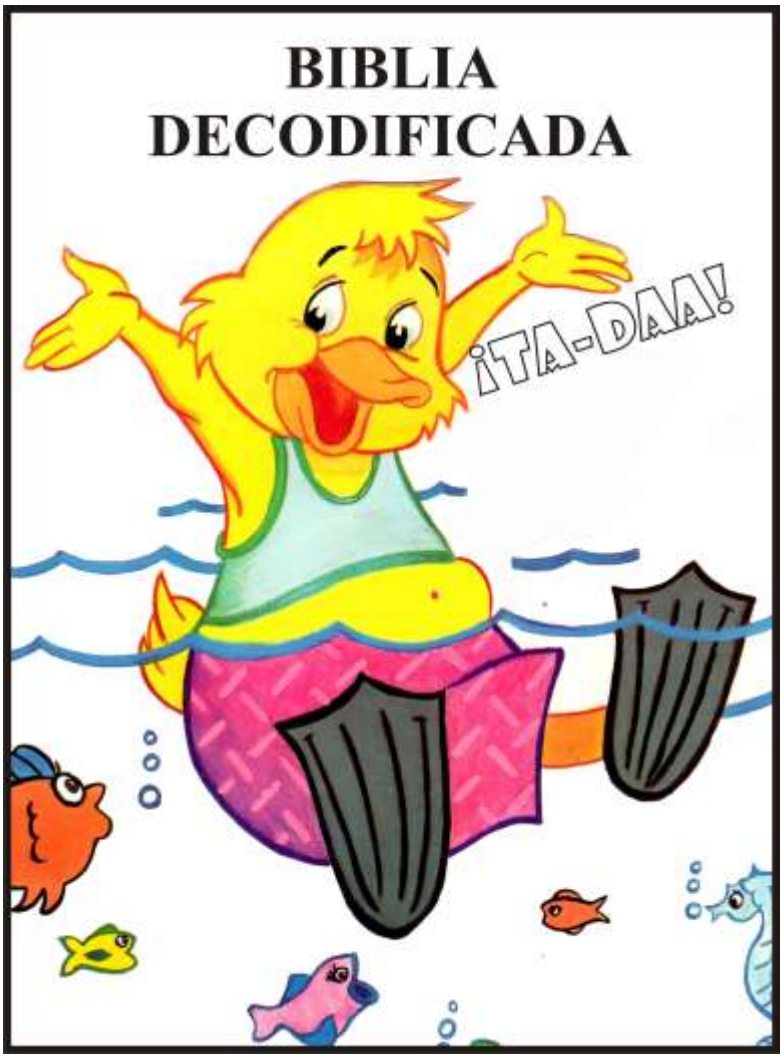
Se me viene a la mente una canción hebrea muy bonita con relación a la actividad del *talmud Toráh* que tanto le gustaba al pequeño Yeshúa. Es una canción que me enseñó Rabi Shlomo Karlibach en Jerusalem. Y dice así:

Ve-dabéq libéinu
be-Toratéja,
ve-haér einéinu
be-mitsvotéija.
Ve-yajed levavéinu
le-ajavah vel-ir'áh
et Sheméja

Le-máan lo nebosh
ve-ló nekalém
ve-lo nekalém
le-olám va-éd.

Pega nuestros corazones
a tu Toráh,
e ilumina nuestros ojos
con tus mandamientos.
Y unifica nuestros corazones
para amar y temer
tu Nombre.

Para que no seamos avergonzados,
y no seamos destruidos.
Y no seamos destruidos
por siempre jamás.



LA BIBLIA DECODIFICADA DEL DR. MOISES CHAVEZ

BARRA AZUL DE ENLACES

www.bibliotecainteligente.com

PAGINA WEB DE MOISES CHAVEZ Y DE LA CBUP

¡UNA BIBLIOTECA GRATIS PARA TI!

Abrela escribiendo su nombre o usando el Código QR de Acceso Inmediato, y en el enlace "Inicio" diviértete con "El Changuito de la Biblioteca Inteligente" y conoce a tu Host y a su Esposa en el video-clip "Caminando por la Vida".

Luego ingresa al enlace "Biblioteca Inteligente" y disfruta el Album de Fotos Siprallas.

Luego ingresa al enlace "Antologías de Historias Cortas" y ¡a todo lo demás!

¡Diviértete y comparte con tus amigos y con tus enemigos!

¡Caminando por la Vida!

LA BIBLIOTECA INTELIGENTE
DEL DR. MOISES CHAVEZ Y DE LA CBUP

- Para el acceso a la Biblioteca Inteligente abra www.bibliotecainteligente.com
  Los enlaces están con letras blancas en fondo azul debajo de la foto.
- Vea el Album de Fotos Siprallas en el enlace, ***Biblioteca Inteligente***.
- Vea el índice de 1.050 historias cortas en el enlace, ***Biblioteca Inteligente***.
- Ubique el volumen sobre Shilicología en el enlace, ***Antologías de Historias Cortas***.
- Vea el índice de 165 Separatas Académicas en el enlace, ***Biblioteca Inteligente***.
- Acceda a los libros de la *Biblia Decodificada* en el enlace, ***Biblia Decodificada***.
- Vea la información sobre la *Biblia RVA* en el enlace, ***Biblia RVA***.
- Para los Estudios Universitarios CBUP acceda al enlace correspondiente.

VISTA PARCIAL DE LA BIBLIOTECA INTELIGENTE
Y DEL MUSEO DE LA BIBLIA DEL CEBCAR
Al pie, empastados en color azul, están los originales de la Biblia RVA
y de la *Biblia Decodificada*

_____

www.bibliotecainteligente.com

MISIONOLOGICAS:

Dra. Silvia Olano, cebcarcbup@gmail.com - Teléfonos: (511) 424-1916; Cel. (51) 948-186651